

SAARF AMPS Jan-Jun 2012 QUESTIONNAIRE

COPYRIGHT

The South African Advertising Research Foundation (SAARF) is the holder of all copyright which subsists in the copyright materials provided herein. For purposes of clarity, the copyright materials shall include all reports, documentation, information, or software in material form, irrespective of the media on which such reports, documentation, information or software occurs, and includes, without limiting the generality thereof, all written and printed material, all micro-graphic and other reproductions of the written word, depiction and pictorial material, and all audio-visual, machine-readable and other information provided by SAARF. The copyright which subsists in the copyright material is reserved under the Copyright Act of the Republic of South Africa.

No part of the copyright material may be reproduced by any means or used in any form by persons or organisations other than members of SAARF without the prior written permission of the Chief Executive Officer of SAARF. Any person who has obtained written permission from the Chief Executive Officer of SAARF to reproduce or publish copyright materials shall clearly mark any reproduction or publication of copyright materials with a reference to the source thereof.

Members of SAARF who reproduce or publish copyright materials shall clearly mark any reproduction or publication of copyright materials with a reference to the source thereof and shall lodge a copy or details of the copyright materials reproduced or published with the Chief Executive Officer of SAARF at the time of the release of such reproduction or publication.

ISSN 0379-637X

◆ **START OF QUESTIONS / BEGIN VAN VRAE** ◆

▲ **TAKE LANGUAGE CARD OUT OF PLASTIC POCKET AND SHOW TO RESPONDENT UPSIDE DOWN** ▲ **NEEM TAALKAART UIT DIE PLASTIESE VOUER EN WYS DIT ONDERSTEBO AAN DIE RESPONDENT**

▲ **Say only:**

▲ **Sê slegs:**

2. Please would you give me the answer(s) to these questions.

2. Gee vir my asseblief die antwoord(e) van die volgende vrae.

▲ **RECORD ANSWER(S)**

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

3. You just mentioned that you can read and understand (FROM Q2). Which other languages, if any, can you understand even if you can't read them?

3. U het nou net genoem dat u (VANAF Q2) kan lees en verstaan. Watter ander tale, indien enige, kan u verstaan selfs al kan u hulle nie lees nie?

▲ **RECORD ANSWER(S)**

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

4. Which language do you PERSONALLY speak most often at home?

4. Watter taal praat u PERSOONLIK die meeste by die huis?

▲ **INTERVIEWER: IF RESPONDENT CANNOT DECIDE ON ONE HOME LANGUAGE, ASK WHICH LANGUAGE HE/SHE SPOKE MOST OFTEN YESTERDAY**

▲ **ONDERVRAER: INDIEN DIE RESPONDENT NIE OP EEN HUIS TAAL KAN BESLUIT NIE, VRA WATTER TAAL HY/SY GISTER DIE MEESTE GEPRAAT HET**

▲ **RECORD ONE ANSWER**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

5. Excluding (language in Q4), which OTHER languages do you PERSONALLY speak at home, if any?

5. (Taal in V4) uitgesluit, watter ANDER tale, indien enige, praat u PERSOONLIK by die huis?

▲ **RECORD ANSWER(S)**

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

Afrikaans

Ndebele

Urdu

Chinese/Chinees

North Sotho/Pedi//Noord Sotho/Pedi

Venda

Dutch/Hollands

Portuguese/Portugees

Xhosa

English/Engels

Shona

Zulu/Zoeloe

French/Frans

South/Suid Sotho

German/Duits

Swazi

Other (STATE) / Ander (NOEM)

Greek/Grieks

Tamil

Gujerati

Telegu

CANNOT READ (2) / KAN NIE LEES NIE (2)

Hindi

Tsonga

Italian/Italiaans

Tswana

NO OTHER LANGUAGE (3&5) / GEEN ANDER TAAL (3&5)

▲ **READ OUT:**

Advertisers need to know who goes to the cinema/movies.

▲ **SHOW SCREEN A1 – “WHEN LAST CINEMA/MOVIES”**

A1. When last did you go to the cinema/movies?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

Yesterday	Gister
2 - 7 days ago	2 - 7 dae gelede
8 - 14 days ago	8 - 14 dae gelede
3 - 4 weeks ago	3 - 4 weke gelede
5 - 6 weeks ago	5 - 6 weke gelede
7 - 8 weeks ago	7 - 8 weke gelede
2 - 3 months ago	2 - 3 maande gelede
4 - 5 months ago	4 - 5 maande gelede
6 months ago	6 maande gelede
7 - 12 months ago	7 - 12 maande gelede
Longer ago	Langer gelede
Never	Nooit

▲ **LEES VOOR:**

Adverteerders wil weet wie die bioskoop/fliëk besoek.

▲ **TOON SKERM A1 – “WANNEER LAAS BIOSKOOP/FLIEK”**

A1. Wanneer laas het u na 'n bioskoop gegaan/gaan fliëk?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

▲ **IF CINEMA WITHIN 4 WEEKS ASK A2, OTHERWISE SKIP TO A3.**

A2. How many times have you been to the cinema/movies in the PAST 4 WEEKS?

▲ **RECORD NUMBER**

No of Times in 4 Weeks

▲ **INDIEN BIOSKOOP BINNE 4 WEKE, VRA A2, ANDERSINS GAAN NA A3.**

A2. Hoeveel keer in die AFGELOPE 4 WEKE het u na die bioskoop gegaan/gaan fliëk?

▲ **NOTEER AANTAL**

Aantal Keer in 4 Weke

▲ **IF CINEMA WITHIN 5 MONTHS, ASK A3-A5, OTHERWISE SKIP TO READERSHIP SECTION**

A3. We also need to know the number of times that you have visited the cinema/movies in a calendar month. Now, please think of the last month i.e. the calendar month of _____ (MENTION PREVIOUS MONTH), how many times did you attend a cinema/movie in that month?

▲ **RECORD NUMBER**

No of Times in previous month

▲ **INDIEN BIOSKOOP BINNE 5 MAANDE, VRA A3-A5, ANDERSINS GAAN NA LESERTAL GEDEELTE**

A3. Ons wil ook weet hoeveel keer u die bioskoop/fliëk in 'n kalender maand besoek het. Dink nou asseblief aan die vorige maand d.i. die kalender maand van _____ (NOEM VORIGE MAAND), hoeveel keer het u die bioskoop/fliëk in daardie maand besoek?

▲ **NOTEER AANTAL**

Aantal Keer in laas maand

A4. And thinking about the previous calendar month of _____ (MENTION TWO MONTHS AGO), how many times did you attend a cinema/movie during that month?

▲ **RECORD NUMBER**

No of Times two months ago

A4. En dink terug aan die vorige maand van _____ (NOEM TWEE MAANDE GELEDE), hoeveel keer het u die bioskoop/fliëk in daardie maand besoek?

▲ **NOTEER AANTAL**

Aantal Keer twee maande gelede

A5. And thinking about the previous calendar month of _____ (MENTION THREE MONTHS AGO), how many times did you attend a cinema/movie during that month?

▲ **RECORD NUMBER**

No of Times three months ago

A5. En dink terug aan die vorige maand van _____ (NOEM DRIE MAANDE GELEDE), hoeveel keer het u die bioskoop/fliëk in daardie maand besoek?

▲ **NOTEER AANTAL**

Aantal Keer drie maande gelede

▲ **READ OUT:**

The media industry is interested in measuring people's readership of newspapers and magazines.

▲ **PLEASE MAKE SURE THAT THE RESPONDENT LOOKS AT ALL THE SCREENS.**

B1a. You will be shown several screens with mastheads of newspapers or magazines on them. I would like you to look at all these mastheads and tell me whether or not you personally have **READ** or **PAGED THROUGH** any copy of that publication during the **PAST 6 MONTHS**.

▲ **SET UP DEFINITION CARD AND READ OUT.**

By "read or paged through" we mean that you personally read or paged through all or part of a copy, including any of the separate parts, sections or supplements which may come with it. It does not matter if it was your copy or someone else's and it does not matter where you read or paged through it. It also does not matter if you or someone else bought it or whether you received it free of charge at your home or elsewhere.

▲ **READ OUT:**

Each publication has a number. If you have read or paged through it in the **PAST 6 MONTHS**, just give me that publication's number.

▲ **RECORD ANSWER(S) UNDER B1A "YES". PLEASE NOTE THAT THE PUBLICATIONS ARE IN NUMERICAL, NOT ALPHABETICAL ORDER.**

▲ **IF NONE IN PAST 6 MONTHS, RECORD "NONE OF THESE" AND CONTINUE WITH B1B.**

▲ **READ OUT:**

And now for store magazines. There are various clothing, furniture and other retail stores that send or make store magazines available to their club members and/or account holders. These magazines come out on a regular basis e.g. monthly, every second month or quarterly. Remember, we are not talking here about store advertising pamphlets, inserts or catalogues.

I am now going to show you three screens with the mastheads of some of the store magazines.

▲ **PLEASE MAKE SURE THAT THE RESPONDENT LOOKS AT ALL THREE SCREENS.**

B1b. Which of these store magazines, if any, have you personally **READ** or **PAGED THROUGH** during the **PAST 6 MONTHS**? Just give me the number(s).

▲ **DEFINITION OF "READ OR PAGED THROUGH" REMAINS IN RESPONDENT'S SIGHT**

▲ **RECORD ANSWER(S) UNDER B1B "YES". PLEASE NOTE THAT THE PUBLICATIONS ARE IN NUMERICAL, NOT ALPHABETICAL ORDER.**

▲ **IF NONE IN THE PAST 6 MONTHS, RECORD "NONE OF THESE"**

▲ **IF "NONE OF THESE" IN B1A AND B1B, SKIP TO SECTION C**

B2. For each of the newspapers and/or magazines you have read or paged through in the past 6 months, we will be asking you how many different issues you usually **READ** or **PAGE THROUGH** over a certain time.

▲ **ASK SEPARATELY FOR DAILY, BIWEEKLY (TWICE A WEEK), WEEKLY, FORTNIGHTLY, MONTHLY, ALTERNATE MONTHLY (EVERY SECOND MONTH) AND QUARTERLY (EVERY THIRD MONTH) PUBLICATIONS AS FOLLOWS:**

B2A. ASK IF ANY DAILY PUBLICATIONS IN B1 "YES" (NUMBERS 1 TO 22)

In an average week from **MONDAY TO FRIDAY, 5 ISSUES** of each daily newspaper are published. How many different issues of (**MENTION DAILY NEWSPAPER**), do you usually read or page through?

B2B. ASK IF THE BIWEEKLY (TWICE A WEEK) PUBLICATION "ILANGA" IN B1 "YES" (NUMBER 23)

In a **3 WEEK PERIOD, 6 ISSUES** of ILANGA are published. How many different issues of ILANGA, do you usually read or page through?

B2C. ASK IF ANY WEEKLY PUBLICATIONS IN B1 "YES" (NUMBERS 24 TO 68)

In a **6 WEEK PERIOD, 6 ISSUES** of each weekly newspaper or magazine are published. How many different issues of (**MENTION WEEKLY NEWSPAPER/MAGAZINE**), do you usually read or page through?

B2D. ASK IF ANY FORTNIGHTLY PUBLICATIONS IN B1 "YES" (NUMBERS 69 TO 71)

In a **12 WEEK PERIOD, 6 ISSUES** of each fortnightly magazine are published. How many different issues of ... (**MENTION FORTNIGHTLY MAGAZINE**), do you usually read or page through?

▲ **LEES VOOR:**

Die media industrie stel daarin belang om mense se lees van koerante en tydskrifte te meet.

▲ **MAAK ASSEBLIEF SEKER DAT DIE RESPONDENT NA AL DIE SKERMS KYK.**

B1a. Daar sal aan u verskeie skerms gewys word met die mashoofde van koerante of tydskrifte daarop. Ek wil graag hê u moet na al hierdie mashoofde kyk en my vertel of u persoonlik enige kopie van die publikasie gedurende die **AFGELOPE 6 MAANDE GELEES** of **DEURGEBLAAI** het, of nie.

▲ **STEL DEFINISIEKAART OP EN LEES VOOR.**

Met die konsep "lees of blaai deur" bedoel ons dat u persoonlik deur die hele of 'n gedeelte van 'n kopie, insluitend enige van die aparte gedeeltes, afdelings of bylaes wat daarmee mag saamkom, gelees of geblaai het. Dit maak nie saak of dit u kopie of iemand anders se kopie was nie en waar u dit gelees of deur dit geblaai het nie. Dit maak ook nie saak of u of iemand anders die kopie gekoop het en of u dit verniet ontvang het by u huis of elders nie.

▲ **LEES VOOR:**

Elke publikasie het 'n nommer. Indien u dit in die **AFGELOPE 6 MAANDE** gelees of deurgeblaai het, gee net vir my daardie publikasie se nommer.

▲ **NOTEER DIE ANTWOORD(E) ONDER B1A "JA". LET DAAROP DAT DIE PUBLIKASIES IN NUMERIESE EN NIE ALFABETIESE VOLGORDE IS NIE.**

▲ **INDIEN GEEN IN AFGELOPE 6 MAANDE NIE, NOTEER "GEENEEN VAN HIERDIE" EN GAAN VOORT MET B1B.**

▲ **LEES VOOR:**

En nou vir winkel tydskrifte. Daar is verskeie klere-, meubel- en ander kleinhandelwinkels wat aan hul kludele en/of rekeninghouers winkel tydskrifte stuur of beskikbaar stel. Hierdie tydskrifte verskyn op 'n gereelde basis bv. maandeliks, elke tweede maand of kwartaalliks. Onthou ons praat nie hier van winkel advertensie pamflette, bylaes of katalogusse nie.

Ek gaan nou aan u drie skerms toon met die mashoofde van sommige van die winkel tydskrifte.

▲ **MAAK ASSEBLIEF SEKER DAT DIE RESPONDENT NA AL DRIE SKERMS KYK.**

B1b. Watter van hierdie winkel tydskrifte, indien enige, het u persoonlik gedurende die **AFGELOPE 6 MAANDE GELEES** of **DEURGEBLAAI**? Gee my net die nommer(s).

▲ **DEFINISIE VAN "LEES OF DEURBLAAI" BLY IN RESPONDENT SE SIG**

▲ **NOTEER DIE ANTWOORD(E) ONDER B1B "JA". LET DAAROP DAT DIE PUBLIKASIES IN NUMERIESE EN NIE ALFABETIESE VOLGORDE IS NIE.**

▲ **INDIEN GEEN IN DIE AFGELOPE 6 MAANDE, NOTEER "GEENEEN VAN HIERDIE"**

▲ **INDIEN "GEENEEN VAN HIERDIE" IN B1A EN B1B, GAAN NA DEEL C**

B2. Vir elke koerant en/of tydskrif wat u in die afgelope 6 maande gelees of deurgeblaai het, gaan ons u vra hoeveel verskillende uitgawes u gewoonlik **LEES** of **DEURBLAAI** oor 'n sekere tydperk.

▲ **VRA AFSONDERLIK VIR DAAGLIKSE, TWEEMAALWEEKLIKSE (TWEË MAAL PER WEEK), WEEKLIKSE, TWEEWEEKLIKSE (ELKE TWEËDE WEEK), MAANDELIKSE, TWEEMAANDELIKSE (ELKE TWEËDE MAAND) EN KWARTAALLIKSE (ELKE DERDE MAAND) PUBLIKASIES SOOS VOLG:**

B2A. VRA INDIEN ENIGE DAAGLIKSE PUBLIKASIES IN B1 "JA" (NOMMERS 1 TOT 22)

Tydens 'n gewone week van **MAANDAG TOT VRYDAG**, word **5 UITGAWES** van elke daaglikse koerant gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van (**NOEM DAAGLIKSE KOERANT**), lees of blaai u gewoonlik deur?

B2B. VRA INDIEN DIE TWEEMAALWEEKLIKSE (TWEË MAAL PER WEEK) PUBLIKASIE "ILANGA" IN B1 "JA" (NOMMER 23)

In 'n **PERIODE** van **3 WEKE** word **6 UITGAWES** van ILANGA gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van ILANGA lees of blaai u gewoonlik deur?

B2C. VRA INDIEN ENIGE WEEKLIKSE PUBLIKASIES IN B1 "JA" (NOMMERS 24 TOT 68)

In 'n **PERIODE** van **6 WEKE** word **6 UITGAWES** van elke weeklikse koerant of tydskrif gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van (**NOEM WEEKLIKSE KOERANT/TYDSKRIF**) lees of blaai u gewoonlik deur?

B2D. VRA INDIEN ENIGE TWEEWEEKLIKSE (ELKE TWEËDE WEEK) PUBLIKASIES IN B1 "JA" (NOMMERS 69 TOT 71)

In 'n **PERIODE** van **12 WEKE** word **6 UITGAWES** van elke tweeweklikse tydskrif gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van ... (**NOEM TWEEWEEKLIKSE TYDSKRIF**) lees of blaai u gewoonlik deur?

B2E. ASK IF ANY MONTHLY PUBLICATIONS IN B1 "YES" (NUMBERS 72 TO 161 AND 182 TO 191)

In a 6 MONTH PERIOD, 6 ISSUES of each monthly magazine/newspaper are published. How many different issues of (MENTION MONTHLY MAGAZINE/NEWSPAPER), do you usually read or page through?

B2F. ASK IF ANY ALTERNATE MONTHLY (EVERY SECOND MONTH) PUBLICATION IN B1 "YES" (NUMBERS 162 TO 176 AND 192 TO 195)

In a 6 MONTH PERIOD, 3 ISSUES of each alternate monthly magazine are published. How many different issues of (MENTION ALTERNATE MONTHLY MAGAZINE), do you usually read or page through?

B2G. ASK IF ANY QUARTERLY PUBLICATION IN B1 "YES" (NUMBERS 177 TO 181 AND 196 TO 200)

In a 6 MONTH PERIOD, 2 ISSUES of each quarterly magazine are published. How many different issues of (MENTION QUARTERLY MAGAZINE), do you usually read or page through?

▲ RECORD NUMBER OF ISSUES FOR EACH PUBLICATION READ IN B1 "YES"

▲ SHOW SCREEN B3 - "WHEN LAST READ"

B3. Excluding today, when was the last time you personally read or paged through a copy of ... (MENTION PUBLICATION)? Just give me the number.

▲ RECORD THE "WHEN LAST" NUMBER (1-13) FOR EACH PUBLICATION READ IN B1 "YES".

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. Yesterday | 8. 8 - 14 days ago |
| 2. 2 days ago | 9. 3 - 4 weeks ago |
| 3. 3 days ago | 10. 5 - 6 weeks ago |
| 4. 4 days ago | 11. 7 - 8 weeks ago |
| 5. 5 days ago | 12. 9 - 12 weeks ago |
| 6. 6 days ago | 13. 4 - 6 months ago |
| 7. 7 days ago | |

▲ ASK BOTH B4 AND B5 BEFORE CONTINUING WITH THE NEXT PUBLICATION

▲ ASK SEPARATELY FOR DAILY (A), BIWEEKLY (B), WEEKLY (C), FORTNIGHTLY (D), MONTHLY (E), ALTERNATE MONTHLY (F) AND QUARTERLY (G) PUBLICATIONS AS FOLLOWS:

B4A. ASK IF ANY DAILY NEWSPAPER READ YESTERDAY, 2 DAYS AGO OR 3 DAYS AGO (CODES 1, 2, 3) IN B3

D Think back to the specific issue of ... (MENTION DAILY NEWSPAPER) you last read. Please tell me whether you read that issue on one day
A only or on more than one day?
I
L
Y

▲ RECORD ONE ANSWER

B5A. ASK IF ANY DAILY NEWSPAPER READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4

When did you read this particular issue of ... (MENTION DAILY NEWSPAPER) for the **FIRST** time. How many days ago was it?

▲ RECORD NUMBER OF DAYS

B **B4B. ASK IF ANY BIWEEKLY (TWICE WEEKLY) NEWSPAPER READ UP TO 5 DAYS AGO (CODES 1 TO 5) IN B3**

I Think back to the specific issue of ILANGA, you last read. Please tell me whether you read that issue on one day only or on more than one day?
W
E

▲ RECORD ONE ANSWER

E **B5B. ASK IF ANY BIWEEKLY (TWICE WEEKLY) NEWSPAPER READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4**

K When did you read this particular issue of ILANGA for the **FIRST** time. How many days ago was it?
L
Y

▲ RECORD NUMBER OF DAYS

B4C. ASK IF ANY WEEKLY NEWSPAPER/MAGAZINE READ WITHIN THE PAST 7 DAYS, (CODES 1 TO 7) IN B3

W Think back to the specific issue of ... (MENTION WEEKLY NEWSPAPER/MAGAZINE), you last read. Please tell me whether you read that
E issue on one day only or on more than one day?
E

▲ RECORD ONE ANSWER

K **B5C. ASK IF ANY WEEKLY NEWSPAPER/MAGAZINE READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4**

L When did you read this particular issue of ... (MENTION WEEKLY NEWSPAPER/MAGAZINE) for the **FIRST** time. Was it within the last 7
Y days or more than 7 days ago?

▲ RECORD ONE ANSWER

B2E. VRA INDIEN ENIGE MAANDELIKSE PUBLIKASIES IN B1 "JA" (NOMMERS 72 TOT 161 EN 182 TOT 191)

In 'n PERIODE van 6 MAANDE word 6 UITGAWES van elke maandelikse tydskrif/koerant gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van (NOEM MAANDELIKSE TYDSKRIF/KOERANT) lees of blaai u gewoonlik deur?

B2F. VRA INDIEN ENIGE TWEEMAANDELIKSE (ELKE TWEDE MAAND) PUBLIKASIES IN B1 "JA" (NOMMERS 162 TOT 176 EN 192 TOT 195)

In 'n PERIODE van 6 MAANDE word 3 UITGAWES van elke tweemaandelikse tydskrif gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van (NOEM TWEEMAANDELIKSE TYDSKRIF) lees of blaai u gewoonlik deur?

B2G. VRA INDIEN ENIGE KWARTAALLIKSE PUBLIKASIES IN B1 "JA" (NOMMERS 177 TOT 181 EN 196 TOT 200)

In 'n PERIODE van 6 MAANDE word 2 UITGAWES van elke kwartaallikse tydskrif gepubliseer. Hoeveel verskillende uitgawes van (NOEM KWARTAALLIKSE TYDSKRIF) lees of blaai u gewoonlik deur?

▲ **NOTEER AANTAL UITGAWES VIR ELKE PUBLIKASIE GELEES IN B1 "JA"**

▲ **TOON SKERM B3 - "WANNEER LAAS GELEES"**

B3. Vandag uitgesluit, wanneer was die laaste keer dat u persoonlik 'n kopie van ... (NOEM PUBLIKASIE) gelees of deurgeblaai het? Gee net vir my die nommer.

▲ **NOTEER DIE "WANNEER LAAS" NOMMER (1-13) VIR ELKE PUBLIKASIE GELEES IN B1 "JA".**

- | | | | |
|----|--------------|-----|---------------------|
| 1. | Gister | 8. | 8 - 14 dae gelede |
| 2. | 2 dae gelede | 9. | 3 - 4 weke gelede |
| 3. | 3 dae gelede | 10. | 5 - 6 weke gelede |
| 4. | 4 dae gelede | 11. | 7 - 8 weke gelede |
| 5. | 5 dae gelede | 12. | 9 - 12 weke gelede |
| 6. | 6 dae gelede | 13. | 4 - 6 maande gelede |
| 7. | 7 dae gelede | | |

▲ **VRA BEIDE B4 EN B5 VOORDAT U MET DIE VOLGENDE PUBLIKASIE AANGAAN.**

▲ **VRA AFSONDERLIK VIR DAAGLIKSE (A), TWEEMAALWEEKLIKSE (B), WEEKLIKSE (C), TWEEWEEKLIKSE (D), MAANDELIKSE (E), TWEEMAANDELIKSE (F) EN KWARTAALLIKSE (G) PUBLIKASIES SOOS VOLG :**

D
A
A
G
L
I
K
S

B4A. VRA INDIEN ENIGE DAAGLIKSE KOERANT GELEES GISTER, 2 DAE GELEDE OF 3 DAE GELEDE (KODES 1, 2, 3) IN B3
Dink terug aan die spesifieke uitgawe van (NOEM DAAGLIKSE KOERANT) wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe slegs op een dag of op meer as een dag gelees het ?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

B5A. VRA INDIEN ENIGE DAAGLIKSE KOERANT OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4

Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van (NOEM DAAGLIKSE KOERANT) vir die EERSTE keer gelees. Hoeveel dae gelede was dit ?

▲ **NOTEER AANTAL DAE**

T
W
W
E
E
K
M
L
A
I
A
K
L
S

B4B. VRA INDIEN ENIGE TWEEMAALWEEKLIKSE KOERANT GEDURENDE DIE AFGELOPE 5 DAE GELEES, (KODES 1 TOT 5) IN B3
Dink terug aan die spesifieke uitgawe van ILANGA wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe slegs op een dag of op meer as een dag gelees het ?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

B5B. VRA INDIEN ENIGE TWEEMAALWEEKLIKSE (TWEË MAAL PER WEEK) KOERANT OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4.

Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van ILANGA vir die EERSTE keer gelees. Hoeveel dae gelede was dit?

▲ **NOTEER AANTAL DAE**

W
E
E
K
L
I
K
S

B4C. VRA INDIEN ENIGE WEEKLIKSE KOERANT/TYDSKRIF GEDURENDE DIE AFGELOPE 7 DAE GELEES, (KODES 1 TOT 7) IN B3

Dink terug aan die spesifieke uitgawe van (NOEM WEEKLIKSE KOERANT/TYDSKRIF), wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe op net een dag of op meer as een dag gelees het ?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

B5C. VRA INDIEN ENIGE WEEKLIKSE KOERANT/TYDSKRIF OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4

Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van (NOEM WEEKLIKSE KOERANT/TYDSKRIF) vir die EERSTE keer gelees. Was dit in die afgelope 7 dae of meer as 7 dae gelede ?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

F
O
R
T
N
I
G
H
T
L
Y

B4D. ASK IF ANY FORTNIGHTLY MAGAZINE READ WITHIN THE PAST 14 DAYS, (CODES 1 TO 8) IN B3

Think back to the specific issue of ... (MENTION FORTNIGHTLY MAGAZINE), you last read. Please tell me whether you read that issue on one day only or on more than one day?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

B5D. ASK IF ANY FORTNIGHTLY MAGAZINE READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4

When did you read this particular issue of ... (MENTION FORTNIGHTLY MAGAZINE) for the **FIRST** time. Was it within the last 14 days or more than 14 days ago?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

M
O
N
T
H
L
Y

B4E. ASK IF ANY MONTHLY NEWSPAPER/MAGAZINE READ WITHIN THE PAST 4 WEEKS, (CODES 1 TO 9) IN B3

Think back to the specific issue of ... (MENTION MONTHLY NEWSPAPER/MAGAZINE), you last read. Please tell me whether you read that issue on one day only or on more than one day?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

B5E. ASK IF ANY MONTHLY NEWSPAPER/MAGAZINE READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4

When did you read this particular issue of ... (MENTION MONTHLY NEWSPAPER/MAGAZINE) for the **FIRST** time. Was it within the last 4 weeks or more than 4 weeks ago?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

A
L
T
E
R
N
A
T
E
M
O
N
T
H
L
Y

B4F. ASK IF ANY ALTERNATE MONTHLY (EVERY SECOND MONTH) MAGAZINE READ WITHIN THE PAST 8 WEEKS, (CODES 1 TO 11) IN B3

Think back to the specific issue of ... (MENTION ALTERNATE MONTHLY MAGAZINE), you last read. Please tell me whether you read that issue on one day only or on more than one day?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

B5F. ASK IF ANY ALTERNATE MONTHLY (EVERY SECOND MONTH) MAGAZINE READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4

When did you read this particular issue of ... (MENTION ALTERNATE MONTHLY MAGAZINE) for the **FIRST** time. Was it within the last 8 weeks or more than 8 weeks ago?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

Q
U
A
R
T
E
R
L
Y

B4G. ASK IF ANY QUARTERLY MAGAZINE READ WITHIN THE PAST 12 WEEKS, (CODES 1 TO 12) IN B3

Think back to the specific issue of ... (MENTION QUARTERLY MAGAZINE), you last read. Please tell me whether you read that issue on one day only or on more than one day?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

B5G. ASK IF ANY QUARTERLY MAGAZINE READ ON MORE THAN ONE DAY IN B4

When did you read this particular issue of ... (MENTION QUARTERLY MAGAZINE) for the **FIRST** time. Was it within the last 12 weeks or more than 12 weeks ago?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

T W E E W E E K L I K S	<p>B4D. VRA INDIEN ENIGE TWEEWEEKLIKSE TYDSKRIF IN DIE AFGELOPE 14 DAE GELEES IS, (KODES 1 TOT 8) IN B3</p> <p>Dink terug aan die spesifieke uitgawe van ... (NOEM TWEEWEEKLIKSE TYDSKRIF), wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe op net een dag of op meer as een dag gelees het ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>B5D. VRA INDIEN ENIGE TWEEWEEKLIKSE TYDSKRIF OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4</p> <p>Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van ... (NOEM TWEEWEEKLIKSE TYDSKRIF) vir die EERSTE keer gelees. Was dit in die afgelope 14 dae of meer as 14 dae gelede ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
M A A N D E L I K S	<p>B4E. VRA INDIEN ENIGE MAANDELIKSE KOERANT/TYDSKRIF IN DIE AFGELOPE 4 WEKE GELEES, (KODES 1 TOT 9) IN B3</p> <p>Dink terug aan die spesifieke uitgawe van (NOEM MAANDELIKSE KOERANT/TYDSKRIF), wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe op net een dag of op meer as een dag gelees het ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>B5E. VRA INDIEN ENIGE MAANDELIKSE KOERANT/TYDSKRIF OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4</p> <p>Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van (NOEM MAANDELIKSE KOERANT/TYDSKRIF) vir die EERSTE keer gelees. Was dit in die afgelope 4 weke of meer as 4 weke gelede ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
T W E E M A A N D E L I K S	<p>B4F. VRA INDIEN ENIGE TWEEMAANDELIKSE (ELKE TWEDE MAAND) TYDSKRIF IN DIE AFGELOPE 8 WEKE GELEES, (KODES 1 TOT 11) IN B3</p> <p>Dink terug aan die spesifieke uitgawe van (NOEM TWEEMAANDELIKSE TYDSKRIF), wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe op net een dag of op meer as een dag gelees het?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>B5F. VRA INDIEN ENIGE TWEEMAANDELIKSE (ELKE TWEDE MAAND) TYDSKRIF OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4</p> <p>Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van (NOEM TWEEMAANDELIKSE TYDSKRIF) vir die EERSTE keer gelees. Was dit in die afgelope 8 weke of meer as 8 weke gelede ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
K W A R T A A L L I K S	<p>B4G. VRA INDIEN ENIGE KWARTAALLIKSE TYDSKRIF IN DIE AFGELOPE 12 WEKE GELEES, (KODES 1 TOT 12) IN B3</p> <p>Dink terug aan die spesifieke uitgawe van (NOEM KWARTAALLIKSE TYDSKRIF), wat u laas gelees het. Vertel my asseblief of u daardie uitgawe op net een dag of op meer as een dag gelees het ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>B5G. VRA INDIEN ENIGE KWARTAALLIKSE TYDSKRIF OP MEER AS EEN DAG GELEES IS IN B4</p> <p>Wanneer het u hierdie besondere uitgawe van (NOEM KWARTAALLIKSE TYDSKRIF) vir die EERSTE keer gelees. Was dit in die afgelope 12 weke of meer as 12 weke gelede ?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>

▲ B6A MUST BE ASKED OF PUBLICATIONS 1 TO 181.

▲ SHOW SCREEN B6 - "ORIGIN OF COPY"

B6a. And again thinking of this particular issue of ... (MENTION PUBLICATION), whose copy did you read ? Just give me the number.

0. My own copy which I personally bought
1. My own copy which I personally subscribed to
2. A copy bought by another household member
3. A copy subscribed to by another household member
4. A relative's or friend's copy
5. An office or work copy
6. Other

▲ RECORD THE "ORIGIN OF COPY" NUMBER (0-6) FOR EACH PUBLICATION READ IN B1a "YES"

▲ B6B MUST BE ASKED OF PUBLICATIONS 182 TO 200.

▲ SHOW SCREEN B6 - "ORIGIN OF COPY"

B6b. And again thinking of this particular issue of ... (MENTION STORE MAGAZINE), whose copy did you read ? Just give me the number.

1. My own copy which was sent to me personally
2. A copy which was sent to another household member
3. A relative's or friend's copy
4. An office or work copy
5. Other

▲ RECORD THE "ORIGIN OF COPY" NUMBER (1-5) FOR EACH STORE MAGAZINE READ IN B1b "YES"

▲ SHOW SCREEN B7 - "HOW THOROUGHLY READ"

B7. People read some publications very thoroughly but just page through others. Please tell me how thoroughly you usually read ... (MENTION PUBLICATION)? Just give me the number.

1. Read right through it
2. Read most articles and page through the rest
3. Read some articles and page through the rest
4. Read only selected parts and ignore the rest
5. Page right through it
6. Just glance at parts of it

▲ RECORD THE "THOROUGHNESS" NUMBER (1-6) FOR EACH PUBLICATION READ IN B1 "YES"

▲ CONTINUE WITH B8

▲ **B6A MOET GEVRA WORD VIR PUBLIKASIES 1 TOT 181.**

▲ **TOON SKERM B6 - "HERKOMS VAN UITGAWE"**

B6a. En dink weer aan hierdie besondere uitgawe van(NOEM PUBLIKASIE), wie se kopie het u gelees ? Gee net vir my die nommer.

0. My eie uitgawe wat ek persoonlik gekoop het
1. My eie uitgawe waarop ek persoonlik ingeteken het
2. 'n Uitgawe wat 'n ander lid van die huishouding gekoop het
3. 'n Uitgawe waarop 'n ander lid van die huishouding ingeteken het
4. 'n Familielid of vriend/ vriendin se uitgawe
5. 'n Kantoor- of werkskopie
6. Ander

▲ **NOTEER DIE "HERKOMS VAN UITGAWE" NOMMER (0-6) VIR ELKE PUBLIKASIE GELEES IN B1a "JA"**

▲ **B6B MOET GEVRA WORD VIR PUBLIKASIES 182 TOT 200.**

▲ **TOON SKERM B6 - "HERKOMS VAN UITGAWE"**

B6b. En dink weer aan hierdie besondere uitgawe van(NOEM WINKEL-TYDSKRIF), wie se kopie het u gelees ? Gee net vir my die nommer.

1. My eie uitgawe wat aan my persoonlik gestuur was
2. 'n Uitgawe wat aan 'n ander lid van die huishouding gestuur was
3. 'n Familielid of vriend/ vriendin se uitgawe
4. 'n Kantoor- of werkskopie
5. Ander

▲ **NOTEER DIE "HERKOMS VAN UITGAWE" NOMMER (1-5) VIR ELKE WINKEL-TYDSKRIF GELEES IN B1b "JA"**

▲ **TOON SKERM B7 - "HOE DEEGLIK GELEES"**

B7. Mense lees sommige publikasies baie deeglik maar blaai slegs deur ander. Hoe deeglik lees u gewoonlik(NOEM PUBLIKASIE)? Gee net vir my die nommer.

1. Lees dit dwarsdeur
2. Lees die meeste artikels en blaai deur die res
3. Lees sommige artikels en blaai deur die res
4. Lees slegs geselekteerde dele en ignoreer die res
5. Blaai dit dwarsdeur
6. Kyk net vlugtig na dele daarvan

▲ **NOTEER DIE "DEEGLIKHEID" NOMMER (1-6) VIR ELKE PUBLIKASIE GELEES IN B1 "JA"**

▲ **GAAN VOORT MET B8**

Store Magazines		B1B		B2 Issues	B3 When 1 - 13	B4 Days		B5 First		B6B Origin 1 - 5	B7 Thoroughness 1 - 6
		Yes	No			1 Day	1 Day +	Within 4 weeks	More Than 4 weeks		
MONTHLY STORE MAGAZINES				0 - 6		1 TO 9		Within 4 weeks	More Than 4 weeks		
182	Barnetts CLUB										
183	better living (Morkels/Russells)										
184	BRADLOWS modern living										
185	CLUB (Foschini Group)										
186	Edgars club/klub										
187	ELECTRIC EXPRESS CLUB										
188	Jet Club										
189	Joshua Doore CLUB										
190	PRICE 'N PRIDE CLUB										
191	SPORTS CLUB (Foschini Group)										
ALTERNATE - MONTHLY STORE MAGAZINES				0 - 3		1 TO 11		Within 8 weeks	More Than 8 weeks		
192	Ackermans club/klub										
193	BEST HOME AND ELECTRIC club										
194	CLICKS ClubCard										
195	Lewis club										
QUARTERLY STORE MAGAZINES				0 - 2		1 TO 12		Within 12 weeks	More Than 12 weeks		
196	BEARES CLUB (incl. LUBNERS)										
197	ELLERINES CLUB (incl. FurnCity, SAVELLS FAIRDEAL, TOWNTALK FURNISHERS)										
198	Furniture City CLUB										
199	Geen & Richards CLUB										
200	INSPIRATIONS magazine (Milady's)										
NONE OF THESE											

▲ SKIP TO SECTION C

▲ **CHECK BACK TO NEWSPAPERS (PUBLICATIONS 1 TO 52) READ IN B1 "YES" AND MARK OFF THOSE NEWSPAPERS WITH SUPPLEMENTS READ OR PAGED THROUGH IN THE PAST 6 MONTHS FOR B8. IF NONE OF THESE NEWSPAPERS HAVE SUPPLEMENTS, SKIP TO SECTION C.**

▲ **KONTROLEER MET KOERANTE (PUBLIKASIES 1 TOT 52) WAT GELEES IS IN B1 "JA" EN MERK DIÉ KOERANTE MET BYLAES AF WAT GELEES OF DEUR GEBLAAI IS IN DIE AFGELOPE 6 MAANDE VIR B8. INDIEN GEENEEN VAN HIERDIE KOERANTE BYLAES HET NIE, GAAN NA DEEL C.**

▲ **READ OUT:**

I am now going to ask you about the supplements in some of the newspapers you have read or paged through. By supplements we mean individual sections which are separate from the main newspaper and which appear regularly.

▲ **LEES HARDOP:**

Ek gaan u nou vra oor bylaes in sommige van die koerante wat u gelees of deurgeblaaï het. Met bylaes bedoel ons individuele gedeeltes wat afsonderlik is van die hoofkoerant en wat gereeld verskyn.

▲ **FOR EACH NEWSPAPER READ IN PAST 6 MONTHS, THE RELEVANT SCREEN WITH SUPPLEMENT(S) FOR THAT NEWSPAPER WILL APPEAR ON THE RESPONDENT'S SCREEN. NOTE THAT SOME NEWSPAPERS DO NOT HAVE SUPPLEMENTS.**

▲ **VIR ELKE KOERANT WAT IN DIE AFGELOPE 6 MAANDE GELEES IS, SAL DIE TOEPASLIKE SKERM MET DIE BYLAE(S) VIR DAARDIE KOERANT OP DIE RESPONDENT SE SKERM VERSKYN. LET OP DAT SOMMIGE KOERANTE NIE BYLAES HET NIE.**

▲ **SHOW SCREEN B8 WHICH HAS THE "WHEN LAST READ" OPTIONS AT THE BOTTOM OF THE SCREEN.**

▲ **TOON SKERM B8 WAT DIE "WANNEER LAAS GELEES" OPSIES ONDERAAN DIE SKERM HET.**

B8. Here is the supplement / a list of the supplements in (MENTION NEWSPAPER).

B8. Hier is die bylae / 'n lys van die bylaes in (NOEM KOERANT).

Excluding today, when was the **LAST** time you personally read or paged through a copy of this supplement/each of these supplements? To help you, we have printed the day(s) of publication for each supplement below its name.

Vandag uitgesluit, wanneer het u persoonlik **LAAS** 'n kopie van hierdie bylae/elkeen van hierdie bylaes gelees of deurgeblaaï? Om u te help, het ons die dag/dae waarop elke bylae verskyn, onderaan die naam gedruk.

Just give me the number from the "**WHEN LAST READ**" list at the bottom of your screen.

Gee net vir my die nommer vanaf die "**WANNEER LAAS GELEES**" lys aan die onderkant van u skerm.

When Last

1. Yesterday
2. 2 Days ago
3. 3 Days ago
4. 4 Days ago
5. 5 Days ago
6. 6 Days ago
7. 7 Days ago
8. 8 – 14 Days ago
9. 3 – 4 Weeks ago
10. 5 – 6 Weeks ago
11. 7 – 8 Weeks ago
12. 9 – 12 Weeks ago
13. 4 – 6 Months ago

Wanneer Laas

1. Gister
2. 2 Dae gelede
3. 3 Dae gelede
4. 4 Dae gelede
5. 5 Dae gelede
6. 6 Dae gelede
7. 7 Dae gelede
8. 8 – 14 Dae gelede
9. 3 – 4 Weke gelede
10. 5 – 6 Weke gelede
11. 7 – 8 Weke gelede
12. 9 – 12 Weke gelede
13. 4 – 6 Maande gelede

▲ **RECORD THE "WHEN LAST" NUMBER (1-13), OR ZERO (0) IF THE RESPONDENT GIVES A "NEVER" ANSWER, FOR EACH NEWSPAPER READ.**

▲ **NOTEER DIE "WANNEER LAAS" NOMMER (1-13) , OF NUL (0) AS DIE RESPONDENT 'N "NOOIT" ANTWOORD GEE, VIR ELKE KOERANT GELEES.**

THERE MUST BE ONE ANSWER FOR EACH SUPPLEMENT FOR EACH NEWSPAPER READ.

DAAR MOET EEN ANTWOORD VIR ELKE BYLAE VAN ELKE KOERANT WAT GELEES IS, WEES.

DAILY NEWSPAPERS	B1A - "YES" - READ PAST 6 MONTHS	NEWSPAPER SUPPLEMENTS	B8 WHEN LAST 1-13, 0 = Never
1. BEELD		Dailies : 1. Sake24 Weeklies : 2. Buite (Tue) 3. JIP (Mon) 4. Leefstyl (Wed) 5. Motors (Thu) 6. Talent (Wed) 7. Vrydag! (Fri)	
2. DIE BURGER		Dailies : 1. Sake24 Weeklies : 2. Buite (Tue) 3. JIP (Mon) 4. Leefstyl (Wed) 5. Motors (Thu) 6. Vrydag! (Fri) Fortnightlies/Monthlies : 7. Landbou (Fri)	
3. BUSINESS DAY		Weeklies : 1. HealthNews (Wed) 2. HomeFront (Fri) 3. MotorNews (Thu) Monthlies : 4. Wanted	
4. CAPE ARGUS		Dailies : 1. Tonight Weeklies : 2. Workplace (Wed) Monthlies : 3. Verve Magazine	
5. CAPE TIMES		Dailies : 1. Business Report Weeklies : 2. Career Times (Mon) 3. Drive Times (Thu) 4. Top of the Times (Fri) Monthlies : 5. Book Times 6. Health Times 7. Techno Times	
6. THE CITIZEN		Dailies : 1. CitiVibe Weeklies : 2. CitiMotoring (Wed) 3. CitiStriker (Fri)	
7. DAILY DISPATCH		Weeklies : 1. Motormania (Fri)	
8. DAILY NEWS		Dailies : 1. Tonight Weeklies : 2. Bollyworld (Mon) 3. Motoring (Thu) 4. What's the Bet (Fri) 5. Workplace (Wed) Monthlies : 6. Verve Magazine	
9. DAILY SUN		Dailies : 1. Sun Sport	
11. DFA		Weeklies : 1. Shoot (Fri)	
12. THE HERALD		Weeklies : 1. La Femme (Wed) 2. Leisure (Fri) 3. Motormania (Fri)	
13. ISOLEZWE		Weeklies : 1. Ezezimoto (Thu) Monthlies : 2. Ezomnotho	
14. THE MERCURY		Dailies : 1. Business Report Weeklies : 2. Challenger (Thu) 3. GoodLife (Fri) 4. Motoring (Fri) 5. Network (Wed) Monthlies : 6. Food & Wine	
16. PRETORIA NEWS		Dailies : 1. Business Report 2. Tonight Bi-Weekly : 3. Workplace (Mon, Wed) Weeklies : 4. Motoring (Thu) 5. Shoot (Fri) Monthlies : 6. Verve Magazine	
18. SOWETAN		Weeklies : 1. Motormania (Fri) 2. Time Out (Fri)	
19. THE STAR		Dailies : 1. Business Report 2. Tonight Bi-Weekly : 3. Workplace (Mon, Wed) Weeklies : 4. Motoring (Thu) 5. Shoot (Fri) Monthlies : 6. Verve Magazine	
20. THE TIMES		Weeklies : 1. Motormania (Fri)	
21. VOLKSBLAD		Dailies : 1. Sake24 Weeklies : 2. JIP (Mon) 3. Kontrei (Wed) 4. Motors (Thu) 5. Vrydag! (Fri) Monthlies : 6. Leefstyl	
22. THE WITNESS		Weeklies : 1. Echo (Thu)	
BI-WEEKLY NEWSPAPER	B1A - "YES" - READ PAST 6 MONTHS	NEWSPAPER SUPPLEMENTS	B8 WHEN LAST 1-13, 0 = Never
23. ILANGA (MON/THURS)		Weeklies : 1. Ilanga le Theku (Thu)	

WEEKLY NEWSPAPERS	B1A - "YES" - READ PAST 6 MONTHS	NEWSPAPER SUPPLEMENTS		B8 WHEN LAST 1-13, 0 = Never
24. DIE BURGER SATERDAG		Weeklies	: 1. By 2. Naweek + 3. Sake24	
25. CITY PRESS (SUN)		Weeklies	: 1. "7" 2. B (Business) 3. C (Careers 24) 4. S (Sports) 5. V (Voices)	
27. THE INDEPENDENT ON SATURDAY		Weeklies	: 1. The Independent Punter 2. Personal Finance	
30. MAIL & GUARDIAN (FRI)		Weeklies	: 1. Friday	
31. NAWEEK BEELD (SAT)		Weeklies	: 1. By 2. Naweek + 3. Sake24	
32. POST (WED)		Monthlies	: 1. BollyMania	
33. PRETORIA NEWS WEEKEND (SAT)		Weeklies	: 1. Personal Finance 2. Travel	
34. RAPPORT (SUN)		Weeklies	: 1. Boeke 2. Doen dit 3. Kaap Rapport 4. Loopbane 24 5. My tyd 6. Sake 24 7. Sport 24 8. Weekliks Fortnightlies : 9. Rondrits Monthlies : 10. InRat	
36. SATURDAY STAR		Weeklies	: 1. 48 Hours 2. Canvas Life 3. Personal Finance 4. Travel	
40. THE SUNDAY INDEPENDENT		Weeklies	: 1. Business Report 2. Sunday Life	
41. SUNDAY SUN		Weeklies	: 1. Sun Life	
42. SUNDAY TIMES		Weeklies	: 1. Business Times 2. Sunday Times Extra (This is the Indian Extra) 3. Food Weekly 4. Home Weekly 5. Lifestyle Magazine 6. Money & Careers 7. Review 8. Television 9. Travel Weekly	
43. SUNDAY TRIBUNE		Weeklies	: 1. Business Report 2. SM Sunday Magazine 3. SM Sunday Travel 4. SMtv 5. TribuneHerald	
44. SUNDAY WORLD		Weeklies	: 1. Lifestyle	
47. VOLKSBLAD SATERDAG		Weeklies	: 1. By 2. Naweek + 3. Sake24	
48. WEEKEND ARGUS : SATURDAY EDITION		Weeklies	: 1. Auctions 2. Personal Finance 3. The Good Weekend Saturday 4. Travel 2012 5. Workplace	
49. WEEKEND ARGUS : SUNDAY EDITION		Weeklies	: 1. Auctions 2. Business Report 3. The Good Weekend 4. Travel 2012 5. Workplace	
50. WEEKEND POST (SAT)		Weeklies	: 1. My Weekend	

<p>▲ READ OUT: Broadcasters need to know who in South Africa has the opportunity to view their television programmes. In order to do this we need to measure TV ownership.</p>	<p>▲ LEES VOOR: Uitsaaiers wil weet wie in Suid-Afrika het die geleentheid om na hul televisieprogramme te kyk. Om dit te kan doen, moet ons die besit van TV's meet.</p>
<p>▲ ASK ALL C1. How many, if any, television sets in working order are there in your household?</p> <p>▲ RECORD NUMBER No. of TV sets <input type="text"/></p>	<p>▲ VRA ALMAL C1. Hoeveel, indien enige, televisiestelle in werkende toestand is daar in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER AANTAL Aantal TV-stelle <input type="text"/></p>
<p>▲ IF NO TV SETS IN HOME, SKIP TO C19</p>	<p>▲ INDIEN GEEN TV-STELLE IN HUISHOUDING, GAAN NA C19</p>
<p>▲ READ OUT: We now want to ask you about different TV channels that you can get in your household.</p> <p>C2. Can your household receive the main M-Net channel?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER YES/JA NO/NEE</p>	<p>▲ LEES VOOR: Ons wil u nou vra omtrent verskillende TV-kanale wat u in u huishouding kan kry.</p> <p>C2. Kan u huishouding die hoof M-Net kanaal ontvang?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ SHOW SCREEN C3 – “SATELLITE SERVICES” C3. Which of these satellite services, for which you pay extra, does your household currently receive?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) DStv TopTV None of these/Geeneen van hierdie</p>	<p>▲ TOON SKERM C3 – “SATELLIETDIENSTE” C3. Watter van hierdie satellietdienste, waarvoor u ekstra betaal, ontvang u huishouding huidige?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p>
<p>▲ ASK C4 TO C8 IF “DStv” CLAIMED IN C3</p>	<p>▲ VRA C4 TOT C8 INDIEN “DStv” IN C3 GENOEM IS</p>
<p>▲ SHOW SCREEN C4 – “DStv SERVICES” C4. Here is a list of different DStv satellite subscription options. Which of these do you currently have in your household? Just give me the number. Please note that in each option, the number of channels and payment per month is approximate.</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p>1. Easy View – 18 Channels – R20,00 per month</p> <p>2. Lite – 30 Channels – R99,00 per month</p> <p>3. Select 1 – 40 Channels – R157,00 per month – Universal Channel (Channel 108) and Series Channel (Channel 110) are included</p> <p>4. Select 2 – 37 Channels – R157,00 per month – KykNET (Channel 111) is included</p> <p>5. Compact – 60 Channels – R246,00 per month</p> <p>6. Premium – 110 Channels – R559,00 per month – M-Net main channel (Channel 101) is included</p> <p>7. Any other DStv Service? (STATE)</p>	<p>▲ TOON SKERM C4 – “DStv-DIENSTE” C4. Hier is 'n lys van verskillende DStv satelliet-subskripsie opsies. Watter van hierdie het u huidige in u huishouding? Gee net vir my die nommer. Let asseblief op dat die aantal kanale en betaling per maand, in elke opsie by benadering is.</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <p>1. Easy View – 18 Kanale – R20,00 per maand</p> <p>2. Lite – 30 Kanale – R99,00 per maand</p> <p>3. Select 1 – 40 Kanale – R157,00 per maand – Universal Channel (Kanaal 108) en Series Channel (Kanaal 110) is ingesluit</p> <p>4. Select 2 – 37 Kanale – R157,00 per maand – KykNET (Kanaal 111) is ingesluit</p> <p>5. Compact – 60 Kanale – R246,00 per maand</p> <p>6. Premium – 110 Kanale – R559,00 per maand – M-Net hoofkanaal (Kanaal 101) is ingesluit</p> <p>7. Enige ander DStv Diens? (NOEM)</p>

<p>▲ SHOW SCREEN C5 – “CULTURAL DStv SERVICES” <i>(for which you pay extra)</i></p> <p>▲ READ OUT: These are other cultural DStv services for which you need to pay extra i.e. over and above your regular DStv subscription.</p> <p>C5. Do you have any of these in your household?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <ol style="list-style-type: none"> DStv North Indian Bouquet (B4U Movies, SET Asia, SET Max, Zee TV and others) DStv South Indian Bouquet (Sun TV) DStv Portugesa Bouquet (SIC International, Globo TV and others) <p>NONE OF THESE</p>	<p>▲ TOON SKERM C5 – “KULTURELE DStv-DIENSTE” <i>(waarvoor u ekstra betaal)</i></p> <p>▲ LEES VOOR: Hierdie is ander kulturele DStv-dienste waarvoor u ekstra moet betaal d.i. bo en behalwe u gewone DStv subskripsie.</p> <p>C5. Het u enige van hierdie in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <ol style="list-style-type: none"> DStv North Indian Bouquet (B4U Movies, SET Asia, SET Max, Zee TV en ander) DStv South Indian Bouquet (Sun TV) DStv Portugesa Bouquet (SIC International, Globo TV en ander) <p>GEENEEN VAN HIERDIE</p>
<p>C6. Do you currently have a DStv PVR decoder actively IN USE in your household?</p> <p>A PVR decoder is a video recorder and decoder in one. It allows you to record TV programmes, and pause live TV. You can also rewind, fast forward and slow-mo (slow down) programmes that you have recorded.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES/JA NO/NEE</p>	<p>C6. Het u huidiglik ‘n DStv PVR dekodeerder, wat aktief IN GEBRUIK is, in u huishouding?</p> <p>‘n PVR dekodeerder is ‘n video-opnemer en dekodeerder in een. Dit laat u toe om TV-programme op te neem en lewende TV te “pause”. U kan ook programme wat u opgeneem het, “rewind” (terugspeel), “fast forward” (vinnig vorentoe speel) en “slow-mo” (die tempo vertraag).</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ ASK C7a AND C7b</p> <p>▲ ASK C8</p>
<p>▲ IF “PVR” IN C6, ASK C7a AND C7b</p>	<p>▲ INDIEN “PVR” IN C6, VRA C7a EN C7b</p>
<p>▲ SHOW SCREEN C7 – “DStv DECODERS”</p> <p>C7a. Which type of DStv PVR decoder is currently actively IN USE in your household?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <ol style="list-style-type: none"> HD PVR – High Definition PVR Decoder – Purchased in last 2 years – Enables you to watch DStv’s HD Channels (channels 170-176) from DStv’s Premium bouquet SD PVR – Standard Definition PVR Decoder – CAN watch two different DStv channels on two different TV-sets at the same time – Can record a third channel while viewing two other channels at the same time 	<p>▲ TOON SKERM C7 – “DStv DEKODEERDERS”</p> <p>C7a. Watter tipe DStv PVR dekodeerder is huidiglik aktief IN GEBRUIK in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <ol style="list-style-type: none"> HD PVR – Hoë Definisie PVR Dekodeerder – In die laaste 2 jaar gekoop – Laat u toe om DStv se HD Kanale (kanale 170-176) vanaf DStv se Premium bouquet, te kyk SD PVR – Standaard Definisie PVR Dekodeerder – KAN twee verskillende DStv kanale op twee verskillende TV-stelle tegelykertyd kyk – Kan ‘n derde kanaal opneem terwyl twee ander kanale tegelykertyd gekyk word
<p>C7b. Do you have any OTHER DStv decoder(s) that is currently actively IN USE in your household?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES/JA NO/NEE</p>	<p>C7b. Het u enige ANDER DStv dekodeerder(s) wat huidiglik aktief IN GEBRUIK is, in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ ASK C8</p> <p>▲ CONTINUE WITH C9</p>
<p>▲ IF “YES” IN C7b OR “NO” IN C6, ASK C8</p>	<p>▲ INDIEN “JA” IN C7b OF “NEE” IN C6, VRA C8</p>
<p>▲ SHOW SCREEN C8 – “DStv DECODERS”</p> <p>C8. Other than a PVR, which type of DStv decoder is currently actively IN USE in your household?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <ol style="list-style-type: none"> STANDARD DECODER – Can only watch ONE DStv channel at a time DUAL-VIEW DECODER – Can watch TWO different DStv channels on two different TV-sets at the same time Any other DStv Decoder? (STATE) 	<p>▲ TOON SKERM C8 – “DStv DEKODEERDERS”</p> <p>C8. Anders as ‘n PVR, watter tipe DStv dekodeerder is huidiglik aktief IN GEBRUIK in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <ol style="list-style-type: none"> STANDAARD DEKODEERDER – Kan net EEN DStv kanaal op ‘n slag kyk DUAL-VIEW DEKODEERDER – Kan TWEE verskillende DStv kanale op twee verskillende TV-stelle tegelykertyd kyk Enige ander DStv Dekodeerder? (NOEM)
<p>▲ ASK C9 IF TV SETS IN HOME IN C1</p>	<p>▲ VRA C9 INDIEN TV-STELLE IN HUISHOUDING IN C1</p>
<p>C9. And do you have a separate M-Net decoder currently actively IN USE in your household?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES/JA NO/NEE</p>	<p>C9. En het u ‘n afsonderlike M-Net dekodeerder huidiglik aktief IN GEBRUIK in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>

<p>▲ ASK C10 IF “YES” IN C2 OR FULL DSTV SERVICE (OPTION 6) IN C4</p>	<p>▲ VRA C10 INDIEN “JA” IN C2 OF VOLLEDIGE DSTV-DIENS (OPSIE 6) IN C4</p>
<p>▲ SHOW SCREEN C10 - “M-NET RECEPTION”</p> <p>C10. How does your household receive the M-Net channel? You can give more than one answer. (READ OUT)</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S)</p> <ol style="list-style-type: none"> Via a DStv decoder, that is, via a satellite dish Via a separate M-Net decoder, that is, not via DStv Your home receives M-Net communally with the rest of your complex/block of flats Via another means (STATE) 	<p>▲ TOON SKERM C10 - “M-NET ONTVANGS”</p> <p>C10. Hoe ontvang u huishouding die M-Net kanaal? U kan meer as een antwoord gee. (LEES VOOR)</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E)</p> <ol style="list-style-type: none"> Via ‘n DStv dekodeerder, dit is, via ‘n satellietkottel Via ‘n aparte M-Net dekodeerder, dit is, nie via DStv nie U woning ontvang M-Net gemeenskaplik saam met die res van u kompleks/woonstelblok Via ‘n ander manier (NOEM)
<p>▲ IF “PVR” IN C6, ASK C11 AND C12</p>	<p>▲ INDIEN “PVR” IN C6, VRA C11 EN C12</p>
<p>C11. Have you watched any programme via the “DStv On Demand CatchUp” service in the PAST 4 WEEKS? This is where certain programmes are made available on your decoder by DStv for a couple of days after the original broadcast.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES/JA NO/NEE</p>	<p>C11. Het u enige program via die “DStv On Demand CatchUp” diens gekyk in die AFGELOPE 4 WEKE? Dit is waar sekere programme op u dekodeerder beskikbaar gestel word deur DStv vir ‘n paar dae na die oorspronklike uitsending daarvan.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>C12. Have you rented a movie via the DStv Box Office at a cost of approximately R25 in the PAST 4 WEEKS?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES/JA NO/NEE</p>	<p>C12. Het u ‘n film via DStv se Box Office teen ‘n koste van ongeveer R25 in die AFGELOPE 4 WEKE, gehuur?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ IF MORE THAN ONE TV SET IN C1 AND “DStv” CLAIMED IN C3, ASK C13</p>	<p>▲ INDIEN MEER AS EEN TV-STEL IN C1 EN “DStv” GENOEM IN C3, VRA C13</p>
<p>C13. Is your household able to receive different DStv channels on 2 or more TV sets at the same time?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES/JA NO/NEE</p>	<p>C13. Is u huishouding in staat om verskillende DStv kanale op 2 of meer TV- stelle tegelykertyd te ontvang?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ ASK C14 TO C16 IF “TopTV” CLAIMED IN C3</p>	<p>▲ VRA C14 TOT C16 INDIEN “TopTV” GENOEM IS IN C3</p>
<p>▲ SHOW SCREEN C14 - “TopTV SERVICES”</p> <p>C14. Here is a list of different TopTV satellite subscription options. Which of these do you currently have in your household? Just give me the number. Please note that in each option, the number of channels and payment per month is approximate.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <ol style="list-style-type: none"> Variety only - 28 Channels - R99,00 per month Variety + Entertainment & Knowledge - 39 Channels - R169,00 per month Variety + Kids & Music - 41 Channels - R169,00 per month Variety + Kids & Music + Entertainment & Knowledge - 52 Channels - R199,00 per month Variety + Entertainment & Knowledge + Ultimate Movies - 45 Channels - R239,00 per month Variety + Kids & Music + Ultimate Movies - 47 Channels - R239,00 per month Full service - 58 Channels - R269,00 per month 	<p>▲ TOON SKERM C14 - “TopTV-DIENSTE”</p> <p>C14. Hier is ‘n lys van TopTV satelliet-subskripsie opsies. Watter van hierdie het u huidige in u huishouding? Gee net vir my die nommer. Let asseblief op dat die aantal kanale en betaling per maand, in elke opsie by benadering is.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <ol style="list-style-type: none"> Variety alleenlik - 28 Kanale - R99,00 per maand Variety + Entertainment & Knowledge - 39 Kanale - R169,00 per maand Variety + Kids & Music - 41 Kanale - R169,00 per maand Variety + Kids & Music + Entertainment & Knowledge - 52 Kanale - R199,00 per maand Variety + Entertainment & Knowledge + Ultimate Movies - 45 Kanale - R239,00 per maand Variety + Kids & Music + Ultimate Movies - 47 Kanale - R239,00 per maand Volledige diens - 58 Kanale - R269,00 per maand

▲ **READ OUT:**

TopTV also has a service called Top Star, a bouquet of 4 Indian channels for which you need to pay an extra R69 per month i.e. over and above your regular TopTV subscription. These channels are: Star Plus, Star Gold, Vijay and Channel [V].

▲ **LEES VOOR:**

TopTV het ook 'n diens wat Top Star genoem word, dit is 'n bouquet van 4 Indiese kanale waarvoor u R69 per maand ekstra moet betaal d.i. bo en behalwe u gewone TopTV subskripsie. Hierdie kanale is: Star Plus, Star Gold, Vijay en Channel [V].

C15. Do you have the Top Star package of channels in your household?

C15. Het u die Top Star pakket van kanale in u huishouding?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

YES/JA

NO/NEE

▲ **SHOW SCREEN C16 – “TopTV DECODER”**

▲ **TOON SKERM C16 – “TopTV DEKODEERDER”**

C16. Do you have a TopTV decoder currently actively **IN USE** in your household?

C16. Het u huidiglik 'n TopTV dekodeerder aktief **IN GEBRUIK** in u huishouding?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

YES/JA

NO/NEE

▲ **ASK C17 IF TV SETS IN HOME IN C1**

▲ **VRA C17 INDIEN TV-STELLE IN WONING IN C1**

C17. Apart from DStv and/or M-Net and/or TopTV, are there any OTHER decoders currently actively **IN USE** in your household?

C17. Behalwe vir DStv en/of M-Net en/of TopTV, is daar enige ANDER dekodeerders wat huidiglik aktief **IN GEBRUIK** is, in u huishouding?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

YES/JA

NO/NEE

▲ **ASK C18 IF “YES” IN C17**

▲ **VRA C18 INDIEN “JA” IN C17**

C18. What is this other decoder(s)?

C18. Wat is hierdie ander dekodeerder(s)?

▲ **STATE ANSWER(S)**

▲ **NOEM ANTWOORD(E)**

.....

.....

<p>▲ ASK ALL</p> <p>▲ READ OUT: And now I would like to ask you a few questions about your TV viewing.</p> <p>▲ SET UP TV REMINDER CARD AND EXPLAIN By TV viewing we mean that you personally have watched all or part of a programme - it doesn't matter where you watched it – whether at home or elsewhere.</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>▲ LEES VOOR: En nou will ek u graag 'n paar vrae oor u TV-kyk vra.</p> <p>▲ STEL TV-HERINNERKAART OP EN VERDUIDELIK Met TV-kyk bedoel ons dat u persoonlik na die hele of 'n deel van 'n program gekyk het – dit maak nie saak waar u gekyk het nie – of dit tuis of iewers anders was.</p>
<p>▲ ASK C19 IF NEITHER DStv NOR TopTV CLAIMED IN C3</p> <p>▲ READ OUT: I will now show you a list of TV channels or stations.</p> <p>▲ SHOW SCREEN C19 - “TV CHANNELS/STATIONS”</p> <p>C19. The following screen shows channels which can be viewed on TV. Which of these, if any, have you personally watched in the PAST 4 WEEKS? Just give me the number(s).</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C19</p>	<p>▲ VRA C19 INDIEN NIÉ DStv ÓF TopTV GENOEM IS IN C3 NIE</p> <p>▲ LEES VOOR: Ek gaan nou aan u 'n lys TV-kanale of -stasies toon.</p> <p>▲ TOON SKERM C19 - “TV-KANALE/-STASIES”</p> <p>C19. Die volgende skerm toon kanale wat op TV gekyk kan word. Watter van hierdie, indien enige, het u persoonlik in die AFGELOPE 4 WEKE gekyk? Gee my net die nommer(s).</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C19</p>
<p>▲ ASK C20 IF ANY TV VIEWED IN PAST 4 WEEKS IN C19</p> <p>C20. And which of these TV channels or stations, if any, have you personally watched in the PAST 7 DAYS?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C20</p>	<p>▲ VRA C20 INDIEN ENIGE TV GEKYK IS IN DIE AFGELOPE 4 WEKE IN C19</p> <p>C20. En watter van hierdie TV-kanale of –stasies, indien enige, het u persoonlik in die AFGELOPE 7 DAE gekyk?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C20</p>
<p>▲ ASK C21 IF ANY TV VIEWED IN PAST 7 DAYS IN C20</p> <p>C21. Now I would like you to think about YESTERDAY. Which, if any, of these TV channels or stations did you personally watch YESTERDAY?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C21</p>	<p>▲ VRA C21 INDIEN ENIGE TV GEKYK IS IN DIE AFGELOPE 7 DAE IN C20</p> <p>C21. Nou wil ek hê dat u aan GISTER moet dink. Watter, indien enige, van hierdie TV-kanale of -stasies het u persoonlik GISTER gekyk?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C21</p>

NR	TV CHANNELS (EXCLUDING DSTV AND TOPTV SATELLITE CHANNELS)	C19	C20	C21
		PAST 4 WEEKS	PAST 7 DAYS	YESTERDAY
1.	e.tv			
2.	M-Net (Main Channel) / M-Net (Hoofkanaal)			
3.	M-Net Community Services Network (CSN) / Spare Channel // M-Net Gemeenskapsdiens-Netwerk (CSN) / Spaar-kanaal			
4.	SABC 1			
5.	SABC 2			
6.	SABC 3			
7.	1KZN TV			
8.	Bay TV			
9.	CTV (Cape Town TV)			
10.	Soweto TV			
11.	Tshwane TV			
ANY OTHER TV? (PLEASE SPECIFY) / ENIGE ANDER TV? (SPESIFISEER ASSEBLIEF)				
DID NOT WATCH / HET NIE GEKYK NIE		▲ SKIP TO C32	▲ SKIP TO C32	▲ SKIP TO C28

<p>▲ ASK C22 IF “DStv” CLAIMED IN C3</p>	<p>▲ VRA C22 INDIEN “DStv” GENOEM IS IN C3</p>
<p>▲ SHOW SCREENS C22/1 TO C22/6 - “DStv CHANNELS”</p> <p>C22. The following screens show channels which can be viewed on DStv’s service. Which of these, if any, have you personally watched in the PAST 4 WEEKS? The channels are listed alphabetically. The first screen I am going to show you lists the regular DStv channels starting with the letters A to E. Just give me the number(s).</p> <p>Here is the screen with channels from F to R.</p> <p>Here is the screen with channels from S to Z.</p> <p>And here is the screen with the HD channels on DStv.</p> <p>And finally, here is the screen with the Cultural Bouquet channels on DStv.</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C22</p>	<p>▲ TOON SKERMS C22/1 TOT C22/6 – “DStv KANAAL”</p> <p>C22. Die volgende skerms toon kanale wat op DStv se diens gekyk kan word. Watter van hierdie, indien enige, het u persoonlik in die AFGELOPE 4 WEKE gekyk? Die kanale is alfabeties gelys. Die eerste skerm wat ek u gaan wys, is die lys van gewone DStv kanale wat met letters A tot E begin. Gee my net die nommer(s).</p> <p>Hier is die skerm met kanale van F tot R.</p> <p>Hier is die skerm met kanale van S tot Z.</p> <p>En hier die skerm met die HD kanale op DStv.</p> <p>En ten slotte, hier is die skerm met die Kulturele Bouquet kanale op DStv.</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C22</p>
<p>▲ ASK C23 IF ANY DStv CHANNELS VIEWED IN PAST 4 WEEKS IN C22</p>	<p>▲ VRA C23 INDIEN ENIGE DStv KANAAL GEKYK IS IN DIE AFGELOPE 4 WEKE IN C22</p>
<p>C23. And which of these channels, if any, have you personally watched in the PAST 7 DAYS?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C23</p>	<p>C23. En watter van hierdie kanale, indien enige, het u persoonlik in die AFGELOPE 7 DAE gekyk?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C23</p>
<p>▲ ASK C24 IF ANY DStv CHANNELS VIEWED IN PAST 7 DAYS IN C23</p>	<p>▲ VRA C24 INDIEN ENIGE DStv KANAAL GEKYK IS IN DIE AFGELOPE 7 DAE IN C23</p>
<p>C24. Now I would like you to think about YESTERDAY. Which, if any, of these channels did you personally watch YESTERDAY?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C24</p>	<p>C24. Nou wil ek hê dat u aan GISTER moet dink. Watter, indien enige, van hierdie kanale het u persoonlik GISTER gekyk?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C24</p>

NR	DStv SATELLITE CHANNELS (via a Satellite Dish)	C22	C23	C24
		4 WKS	7 DAYS	YEST
1.	AfricaMagic			
2.	AfricaMagic Plus			
3.	Afro Music			
4.	Al Jazeera			
5.	Animal Planet			
6.	Audio Channels (Any)			
7.	BBC Entertainment			
8.	BBC Knowledge			
9.	BBC Lifestyle			
10.	BBC World News			
11.	Bloomberg Television			
12.	Boomerang			
13.	BVN TV			
14.	Cartoon Network			
15.	CBeebies			
16.	CCTV-4			
17.	CCTV News			
18.	Channel O			
19.	CNBC Africa			
20.	CNN International			
21.	Comedy Central			
22.	Crime & Investigation			
23.	Deukom Channels			
24.	Deutsche Welle			
25.	Discovery Channel			
26.	Discovery World			
27.	Dish on TV			
28.	Disney Channel			
29.	Disney Junior			
30.	Disney XD			
31.	e.tv			
32.	e.News Channel			
33.	E! Entertainment			
34.	ERT Sat			
35.	ESPN			
36.	ESPN Classic			
37.	Euro News			
38.	Fashion TV			
39.	Food Network			
40.	History			
41.	The Home Channel			
42.	ID Investigation Discovery			
43.	Ignition			
44.	Islam Channel			
45.	KidsCo			
46.	KooWee			
47.	kykNET			
48.	Magic World			
49.	Mindset Learn			
50.	MK			
51.	M-Net (Main Channel)			
52.	M-Net Action			
53.	M-Net Movies 1			
54.	M-Net Movies 2			
55.	M-Net Series			
56.	M-Net Stars			
57.	MTV			
58.	MTV Base			
59.	Mzansi Magic			
60.	National Geographic Channel			
61.	Nat Geo Wild			
62.	NDTV 24x7			
63.	News24			
64.	Nickelodeon			
65.	One Gospel			
66.	Parliamentary Service			
67.	RAI Italia			
68.	Rhema TV			

NR	DStv SATELLITE CHANNELS (via a Satellite Dish)	C22	C23	C24
		4 WKS	7 DAYS	YEST
69.	RTP International (RTPi)			
70.	Russia Today			
71.	SABC 1			
72.	SABC 2			
73.	SABC 3			
74.	Saffron TV			
75.	Sky News			
76.	Sony Entertainment Television			
77.	SonyMax			
78.	Soweto TV			
79.	Studio Universal			
80.	Style			
81.	Summit TV			
82.	SuperSport 1 (Mainly Rugby and Golf)			
83.	SuperSport 2 (Mainly Cricket and Motorsport)			
84.	SuperSport 3 (International Soccer)			
85.	SuperSport 4 (Local Soccer)			
86.	SuperSport Blitz			
87.	SuperSport Channels - Other			
88.	TBN			
89.	TCM (Turner Classic Movies)			
90.	TellyTrack			
91.	TLC (Discovery TLC)			
92.	Trace Sports			
93.	Trace Urban			
94.	Travel Channel			
95.	TV5 Monde Afrique			
96.	Universal Channel			
97.	VH1			
98.	Vuzu			
99.	Weather24			
100.	Zone Reality			
HD CHANNELS: (These channels are only available if you have an HD PVR Decoder) // HD KANALE: (Hierdie kanale is slegs beskikbaar indien u 'n HD PVR Dekodeerder het)				
101.	Discovery HD Showcase			
102.	M-Net HD			
103.	M-Net Movies 1 HD			
104.	SuperSport HD1			
105.	SuperSport HD2			
106.	SuperSport HD3			
CULTURAL BOUQUETS: (These channels are only available on the Cultural Bouquets, for which you pay extra) // KULTURELE BOUQUETS: (Hierdie kanale is slegs beskikbaar op die Kulturele Bouquets, waarvoor u ekstra betaal)				
107.	B4U Movies			
108.	Globo TV			
109.	SET Asia			
110.	SET Max			
111.	SIC International			
112.	Sun TV			
113.	Zee TV			
ANY OTHER TV? (PLEASE SPECIFY) / ENIGE ANDER TV? (SPESIFISEER ASSEMBLIEF)				
DID NOT WATCH / HET NIE GEKYK NIE		SKIP TO C25	SKIP TO C25	SKIP TO C25

<p>▲ ASK C25 IF “TopTV” CLAIMED IN C3</p>	<p>▲ VRA C25 INDIEN “TopTV” GENOEM IS IN C3</p>
<p>▲ SHOW SCREENS C25/1 TO C25/4 - “TopTV CHANNELS”</p> <p>C25. The following screens show channels which can be viewed on TopTV’s service. Which of these, if any, have you personally watched in the PAST 4 WEEKS? The channels are listed alphabetically. The first screen I am going to show you lists the channels starting with the letters A to L. Just give me the number(s).</p> <p>And here is the screen with channels from M to Z.</p> <p>And finally, here is the screen with the Top Star channels on TopTV.</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C25</p>	<p>▲ TOON SKERMS C25/1 TOT C25/4 – “TopTV KANALE”</p> <p>C25. Die volgende skerms toon kanale wat op TopTV se diens gekyk kan word. Watter van hierdie, indien enige, het u persoonlik in die AFGELOPE 4 WEKE, gekyk? Die kanale is alfabeties gelys. Die eerste skerm wat ek u gaan wys, lys die kanale wat met letters A tot L begin. Gee my net die nommer(s).</p> <p>En hier is die skerm met kanale van M tot Z.</p> <p>En ten slotte, hier is die skerm met die Top Star kanale op TopTV.</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C25</p>
<p>▲ ASK C26 IF ANY TopTV CHANNELS VIEWED IN PAST 4 WEEKS IN C25</p>	<p>▲ VRA C26 INDIEN ENIGE TopTV KANALE GEKYK IS IN DIE AFGELOPE 4 WEKE IN C25</p>
<p>C26. And which of these channels, if any, have you personally watched in the PAST 7 DAYS?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C26</p>	<p>C26. En watter van hierdie kanale, indien enige, het u persoonlik in die AFGELOPE 7 DAE gekyk?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C26</p>
<p>▲ ASK C27 IF ANY TopTV CHANNELS VIEWED IN PAST 7 DAYS IN C26</p>	<p>▲ VRA C27 INDIEN ENIGE TopTV KANALE GEKYK IS IN DIE AFGELOPE 7 DAE IN C26</p>
<p>C27. Now I would like you to think about YESTERDAY. Which, if any, of these channels did you personally watch YESTERDAY?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C27</p>	<p>C27. Nou wil ek hê dat u aan GISTER moet dink. Watter, indien enige, van hierdie kanale het u persoonlik GISTER gekyk?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C27</p>

NR	TOPTV SATELLITE CHANNELS (via a Satellite Dish)	C25	C26	C27
		PAST 4 WEEKS	PAST 7 DAYS	YESTERDAY
1.	IKZN TV			
2.	Al Jazeera			
3.	Al Mizan			
4.	ASTV (Afrikaanse Satelliet Televisie)			
5.	Baby TV			
6.	BBC World News			
7.	BET			
8.	C Music			
9.	Classica			
10.	Current TV			
11.	Discovery Science			
12.	e.tv			
13.	Eurosport News			
14.	Fashion TV			
15.	Fine Living Network			
16.	Fox Entertainment			
17.	Fox News			
18.	Fox Retro			
19.	France 24			
20.	Fuel			
21.	FX			
22.	God TV			
23.	Hi Nolly			
24.	ID Investigation Discovery			
25.	Inspiration			
26.	Jim Jam			
27.	Kerrang			
28.	KidsCo			
29.	Kiss			
30.	Magic			
31.	MGM			
32.	MSNBC			
33.	Music Choice			
34.	MUTV (Manchester United Television)			
35.	Natura			
36.	One Music			
37.	Q			
38.	RTP International (RTPi)			
39.	SABC 1			
40.	SABC 2			
41.	SABC 3			
42.	Setanta Africa			
43.	Showtime			
44.	Silver			
45.	Smash Hits			
46.	Star!			
47.	TLC (Discovery TLC)			
48.	Top Crime			
49.	Top Explore			
50.	Top Gospel			
51.	Top History			
52.	Top Junior			
53.	Top Learn			
54.	Top Movies			
55.	Top Movies +2			
56.	Top Movies +24			
57.	Top One			
58.	ZEE Cinema			
TOP STAR BOUQUET: (These channels are only available on the Top Star Bouquet, for which you pay extra) // TOP STAR BOUQUET: (Hierdie kanale is slegs beskikbaar op die Top Star Bouquet, waarvoor u ekstra betaal)				
59.	Channel [V]			
60.	Star Gold			
61.	Star Plus			
62.	Vijay			
ANY OTHER TV? (PLEASE SPECIFY) / ENIGE ANDER TV? (SPESIFISEER ASSEBLIEF)				
DID NOT WATCH / HET NIE GEKYK NIE		▲ SKIP TO C32	▲ SKIP TO C32	▲ SKIP TO C28

<p>▲ IF DAY OF INTERVIEW IS TUESDAY TO SATURDAY AND TV WAS VIEWED IN C21, C24 OR C27 - "YESTERDAY", ASK C28.</p> <p>▲ IF DAY OF INTERVIEW IS SUNDAY OR MONDAY AND TV WAS VIEWED IN C20, C23 OR C26 - "PAST 7 DAYS", CAPI WILL PROMPT FOR A RANDOMLY SELECTED WEEKDAY IN THE LAST WEEK.</p>	<p>▲ INDIEN DAG VAN ONDERHOUD 'N DINSDAG TOT SATERDAG IS EN TV WAS IN C21, C24 OF C27 - "GISTER" GEKYK, VRA C28.</p> <p>▲ INDIEN DAG VAN ONDERHOUD 'N SONDAG OF MAANDAG IS EN TV WAS IN C20, C23 OF C26 - "AFGELOPE 7 DAE" GEKYK, SAL CAPI 'N WILLEKEURIGE WEEKSDAG IN DIE VORIGE WEEK KIES.</p>
<p>C28. Thinking about YESTERDAY (IF "YESTERDAY" IS SATURDAY OR SUNDAY, ASK ABOUT A RANDOMLY SELECTED WEEKDAY OF LAST WEEK), can you please tell me at what times you watched any TV?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C28 - "YESTERDAY/WEEKDAY"</p>	<p>C28. Dink aan GISTER (AS "GISTER" SATERDAG OF SONDAG IS, VRA OMTRENT 'N WILLEKEURIG GEKOSE WEEKSDAG VAN LAAS WEEK), kan u my asseblief vertel watter tye u enige TV gekyk het?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C28 - "YESTERDAY/WEEKDAY"</p>

<p>▲ ASK C29 AND C30 IF TV VIEWED IN C20, C23 OR C26 - "PAST 7 DAYS"</p> <p>C29. Now think about last SATURDAY, at what times did you watch TV?</p> <p>▲ WE ARE ASKING ABOUT VIEWING ON THE MOST RECENT SATURDAY</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C29 - "SATURDAY"</p>	<p>▲ VRA C29 EN C30 INDIEN TV IN C20, C23 OF C26 - "AFGELOPE 7 DAE" GEKYK WAS</p> <p>C29. Dink nou aan laas SATERDAG, watter tye het u TV gekyk?</p> <p>▲ ONS VRA OOR DIE MEES ONLANGSE SATERDAG SE TV-KYK</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C29 - "SATURDAY"</p>
---	---

<p>C30. And thinking about last SUNDAY at what times did you watch TV?</p> <p>▲ WE ARE ASKING ABOUT VIEWING ON THE MOST RECENT SUNDAY</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C30 - "SUNDAY"</p>	<p>C30. En dink aan laas SONDAG, watter tye het u TV gekyk?</p> <p>▲ ONS VRA OOR DIE MEES ONLANGSE SONDAG SE TV-KYK</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C30 - "SUNDAY"</p>
--	--

TIME OF DAY/ TYD VAN DAG	C28			C29			C30				
	YESTERDAY/ WEEKDAY	SATURDAY	SUNDAY	YESTERDAY/ WEEKDAY	SATURDAY	SUNDAY	YESTERDAY/ WEEKDAY	SATURDAY	SUNDAY		
5 AM VM	5.00 - 5.15 5.15 - 5.30 5.30 - 5.45 5.45 - 6.00						5 PM NM	5.00 - 5.15 5.15 - 5.30 5.30 - 5.45 5.45 - 6.00			
6 AM VM	6.00 - 6.15 6.15 - 6.30 6.30 - 6.45 6.45 - 7.00						6 PM NM	6.00 - 6.15 6.15 - 6.30 6.30 - 6.45 6.45 - 7.00			
7 AM VM	7.00 - 7.15 7.15 - 7.30 7.30 - 7.45 7.45 - 8.00						7 PM NM	7.00 - 7.15 7.15 - 7.30 7.30 - 7.45 7.45 - 8.00			
8 AM VM	8.00 - 8.15 8.15 - 8.30 8.30 - 8.45 8.45 - 9.00						8 PM NM	8.00 - 8.15 8.15 - 8.30 8.30 - 8.45 8.45 - 9.00			
9 AM VM	9.00 - 9.15 9.15 - 9.30 9.30 - 9.45 9.45 - 10.00						9 PM NM	9.00 - 9.15 9.15 - 9.30 9.30 - 9.45 9.45 - 10.00			
10 AM VM	10.00 - 10.15 10.15 - 10.30 10.30 - 10.45 10.45 - 11.00						10 PM NM	10.00 - 10.15 10.15 - 10.30 10.30 - 10.45 10.45 - 11.00			
11 AM VM	11.00 - 11.15 11.15 - 11.30 11.30 - 11.45 11.45 - 12.00						11 PM NM	11.00 - 11.15 11.15 - 11.30 11.30 - 11.45 11.45 - 12.00			
12 AM VM	12.00 - 12.15 12.15 - 12.30 12.30 - 12.45 12.45 - 1.00						12 AM VM	12.00 - 12.15 12.15 - 12.30 12.30 - 12.45 12.45 - 1.00			
1 PM NM	1.00 - 1.15 1.15 - 1.30 1.30 - 1.45 1.45 - 2.00						1 AM VM	1.00 - 1.15 1.15 - 1.30 1.30 - 1.45 1.45 - 2.00			
2 PM NM	2.00 - 2.15 2.15 - 2.30 2.30 - 2.45 2.45 - 3.00						2 AM VM	2.00 - 2.15 2.15 - 2.30 2.30 - 2.45 2.45 - 3.00			
3 PM NM	3.00 - 3.15 3.15 - 3.30 3.30 - 3.45 3.45 - 4.00						3 AM VM	3.00 - 3.15 3.15 - 3.30 3.30 - 3.45 3.45 - 4.00			
4 PM NM	4.00 - 4.15 4.15 - 4.30 4.30 - 4.45 4.45 - 5.00						4 AM VM	4.00 - 4.15 4.15 - 4.30 4.30 - 4.45 4.45 - 5.00			
								Did not watch TV	▲ NOT APPLICABLE FOR TUE TO SAT INTERVIEWS		

▲ IF TV VIEWED YESTERDAY IN C21, C24 OR C27, ASK C31 OTHERWISE SKIP TO C32

▲ INDIEN TV GISTER GEKYK IS IN C21, C24 OF C27, VRA C31, ANDERSINS GAAN NA C32

▲ SHOW SCREEN C31 – “PLACES WHERE TV VIEWED”

▲ TOON SKERM C31 – “PLEKKE WAAR TV GEKYK IS”

C31. People can view TV at different places. Can you please tell me all the places where you viewed TV YESTERDAY?

C31. Mense kan TV by verskillende plekke kyk. Kan u aan my asseblief al die plekke noem waar u GISTER TV gekyk het?

▲ RECORD ANSWER(S)

▲ NOTEER ANTWOORD(E)

1. Own home via a TV set(s)
 2. Own home via another device e.g. computer, cellphone
 3. Other person's home via a TV set(s)
 4. Other person's home via another device e.g. computer, cellphone
 5. Airport
 6. Bar/Club/Shebeen
 7. Gym
 8. Hotel/Guest House
 9. Public Park/Fan Park
 10. Restaurant/Coffee Shop
 11. Shopping Centre/Shop/Bank
 12. Taxi Rank
 13. Inside a taxi
 14. At Work
- Elsewhere? (STATE)

1. Eie huis via 'n TV-stel(le)
 2. Eie huis via 'n ander toestel bv. rekenaar, selfoon
 3. Ander persoon se huis via 'n TV stel(le)
 4. Ander persoon se huis via 'n ander toestel bv. rekenaar, selfoon
 5. Lughawe
 6. Kroeg/Klub/Shebeen
 7. Gimnasium
 8. Hotel/Gastehuis
 9. Openbare Park/Bewonderaarspark
 10. Restourant/Koffiewinkel
 11. Winkelsentrum/Winkel/Bank
 12. Taxi-staanplek
 13. Binne-in 'n taxi
 14. By die Werk
- Iewers anders? (NOEM)

<p>▲ ASK ALL</p> <p>▲ READ OUT:</p> <p>And now I would like to ask you a few questions about Radio listening.</p> <p>▲ SET UP RADIO REMINDER CARD AND EXPLAIN</p> <p>By radio listening we mean that you have personally listened to the radio - it may be all of a programme or only part of it.</p> <p>It does not matter how you listened to it – via a radio set, a computer, a cellphone, the television, satellite, or any other means – nor does it matter where you listened to it.</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>▲ LEES VOOR:</p> <p>En nou wil ek u graag 'n paar vrae oor Radio-luister vra.</p> <p>▲ STEL RADIO-HERINNER NASLAANKAART OP EN VERDUIDELIK</p> <p>Met radio luister bedoel ons dat u persoonlik na die radio geluister het - dit kan 'n hele program of net 'n deel daarvan gewees het.</p> <p>Dit maak nie saak hoe u daarna geluister het nie – deur middel van 'n radio, 'n rekenaar, 'n selfoon, die televisie, satelliet of enige ander manier – dit maak ook nie saak waar u daarna geluister het nie.</p>
<p>▲ SHOW SCREENS C32/1, C32/2 & C32/3 - "RADIO STATIONS"</p> <p>PLEASE MAKE SURE THAT RESPONDENT LOOKS AT ALL SCREENS</p> <p>C32. You will now be shown lists of radio stations. Which of them, if any, have you personally listened to in the PAST 4 WEEKS? Just give me the number(s).</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER C32. PLEASE NOTE THAT THE STATIONS ARE IN NUMERICAL ORDER, NOT ALPHABETICAL ORDER</p>	<p>▲ TOON SKERMS C32/1, C32/2 & C32/3 - "RADIOSTASIES"</p> <p>MAAK ASSEBLIEF SEKER DAT RESPONDENT NA AL DIE SKERMS KYK</p> <p>C32. U gaan nou lyste van radiostasies gewys word. Watter van hulle, indien enige, het u in die AFGELOPE 4 WEKE persoonlik na geluister? Gee net vir my die nommer(s).</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C32. LET ASSEBLIEF OP DAT DIE STASIES IN NUMERIESE VOLGORDE, EN NIE IN ALFABETIESE VOLGORDE IS NIE</p>
<p>▲ ASK C33 IF ANY RADIO LISTENED TO IN C32, OTHERWISE SKIP TO SECTION D</p> <p>C33. And which of them have you listened to in the PAST 7 DAYS?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C33</p>	<p>▲ VRA C33 INDIEN ENIGE RADIO GELUISTER IS IN C32, ANDERSINS GAAN NA DEEL D</p> <p>C33. En watter van hulle het u die AFGELOPE 7 DAE na geluister?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C33</p>
<p>▲ ASK C34 IF ANY RADIO LISTENED TO IN C33, OTHERWISE SKIP TO SECTION D</p> <p>C34. And now I would like you to think about YESTERDAY, that is ... (MENTION DAY). Which of these stations, if any, did you personally listen to YESTERDAY, at home or away from home, from the time you woke up in the morning until you went to sleep?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S) UNDER C34</p>	<p>▲ VRA C34 INDIEN ENIGE RADIO GELUISTER IS IN C33, ANDERSINS GAAN NA DEEL D</p> <p>C34. En nou wil ek hê dat u aan GISTER - d.w.s. ... (NOEM DAG) moet dink. Watter, indien enige, van hierdie stasies het u persoonlik GISTER na geluister, by die huis of weg van die huis, vandat u in die oggend wakker geword het tot u gaan slaap het?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E) ONDER C34</p>

NR	RADIO STATIONS	C32	C33	C34
		4 WKS	7 DAYS	YEST
1.	5FM			
2.	567 CapeTalk			
3.	94.2 Jacaranda			
4.	94.5 Kfm			
5.	94.7 Highveld Stereo			
6.	99.2 YFM			
7.	Algoa FM (Radio Algoa)			
8.	BRFM (The Border Drive)			
9.	Capricorn FM			
10.	Channel Africa			
11.	CLASSIC FM 102.7			
12.	East Coast Radio (ECR)			
13.	Gagasi 99.5FM			
14.	Good Hope FM			
15.	Heart 104.9 FM (P4 CAPE TOWN 104.9)			
16.	Ikwewezi FM			
17.	KAYA FM 95.9			
18.	Lesedi FM			
19.	LIGWALAGWALA FM			
20.	Lotus FM			
21.	METRO FM			
22.	MOTSWEDING FM			
23.	MPowerFM			
24.	Munghana Lonene FM			
25.	North West FM			
26.	OFM			
27.	Phalaphala FM			
28.	Radio 2000			
29.	RADIOKANSSEL/RADIO PULPIT			
30.	RSG			
31.	SAfm			
32.	Star Radio			
33.	Talk Radio 702			
34.	THOBELA FM			
35.	tru fm			
36.	Ukhozi FM			
37.	Umlhlobo Wenene FM			
38.	Alfred Nzo Community Radio 98.3/93.8 fm			
39.	Bayfm 107.9			
40.	eKhephini Community Radio			
41.	Emmanuel Haven FM 88.7 / EH 88.7 FM			
42.	Forte Community Radio			
43.	IFM			
44.	Inkonjani FM			
45.	KHANYA Community Radio			
46.	Kingfisher FM			
47.	Kouga FM			
48.	Kowie FM 99 Dot Zero			
49.	Link FM 97.1			
50.	LUKHANJI 93.7 FM			
51.	Mdantsane FM			
52.	Nkqubela Community Radio Station			
53.	Northern FM			
54.	Radio Graaff-Reinet			
55.	Radio Grahamstown			
56.	Radio Unique fm			
57.	Rhodes Music Radio (RMR 89.7FM)			
58.	Takalani Community Radio (TCR fm) 98.2 Mhz			
59.	Unitra Community Radio (UCR-FM)			
60.	Vukani Community Radio			

NR	RADIO STATIONS	C32	C33	C34
		4 WKS	7 DAYS	YEST
61.	Bush Radio 89.5 fm			
62.	Eden Fm			
63.	Fine Music Radio 101.3			
64.	FRANSCHHOEK FM 87.6			
65.	Knysna FM 97.0			
66.	mc90.3fm			
67.	ME FM			
68.	MFM 92.6			
69.	Radio 786			
70.	Radio Atlantis 107.9 (RAFM)			
71.	Radio CCFM 107.5			
72.	RADIO GAMKALAND 87.6fm			
73.	RADIO HELDERBERG 93.6 FM			
74.	Radio KC 107.7 fm			
75.	Radio Namakwaland 93.4Fm			
76.	Radio Tygerberg 104 FM			
77.	Radio West Coast 92.3fm			
78.	SUIDKAAP FM (SUIDKAAP STEREO)			
79.	The Voice of the Cape			
80.	UCT Radio 104.5FM			
81.	Vallei FM			
82.	Whale Coast FM			
83.	Zibonele Community Radio (98.2fm)			
84.	Kurara FM			
85.	Magareng Community Radio			
86.	RADIO KABOESNA 98 FM			
87.	Radio NFM			
88.	RADIO ORANIA			
89.	Radio Riverside 98.2FM			
90.	Radio Teemaneng Stereo 89.1 fm			
91.	Ulwazi FM 88.9			
92.	X-K Fm 107.9			
93.	Karabo FM			
94.	Kovsie FM 97.0			
95.	Lentswe Community Radio			
96.	Medfm			
97.	Mohokare Community Radio			
98.	Mosupatsela FM Stereo			
99.	Motheo FM			
100.	Naledi Fm			
101.	OVERVAAL STEREO			
102.	QwaQwa Radio			
103.	Radio Panorama 107.6 FM			
104.	Radio Rosestad 100.6 fm			
105.	SETSOTO FM STEREO			
106.	The Rock Community Radio			
107.	Dyr 105.1 Fm			
108.	GOOD NEWS COMMUNITY RADIO (GNCR)			
109.	Highway Radio 101.5fm			
110.	HINDVANI			
111.	iCORA FM			
112.	IMBOKODO 96.8 FM			
113.	Inanda 88.4 fm			
114.	Izwi loMzansi			
115.	Kzn Capital 104fm			
116.	Maputaland Community Radio 107.6 FM			
117.	Newcastle Community Radio Station			
118.	RADIO KHWEZI			
119.	Radio Sunny South 97.0 fm			
120.	SHINE FM			
121.	Siyathuthuka FM 97.6			
122.	Ubuhleshowe Community Radio (Zululand Fm) 97.0			
123.	UMGUNGUNDLOVU COMMUNITY RADIO (U107.6 FM)			
124.	Vibe Fm 94.7			

▲ LIST CONTINUES ON NEXT PAGE

NR	RADIO STATIONS	C32	C33	C34
		4 WKS	7 DAYS	YEST
125.	101.9 CHAI FM			
126.	ALEX fm			
127.	ArrowLine Chinese Radio Station			
128.	East Rand Stereo 93.9fm			
129.	EASTWAVE RADIO 92.2 FM			
130.	ekfm 103.6			
131.	Eldos FM Community Radio			
132.	Heidelberg Community Radio			
133.	HELLENIC RADIO			
134.	IFM 102.2 (Iscorian FM)			
135.	Impact Radio 103 FM			
136.	Jozi FM			
137.	KASIE FM 97.1			
138.	Lenz fm 93.6			
139.	Mams FM 91.9			
140.	MID CITIES RADIO			
141.	Mix 93.8fm			
142.	Radio 1584			
143.	Radio Islam MW 1548			
144.	Radio Medunsa			
145.	RADIO PRETORIA			
146.	Radio Rippel 90.5 FM			
147.	Radio Today			
148.	Rainbow FM 90.7			
149.	ROCK FM 91.9			
150.	SOSHANGUVE COMMUNITY RADIO			
151.	THETHA FM 100.6			
152.	Tshwane FM 93.6			
153.	Tuks FM 107.2			
154.	TUT FM 96.2 (TNG FM)			
155.	UJFM 95.4			
156.	VCRFM / 90.6fm STEREO			
157.	Voice of Tembisa FM			
158.	Voice of Wits (VOW FM) 90.5			
159.	VUT FM 96.9			
160.	World of Sport Radio			
161.	99.3FM Kosmos Stereo			
162.	Barberton Community Radio (BCR 104.1fm)			
163.	EMALAHLENI FM			
164.	GREATER MIDDELBURG FM 89.7			
165.	K Radio 107.3 FM			
166.	KANGALA COMMUNITY RADIO SERVICES			
167.	Kriel Info Radio			
168.	Ligwa Community Radio			
169.	Mash FM Stereo			
170.	Mkhondo Community Radio			
171.	Moutse Community Radio			
172.	Nkomazi Community Radio Station			
173.	Radio Alpha 97.8 FM (Alfa-Alfa)			
174.	RADIO BUSHBUCKRIDGE			
175.	Radio Ermelo 104 FM Stereo			
176.	Radio Kragbron 93.1fm Stereo			
177.	Radio Laeveld 100.5FM Stereo			
178.	Secunda FM			
179.	Standerton Info Radio			

NR	RADIO STATIONS	C32	C33	C34
		4 WKS	7 DAYS	YEST
180.	Blouberg Community Radio			
181.	Botlokwa Community Radio Station			
182.	Greater Lebogakgomo Community Radio (GLFM 89.8 MHz)			
183.	Greater Tzaneen Community Radio (GTFM 104.8)			
184.	Makhado FM 107.3			
185.	MOHODI COMMUNITY RADIO 98.8 FM			
186.	MOKOPANE FM 100.0 Mhz			
187.	Moetsi Community Radio Station			
188.	Musina FM			
189.	PHALABORWA COMMUNITY RADIO STATION			
190.	Radio Turf			
191.	SEKGOSESE COMMUNITY RADIO			
192.	SEKHUKHUNE COMMUNITY RADIO (SK FM)			
193.	Thabazimbi Radio station			
194.	Tubatse Progressive Community Radio			
195.	UNIVEN COMMUNITY RADIO 99.8 FM			
196.	Waterberg Stereo (Thaba Stereo 104.9 FM)			
197.	ZEBEDIELA COMMUNITY RADIO			
198.	AGANANG FM			
199.	Bosveld Stereo 107.5fm			
200.	KOPANONG FM			
201.	Letlhabile Community Radio			
202.	Lichvaal Stereo-92.6fm			
203.	Mafikeng Community Radio 96.7			
204.	MODIRI FM			
205.	MORETELE COMMUNITY RADIO 106.6 FM			
206.	NWU FM			
207.	PUKfm 93.6			
208.	Radio Mafisa 93.4 FM			
209.	STAR FM 102.9 MHZ			
210.	Vaalart FM (VTR FM)			
211.	Village FM			
ANY OTHER RADIO STATION (STATE NAME IN FULL AND FREQUENCY)				
.....				
UNSURE / NIE SEKER NIE NONE / GEENEEN		▲ SKIP TO SECTION D		

<p>▲ ASK ALL</p> <p>▲ SHOW SCREENS D1(1) TO D1(8) – “OUT OF HOME ADVERTISING”</p> <p>D1. Now, I would like you to think about advertising that you see when you are out of your home. Here are examples of the different outdoor signs that you might have seen.</p> <p>When last, if at all, have you seen ... (READ OUT 1 TO 8 BELOW)?</p> <ol style="list-style-type: none"> Building wraps/Construction site wraps carrying <u>any</u> advertisements Bus shelters carrying <u>any</u> advertisements Buses carrying <u>any</u> advertisements on the outside Dustbins/litterbins carrying <u>any</u> advertisements <u>Any</u> advertisements on the sides of taxis and minibuses Trailers carrying <u>any</u> advertisements Street poles carrying <u>any</u> advertisements Billboards carrying <u>any</u> advertisements <p>▲ READ OUT OUTDOOR SIGN TYPES AND RECORD ONE ANSWER FOR EACH</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>▲ TOON SKERMS D1(1) TOT D1(8) – “REKLAME BUITENSHUIS”</p> <p>D1. Nou wil ek hê dat u moet dink aan advertensies wat u sien as u buite u woning is. Hier is voorbeelde van die verskillende buitemuurse tekens wat u dalk al gesien het.</p> <p>Wanneer laas, indien ooit, het u ... (LEES 1 TOT 8 HIERONDER VOOR) gesien?</p> <ol style="list-style-type: none"> Gebou omhulsels/Konstruksieterrein omhulsels wat <u>enige</u> advertensies dra Bus skuilings wat <u>enige</u> advertensies dra Busse wat <u>enige</u> advertensies aan die buitekant dra Asblikke/vullisblikke wat <u>enige</u> advertensies dra <u>Enige</u> advertensies aan die kante van taxis en minibusse Sleepwaens wat <u>enige</u> advertensies dra Straatlamppale wat <u>enige</u> advertensies dra Reklameborde wat <u>enige</u> advertensies dra <p>▲ LEES TIPES BUITEMUURSE TEKENS VOOR EN NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKEEN</p>
--	---

OUTDOOR SIGN TYPES	D1 WHEN LAST / WANNEER LAAS					
	YESTERDAY	IN THE PAST 7 DAYS	IN THE PAST 4 WEEKS	MORE THAN 4 WEEKS AGO	CAN'T REMEMBER WHEN	NEVER
	GISTER	IN DIE AFGELOPE 7 DAE	IN DIE AFGELOPE 4 WEKE	MEER AS 4 WEKE GELEDE	KAN NIE ONTHOU WANNEER NIE	NOOIT
1. Building wraps/Construction site wraps carrying <u>any</u> advertisements						
2. Bus shelters carrying <u>any</u> advertisements						
3. Buses carrying <u>any</u> advertisements on the outside						
4. Dustbins/litterbins carrying <u>any</u> advertisements						
5. <u>Any</u> advertisements on the sides of taxis and minibuses						
6. Trailers carrying <u>any</u> advertisements						
7. Street poles carrying <u>any</u> advertisements						
8. Billboards carrying <u>any</u> advertisements						

<p>▲ SHOW SCREEN D2 - "MODES OF TRANSPORT"</p> <p>D2. On how many occasions in the PAST 7 DAYS have you used each of the following types of transport?</p> <p>By an occasion we mean a single trip from one destination to another. For example, if you caught a taxi from home to work, and then caught another taxi from work to home, that would count as two trips.</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD NUMBER OF OCCASIONS FOR EACH</p>	<p>▲ TOON SKERM D2 - "VERVOERMIDDELS"</p> <p>D2. By hoeveel geleentede in die AFGELOPE 7 DAE het u elkeen van die volgende tipes vervoermiddels gebruik?</p> <p>Met 'n geleentheid bedoel ons 'n enkele rit van een bestemming na 'n ander. Byvoorbeeld, as u 'n taxi van die huis na u werk geneem het en 'n ander taxi van die werk na u huis geneem het, dan tel dit as twee ritte.</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER DIE AANTAL GELEENTHEDE VIR ELKEEN</p>										
<table border="1"> <tr><td>1. A minibus taxi/taxi</td></tr> <tr><td>2. A bus</td></tr> <tr><td>3. The Gautrain</td></tr> <tr><td>4. Any other train</td></tr> <tr><td>5. Private transport, i.e. your or someone else's motor vehicle/motorbike</td></tr> </table>	1. A minibus taxi/taxi	2. A bus	3. The Gautrain	4. Any other train	5. Private transport, i.e. your or someone else's motor vehicle/motorbike	<table border="1"> <tr><td>1. 'n Minibus taxi/taxi</td></tr> <tr><td>2. 'n Bus</td></tr> <tr><td>3. Die Gautrain</td></tr> <tr><td>4. Enige ander trein</td></tr> <tr><td>5. Privaat vervoer, d.i. u eie of iemand anders se motor/motorfiets</td></tr> </table>	1. 'n Minibus taxi/taxi	2. 'n Bus	3. Die Gautrain	4. Enige ander trein	5. Privaat vervoer, d.i. u eie of iemand anders se motor/motorfiets
1. A minibus taxi/taxi											
2. A bus											
3. The Gautrain											
4. Any other train											
5. Private transport, i.e. your or someone else's motor vehicle/motorbike											
1. 'n Minibus taxi/taxi											
2. 'n Bus											
3. Die Gautrain											
4. Enige ander trein											
5. Privaat vervoer, d.i. u eie of iemand anders se motor/motorfiets											

▲ **READ OUT:**

And now I would like to ask you a few questions about cellphones.

E1. How many cellphones are there in your household? Please include cellphones that are owned, rented or used by anyone in your household (including your own).

▲ **RECORD ONE NUMERIC ANSWER**

▲ **LEES VOOR:**

En nou wil ek u graag 'n paar vrae oor selfone vra.

E1. Hoeveel selfone is daar in u huishouding? Sluit asseblief selfone in wat deur enigiemand in u huishouding besit, gehuur of gebruik word (u eie ingesluit).

▲ **NOTEER EEN NUMERIESE ANTWOORD**

E2. Do you **personally** own, rent or have the use of a cellphone?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

YES / JA
NO / NEE

E2. Besit, huur of het u **persoonlik** die gebruik van 'n selfoon?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

▲ **SKIP TO SECTION F**

▲ **ASK E3 TO E8 IF "YES" IN E2, OTHERWISE SKIP TO SECTION F**

▲ **VRA E3 TOT E8 INDIEN "JA" IN E2, ANDERSINS GAAN NA DEEL F**

▲ **SHOW SCREEN E3 - "MAKE OF CELLPHONE"**

E3. Please think about the cellphone that you personally use most often. What make is it?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

Apple iPhone	Motorola	Sony Ericsson
BlackBerry	Nokia	Vodafone
Ericsson	SAGEM	Other/Ander
HTC	Samsung	
LG	Siemens	

▲ **TOON SKERM E3 - "MAAK VAN SELFOON"**

E3. Dink asseblief aan die selfoon wat u persoonlik self die meeste gebruik. Watter maak is dit?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

E4. And to which network is this cellphone linked? Is it linked to ... **(READ OUT)?**

▲ **RECORD ONE ANSWER**

8 ta
Cell C
MTN
Virgin Mobile
Vodacom
Other Network/Ander Netwerk

E4. En tot watter netwerk is hierdie selfoon verbind? Is dit verbind aan .. **(LEES VOOR)?**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

▲ **SHOW SCREEN E5 - "CALLS"**

E5. Are your calls on pre-paid, contract only, or contract with Top-up?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

Pre-paid/Voorafbetaald
Contract only/Kontrak alleenlik
Contract with Top-up/Kontrak met Aanvullend ("Top-up")

▲ **TOON SKERM E5 - "OPROEPE"**

E5. Is u oproepe voorafbetaald, op kontrak alleenlik, of op kontrak met aanvullend ("Top-up")?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

▲ **SHOW SCREEN E6 - "MONTHLY CELLPHONE EXPENSES"**

E6. In total, how much do you spend on average on this cellphone **PER MONTH**? Please include calls, subscriptions, SMSs and vouchers. Just give me the letter.

▲ **RECORD ONE ANSWER**

A R50 or less / R50 of minder
B R51 - R89
C R90 - R110
D R111 - R125
E R126 - R150
F R151 - R200
G R201 - R270
H R271 - R500
I R501 - R650
J R651 - R750
K R751 - R950
L R951 - R1150
M More than R1150 / Meer as R1150

▲ **TOON SKERM E6 - "MAANDELIKSE SELFOON UITGAWES"**

E6. In totaal, hoeveel spandeer u gemiddeld op hierdie selfoon **PER MAAND**? Sluit asseblief oproepe, subskripsies, SMSe en bewysstukke (vouchers) in. Gee my net die letter.

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

- Don't know/not responsible for paying/company pays
- Weet nie/nie verantwoordelik om te betaal/maatskappy betaal
- Don't buy airtime/only receive calls/only use free calls
- Koop nie lugtyd nie/ontvang net oproepe/gebruik net gratis oproepe

▲ **SHOW SCREEN E7 – “CELLPHONE ACTIVITIES – HOW OFTEN”**

▲ **TOON SKERM E7 – “SELFOON AKTIWITEITE – HOE GEREELD”**

E7. I am now going to read out a list of cellphone activities. Please tell me which of the words appearing on your screen best describes how often you participate in each activity, if at all.

E7. Ek gaan nou 'n lys van selfoon aktiwiteite voorlees. Sê asseblief vir my watter van die woorde wat op u skerm verskyn, die beste beskryf hoe gereeld u aan elke aktiwiteit deelneem, indien wel.

▲ **READ OUT AND RECORD ONE ANSWER FOR EACH ACTIVITY**

▲ **LEES VOOR EN NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE AKTIWITEIT**

	HOW OFTEN/HOE GEREELD				
	DAILY/ DAAGLIKS	WEEKLY/ WEEKLIKS	MONTHLY/ MAANDELIKS	YEARLY / JAARLIKS	NOT AT ALL/ GLAD NIE
1. <u>Send</u> a “Please call me” message • <u>Stuur</u> ‘n “Please call me” boodskap					
2. <u>Receive</u> a “Please call me” message • <u>Ontvang</u> ‘n “Please call me” boodskap					
3. Send SMSs (excluding competition/vote/donation SMSs) • Stuur SMSe (uitsluitend kompetisie/stem/donasie SMSe)					
4. Enter competitions/vote/make donations via SMS • Skryf vir kompetisies in/stem/maak donasies via SMS					
5. Use instant messaging/chat services (e.g. MXit, BBM, WhatsApp, Apple Messaging) • Gebruik “instant messaging”/gesels-(chat) dienste (bv. MXit, BBM, WhatsApp, Apple Messaging)					
6. Send/Receive an MMS (e.g. send/receive photos) • Stuur/Ontvang ‘n MMS (bv. stuur/ontvang fotos)					
7. Access the Internet or Web from your cellphone • Verkry toegang tot die Internet of Web vanaf u selfoon					
8. Facebook • Facebook					
9. Twitter • Twitter					
10. Other social networking (e.g. MySpace, LinkedIn, Windows Live Spaces, YouTube, Google Plus, etc.) • Ander sosiale netwerking (bv. MySpace, LinkedIn, Windows Live Spaces, YouTube, Google Plus, ens.)					
11. Download mobile content to your cellphone (e.g. ringtones, caller tunes, wallpapers) • Laai mobiele inhoud af na u selfoon (bv. luitone, oproepdeuntjies, muurpapier)					
12. Download/Listen to music (excluding radio) on your cellphone • Laai musiek af/Luister na musiek (radio uitgesluit) op u selfoon					
13. Download/Use mobile applications (e.g. from iPhone, Android, Nokia, BlackBerry applications) • Laai af/Gebruik mobiele applikasies (bv. vanaf iPhone, Android, Nokia, BlackBerry applikasies)					
14. Send/Receive e-mail from your cellphone • Stuur/Ontvang e-pos vanaf u selfoon					
15. Take photos with your cellphone • Neem fotos met u selfoon					
16. Take video recordings with your cellphone • Neem video opnames met u selfoon					
17. Watch television on your cellphone • Kyk televisie op u selfoon					
18. Watch videos on your cellphone • Kyk videos op u selfoon					
19. Read a newspaper/magazine on your cellphone • Lees ‘n koerant/tydskrif op u selfoon					
20. Listen to a radio station on your cellphone • Luister na ‘n radiostasie op u selfoon					
21. Play games on your cellphone • Speel speletjies op u selfoon					
22. Subscribe to receive content or services on your cellphone • Teken in om inhoud of dienste op u selfoon te ontvang					

▲ **SHOW SCREEN F9 – “INTERNET ACTIVITIES”**

F9. I am now going to read out some activities that one can do on the Internet. For each activity you do on the Internet, if at all, please tell me whether you use a computer, a cellphone or both.

▲ **READ OUT ACTIVITIES AND RECORD ANSWER(S)**

▲ **TOON SKERM F9 – “INTERNET AKTIWITEITE”**

F9. Ek gaan nou 'n paar aktiwiteite voorlees wat op die Internet gedoen kan word. Vir elke aktiwiteit wat u op die Internet doen, indien wel, sê my asseblief of u 'n rekenaar, 'n selfoon of beide gebruik.

▲ **LEES AKTIWITEITE VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E)**

	I DO THIS ACTIVITY USING A COMPUTER / EK DOEN HIERDIE AKTIWITEIT DEUR 'N REKENAAR TE GEBRUIK	I DO THIS ACTIVITY USING A CELLPHONE / EK DOEN HIERDIE AKTIWITEIT DEUR 'N SELFOON TE GEBRUIK	I DON'T DO THIS ACTIVITY AT ALL / EK DOEN HIERDIE AKTIWITEIT GLAD NIE
1. Search (e.g. Googling) / Soektog (search) (bv. om te Google)			
2. E-mail / E-pos			
3. Banking / Banksake			
4. Social networking (e.g. using MySpace, Facebook, LinkedIn, Windows Live Spaces, YouTube, Twitter, etc.) / Sosiale netwerking (bv. die gebruik van MySpace, Facebook, LinkedIn, Windows Live Spaces, YouTube, Twitter, ens.)			
5. Instant messaging / “Instant messaging”			
6. Chat / Gesels (chat)			
7. Shopping / Inkopies			
8. Music downloads / Laai musiek af			
9. Reading a newspaper/magazine on-line // Lees 'n koerant/tydskrif aanlyn (on-line)			
10. Read/access current news/articles on-line // Lees/verkry jongste nuus/artikels aanlyn (on-line)			
11. Games / Speletjies			
12. Dating / Afsprake maak (dating)			
13. Gambling / Dobbel			
14. Share trading / Aandele handeldryf			
15. Watch television programmes on-line / Kyk televisie programme aanlyn (on-line)			
16. Watch videos on-line / Kyk videos aanlyn (on-line)			
17. Listen to the radio on-line / Luister na die radio aanlyn (on-line)			
18. Directory / Gids			
19. Download Apps/Applications // Laai “Apps”/Applikasies af			
20. Download a Podcast / Laai 'n “Podcast” af			
21. Other Internet activities not mentioned previously / Ander Internet aktiwiteite wat nie voorheen genoem is nie			

▲ **ASK ALL**

▲ **SHOW SCREEN F10 – “INTERNET CONNECTION AT HOME”**

F10. What type of Internet connection, if any, do you have **AT HOME**?

▲ **RECORD ANSWER(S)**

Dial-up (Standard telephone line) / Belkonneksie (Standaard telefoonlyn)
ADSL

Wireless network (e.g. iBurst, WiFi)/ Draadlose (“wireless”) netwerk (bv. iBurst, WiFi)

Mobile network (e.g. 3G, Edge, GPRS)/Mobiele netwerk (bv. 3G, Edge, GPRS)

Mobile Internet (WAP) using a cellphone/Mobiele Internet (WAP) deur 'n selfoon te gebruik

Tablet (e.g. Apple iPad, Samsung Galaxy, Blackberry Playbook) / Tablet (bv. Apple iPad, Samsung Galaxy, Blackberry Playbook)

WebBox/InternetOnTV

No Internet access at home/Geen Internet toegang tuis nie

Other (**STATE**) / Ander (**NOEM**)

▲ **VRA ALMAL**

▲ **TOON SKERM F10 – “INTERNET VERBINDING TUIS”**

F10. Watter tipe Internet verbinding, indien enige, het u **BY DIE HUIS**?

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

<p>▲ READ OUT:</p> <p>In order to provide the best service, manufacturers need to understand their consumers better. I will therefore now ask you questions about your lifestyle.</p> <p>The first couple of questions cover motor vehicles. Vehicle manufacturers and motor vehicle dealers use this information to determine their target markets.</p> <p>G1. How many motor cars, station wagons, bakkies and mini-buses/kombis, including company cars, are there in your household? Please exclude motor bikes, scooters or trucks.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">None / Geen One / Een Two / Twee Three or more / Drie of meer</p>	<p>▲ LEES VOOR:</p> <p>Om die beste diens te lewer, moet vervaardigers hul verbruikers beter verstaan. Daarom gaan ek u nou vrae omtrent u lewenswyse vra.</p> <p>Die eerste paar vrae gaan oor motorvoertuie. Motorvervaardigers en motorhandelaars gebruik hierdie inligting om teikenmarkte te bepaal.</p> <p>G1. Hoeveel motors, stasiewaens, bakkies en minibusse/kombis, maatskappymotors ingesluit, is daar in u huishouding? Sluit asseblief motorfietse, bromponies of vragmotors uit.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ SKIP TO G12</p>
<p>G2. Do you PERSONALLY own, use or maintain a motor car, station wagon, bakkie or minibus/kombi? It can be your own or a company car.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>G2. Besit, gebruik of onderhou u PERSOONLIK 'n motor, stasiewa, bakkie of minibus/kombi? Dit kan u eie of 'n maatskappymotor wees.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ SKIP TO G12</p>
<p>G3. What make and model of vehicle is the one you PERSONALLY drive the MOST?</p> <p>▲ RECORD "MAKE AND MODEL"</p> <p>MAKE AND MODEL / FABRIKAAT EN MODEL</p>	<p>G3. Watter fabrikaat en model is die een wat u PERSOONLIK die MEESTE bestuur?</p> <p>▲ NOTEER "FABRIKAAT EN MODEL"</p>
<p>▲ SHOW SCREEN G4 - "TYPE OF VEHICLE"</p> <p>G4. What type of vehicle is it?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">Car/Sedan//Motor/Sedan Hatchback/Luikrugmotor Station Wagon/Stasiewa 2-seater coupé/Sports car//2-sitplek koepee/Sportmotor 2-wheel drive bakkie/Panel van//2-wiel aangedrewe bakkie/Paneelwa 4-wheel drive vehicle/4-wiel aangedrewe voertuig Minibus/Kombi Beach Buggy/Duinebesie</p>	<p>▲ TOON SKERM G4 - "TIPE VOERTUIG"</p> <p>G4. Watter tipe voertuig is dit?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>G5. How old is the vehicle, i.e. what is its year of manufacture?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">Model 2012 Model 2011 Model 2010 Model 2009 Model 2005 - 2008 2004 or earlier model / 2004 of vroeër model</p>	<p>G5. Hoe oud is die voertuig, d.w.s. wat is die jaar van vervaardiging?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>G6. In what year was this vehicle purchased?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">2012 2011 2010 2009 2008 ----- 2007 2006 2005 2004 or earlier / 2004 of vroeër</p>	<p>G6. In watter jaar was hierdie voertuig aangekoop?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>

<p>G7. Was the vehicle obtained new or second hand? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">New/Nuut Second hand/Tweedehands</p>	<p>G7. Is die voertuig nuut of tweedehands verkry? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>																														
<p>G8a. Is your motor vehicle fitted with a vehicle recovery system (for security companies to track your car via satellite if it has been stolen)? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>G8a. Is u motorvoertuig toegerus met 'n voertuigopspringstelsel (vir sekuriteitsmaatskappye om u motor d.m.v. satelliet op te spoor as dit gesteel word)? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>																														
<p>▲ ASK G8b IF "YES" IN G8a, OTHERWISE SKIP TO G9</p>	<p>▲ VRA G8b INDIEN "JA" IN G8a, ANDERSINS GAAN NA G9</p>																														
<p>▲ SHOW SCREEN G8B – "VEHICLE RECOVERY"</p> <p>G8b. With which of these companies do you have your vehicle recovery system? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">Cartrack Ctrack DQ-Track Matrix Netstar Tracker Other/Ander</p>	<p>▲ TOON SKERM G8B – "VOERTUIGOPSPORING"</p> <p>G8b. By watter van hierdie maatskappye het u, u voertuigopspringstelsel? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>																														
<p>G9. Still thinking of the vehicle you yourself use most, on AVERAGE how many kilometres do you drive in it EACH MONTH? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;"> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> </p>					<p>G9. Dink nog steeds aan die voertuig wat u self die meeste gebruik, GEMIDDELD hoeveel kilometers ry u daarin ELKE MAAND? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p style="text-align: center;">KM PER MONTH/MAAND</p>																										
<p>▲ SHOW SCREEN G10 – "PETROL STATIONS"</p> <p>G10. At which petrol station did you LAST put in petrol/diesel? ▲ RECORD ONE ANSWER UNDER G10</p>	<p>▲ TOON SKERM G10 – "VULSTASIES"</p> <p>G10. By watter vulstasie het u LAAS petrol/diesel ingegooi? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD ONDER G10</p>																														
<p>▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN G10</p> <p>G11. And at which petrol station do you MOST OFTEN put in petrol/diesel? ▲ RECORD ONE ANSWER UNDER G11</p>	<p>▲ GAAN VOORT OM SKERM G10 TE TOON</p> <p>G11. En by watter vulstasie gooi u die GEREELDSTE petrol/diesel in? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD ONDER G11</p>																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 45%;">PETROL STATIONS / VULSTASIES</th> <th style="width: 25%;">G10 LAST / LAAS</th> <th style="width: 30%;">G11 MOST OFTEN / GEREELDSTE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>BP</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Caltex</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Engen</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Exel</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sasol</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Shell</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other / Ander</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Do not know / Weet nie</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		PETROL STATIONS / VULSTASIES	G10 LAST / LAAS	G11 MOST OFTEN / GEREELDSTE	BP			Caltex			Engen			Exel			Sasol			Shell			Total			Other / Ander			Do not know / Weet nie		
PETROL STATIONS / VULSTASIES	G10 LAST / LAAS	G11 MOST OFTEN / GEREELDSTE																													
BP																															
Caltex																															
Engen																															
Exel																															
Sasol																															
Shell																															
Total																															
Other / Ander																															
Do not know / Weet nie																															
<p>▲ ASK ALL</p> <p>G12. Have you bought any RETREADED car tyres in the PAST 12 MONTHS? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>G12. Het u enige VERSOOLDE motorbande in die AFGELOPE 12 MAANDE gekoop? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>																														
<p>G13. Have you bought any NEW car tyres in the PAST 12 MONTHS? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>G13. Het u enige NUWE motorbande in die AFGELOPE 12 MAANDE gekoop? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>																														

<p>G14. Have you bought a car battery in the PAST 12 MONTHS? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>G14. Het u 'n motorbattery in die AFGELOPE 12 MAANDE gekoop? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>G15. Do you own/drive a motorcycle/scooter/moped? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>G15. Besit/bestuur u 'n motorfiets/bromponie/bromfiets? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ SKIP TO SECTION H</p>
<p>G16. Is the motor ... (READ OUT) ▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p>125cc or smaller / 125cc of kleiner Bigger than 125cc / Groter as 125cc</p>	<p>G16. Is die motor ... (LEES VOOR) ▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p>

Empty response area for recording answers.

<p>BY OBSERVATION / DEUR OBSERVASIE</p> <p>H1. TYPE OF DWELLING</p> <p>House / Cluster House / Town House // Huis / Troshuis / Meenthuis</p> <p>Flat / Woonstel</p> <p>Matchbox/improved matchbox house/RDP House // Vuurhoutjeboks/ verbeterde vuurhoutjeboks huis / HOP huis</p> <hr/> <p>Traditional Hut / Tradisionele Hut</p> <p>Hostel</p> <p>Hotel / Boarding House // Hotel / Losieshuis</p> <hr/> <p>Compound / Kampong</p> <p>Room in Backyard / Kamer in agterplaas</p> <p>Squatter Hut / Shack // Plakkershut</p> <hr/> <p>Caravan / Karavaan</p> <p>Other (STATE) / Ander (NOEM).....</p>	<p>▲ IF MAINS ELECTRICITY IN H4A, ASK H4B / INDIEN HOOFTOEVOER ELEKTRISITEIT IN H4A, VRA H4B</p> <p>H4B. Is your mains electricity pre-paid or do you pay by account?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>● Is u hooftoevoer elektrisiteit voorafbetaald of betaal u per rekening?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>Pre-Paid/Voorafbetaald By account/Per rekening</p>
<p>H2. Is this house/flat/dwelling rented or owned?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>● Word hierdie huis/woonstel/wooneenheid gehuur of besit?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>RENTED/ GEHUUR OWNED / BESIT OTHER (STATE) / ANDER (NOEM)</p>	<p>▲ IF WATER IN HOUSE/PLOT IN H3B, ASK H5</p> <p>▲ INDIEN WATER IN HUIS/PERSEEL IN H3B, VRA H5</p> <p>H5. Do you have hot running water from a geyser in your home?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>● Het u warm lopende water vanuit 'n geiser in u huis?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>
<p>BY OBSERVATION / DEUR OBSERVASIE</p> <p>H3A. ELECTRICITY IN HOME (ASK IF NOT SURE):</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>▲ ASK ALL / VRA ALMAL</p> <p>▲ SHOW SCREEN H6 – “TYPE OF TOILET” / TOON SKERM H6 – “TIPE TOILET”</p> <p>H6. What type of toilet do you have, if any, for this household?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p>● Watter tipe toilet het u, indien enige, vir hierdie huishouding?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <p>Flush toilet - in house / Spoel-toilet - in huis ----- Flush toilet - outside house / Spoel-toilet - buite huis Communal portable flush toilet / Gemeenskaplike draagbare spoel-toilet ----- Non-flush toilet / Nie-spoel - toilet ----- None / Geen</p>
<p>BY OBSERVATION / DEUR OBSERVASIE</p> <p>H3B. WATER LAID ON (ASK IF NOT SURE):</p> <p>Tap water in house</p> <p>● Kraanwater in huis</p> <p>Tap water on plot, not in house</p> <p>● Kraanwater op perseel, nie in huis nie</p> <p>Communal tap water, not on own plot or in-house</p> <p>● Gemeenskaplike kraanwater, nie op eie perseel of in huis nie</p> <p>No access to tap water</p> <p>● Geen toegang tot kraanwater nie</p>	<p>H7. Do you have a built-in kitchen sink in your home?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>● Het u 'n ingeboude kombuis opwasbak in u huis?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>
<p>▲ IF ELECTRICITY IN H3A, ASK H4A</p> <p>▲ INDIEN ELEKTRISITEIT IN H3A, VRA H4A</p>	<p>▲ SHOW SCREEN H4A – “ELECTRICITY” / TOON SKERM H4A – “ELEKTRISITEIT”</p> <p>H4A. What type of electricity does this household use? Is it ... (READ OUT TYPES)?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p>● Watter tipe elektrisiteit gebruik hierdie huishouding? Is dit ... (LEES TIPES VOOR)?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <p>Mains / Hooftoevoer</p> <p>Generator – for daily use / Kragopwekker-vir daaglikse gebruik</p> <p>Generator – for use only during load shedding or power failures / Kragopwekker-slegs vir gebruik tydens beurtkrag of kragonderbrekings</p> <p>Solar / Sonkrag</p>

<p>H8. Please tell me which of these improvements, if any, have been made to your home in the PAST 12 MONTHS that cost R1000 or more?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ANSWER(S)</p> <p>Painted interior / Binne gevef Painted exterior / Buite gevef Fitted wall-to-wall carpets / carpet tiles // Muur tot muur matte / matteëls gelê Fitted wall/floor tiles/Muur/vloerteëls gelê Fitted laminated flooring / Gelamineerde vloerbedekking gelê NONE OF THE ABOVE/GEEN VAN BOGENOEMDE</p>	<p>H8. Sê asseblief vir my watter van die volgende verbeterings, indien enige, is aan u huis aangebring in die AFGELOPE 12 MAANDE wat R1000 of meer gekos het?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E)</p>
<p>H9. Have you or members of your household spent ... (READ OUT OPTIONS 1 & 2) on home maintenance or improvements in the PAST 12 MONTHS where the work was done by yourself or members of your household?</p> <p>▲ READ OUT AND RECORD ONE ANSWER</p> <p>1. R1 000-R4 999 2. R5 000 or more/R5 000 of meer NONE OF THE ABOVE/GEEN VAN BOGENOEMDE</p>	<p>H9. Het u of lede van u huishouding ... (LEES OPSIES 1 & 2 VOOR) uitgegee op onderhoud van of verbeterings aan die woning in die AFGELOPE 12 MAANDE, waar die werk deur uself of lede van u huishouding gedoen is?</p> <p>▲ LEES VOOR EN NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>H10. Have you bought any hardware items or building supplies in the PAST 12 MONTHS?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>H10. Het u enige hardware items of bouvoorraad in die AFGELOPE 12 MAANDE gekoop?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>H11a. Does your household make use of a home security service?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>H11a. Maak u huishouding gebruik van 'n huis-sekureiteitsdiens?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ IF "YES" IN H11A, ASK H11B, OTHERWISE SKIP TO H12</p>	<p>▲ INDIEN "JA" IN H11A, VRA H11B, ANDERSINS GAAN NA H12</p>
<p>H11b. Which of the following home security services does your household make use of? (READ OUT)</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>Armed response system / Gewapende reaksiestelsel Security not linked to armed response / Sekuriteit nie gekoppel aan gewapende reaksie nie</p>	<p>H11b. Watter van die volgende huis-sekureiteitsdienste maak u huishouding van gebruik? (LEES VOOR)</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>H12. Does your household own a timeshare unit? A timeshare unit is holiday accommodation that is bought and is used by your household for a week or more at a specific time of the year to stay in when on holiday?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>H12. Besit u huishouding 'n tyddeel-eenheid? 'n Tyddeel-eenheid is vakansie akkommodasie wat gekoop word en gebruik word deur u huishouding vir 'n week of meer, op 'n spesifieke tyd van die jaar, om in te bly wanneer u met vakansie is.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>H13. Do you have a permanent swimming pool which is maintained by your household on this property?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>H13. Het u 'n permanente swembad wat deur u huishouding onderhou word op hierdie eiendom?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>H14. How many cats are there in your household?</p> <p>▲ RECORD ONE NUMERICAL ANSWER BELOW</p> <p>Cats <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>H14. Hoeveel katte is daar in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER EEN NUMERIESE ANTWOORD HIERONDER</p> <p>Katte</p>
<p>H15. How many dogs are there in your household?</p> <p>▲ RECORD ONE NUMERICAL ANSWER BELOW</p> <p>Dogs <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>H15. Hoeveel honde is daar in u huishouding?</p> <p>▲ NOTEER EEN NUMERIESE ANTWOORD HIERONDER</p> <p>Honde</p>

▲ **SHOW SCREEN J1 "ACTIVITIES 12 MONTHS"**

J1. Here is a list of some things that people do now and again. Can you please tell me which, if any, of these things you **PERSONALLY** have done during the **PAST 12 MONTHS** - that is, since last ... (**MENTION MONTH**)? Just give me the number(s).

▲ **RECORD ANSWER(S)**

1. Moved into another house or flat
2. Changed jobs / started a new job (not in the same company)
3. Spent money on correspondence education
4. Spent money on part-time education (not by correspondence)
5. Got married
NONE OF THE ABOVE

▲ **TOON SKERM J1 "AKTIWITEITE 12 MAANDE"**

J1. Hier is 'n lys met 'n paar dinge daarop wat mense nou en dan doen. Kan u asseblief vir my sê watter van hierdie dinge, indien enige, het u **PERSOONLIK** in die **AFGELOPE 12 MAANDE** gedoen - dit wil sê, sedert laas ... (**NOEM MAAND**)? Gee net vir my die nommer(s).

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

1. Het na 'n ander huis of woonstel getrek
2. Van werk verander / nuwe werk begin (nie in dieselfde firma nie)
3. Het geld spandeer op korrespondensie kursusse
4. Het geld spandeer op deeltydse kursusse (nie deur korrespondensie nie)
5. Het getrou
GEEN VAN BOGEMELDE NIE

<p>▲ READ OUT: With much activity occurring in the financial field, it is important for media owners and planners to know to what extent the public makes use of financial services. Any information you provide will be treated with confidence.</p>	<p>▲ LEES VOOR: Met al die aktiwiteite in finansiële kringe, is dit van belang vir media eienaars en beplanners om te weet tot watter mate die publiek gebruik maak van finansiële instellings. Enige inligting wat u gee sal vertroulik hanteer word.</p>
<p>▲ ASK ALL ▲ SHOW SCREEN K1 - "ACCOUNTS" K1. Here is a list of different financial services (See table on the next page). Which services, if any, do you PERSONALLY have or make use of? ▲ RECORD ANSWER(S) ALONGSIDE K1 "PERSONALLY HAVE" ON THE NEXT PAGE</p>	<p>▲ VRA ALMAL ▲ TOON SKERM K1 - "REKENINGE" K1. Hier is 'n lys van verskillende finansiële dienste (Sien tabel op die volgende bladsy). Watter dienste, indien enige, besit u PERSOONLIK of maak u van gebruik? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) LANGS K1 "BESIT PERSOONLIK" OP DIE VOLGENDE BLADSY</p>
<p>▲ ASK K2-K5 IF RESPONDENT MAKES USE OF FINANCIAL SERVICES, OTHERWISE SKIP TO K6 ▲ SHOW SCREEN K2 - "FINANCIAL INSTITUTIONS" K2. With which Financial Institution(s) do you have ...(MENTION EACH TYPE OF ACCOUNT OWNED IN K1)? ▲ RECORD ANSWER(S) FOR EACH ACCOUNT IN K1 ALONGSIDE K2 "FINANCIAL INSTITUTIONS" ON THE NEXT PAGE</p>	<p>▲ VRA K2-K5 INDIEN RESPONDENT VAN FINANSIËLE DIENSTE GEBRUIK MAAK, ANDERSINS, GAAN NA K6 ▲ TOON SKERM K2 - "FINANSIËLE INSTELLINGS" K2. By watter Finansiële Instelling(s) het u ...(NOEM ELKE TIPE REKENING BESIT IN K1)? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) VIR ELKE REKENING IN K1 LANGSAAN K2 "FINANSIËLE INSTELLINGS" OP DIE VOLGENDE BLADSY</p>
<p>K3. Thinking about the financial services we have just spoken about, have you opened any of these accounts in the PAST 12 MONTHS? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES/JA NO/NEE</p>	<p>K3. Dink aan die finansiële dienste waarvan ons nou net gepraat het, het u enige van hierdie rekeninge in die AFGELOPE 12 MAANDE geopen? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ SHOW SCREEN K2 – "FINANCIAL INSTITUTIONS" AGAIN K4. Which ONE bank do you regard as your main bank for all your banking transactions? ▲ RECORD ONE ANSWER IN THE COLUMN MARKED K4 (MAIN BANK) ON THE NEXT PAGE</p>	<p>▲ TOON SKERM K2 – "FINANSIËLE INSTELLINGS" WEER K4. Watter EEN bank beskou u as u hoofbank vir al u bank transaksies? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD IN DIE KOLOM GEMERK K4 (HOOFBANK) OP DIE VOLGENDE BLADSY</p>
<p>▲ SHOW SCREEN K5 – "ACCOUNT ACCESS" K5. Which of these do you use to access your accounts? ▲ RECORD ANSWER(S) ATM's Branch (the bank itself) Cellphone Internet Mobile branches/Mobile ATM's Supermarket Telephone – call centre or voice recognition system Other</p>	<p>▲ TOON SKERM K5 – "REKENING TOEGANG" K5. Watter van die volgende gebruik u om toegang tot u rekeninge te verkry? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) OTM's Tak (die bank self) Selfoon Internet Mobiele takke/Mobiele OTM's Supermark Telefoon – oproepsentrum (call centre) of stem herkennings stelsel Ander</p>
<p>▲ ASK ALL K6. Do you make use of a service such as eWallet, CashSend, m-pesa or Instant Money? These are all ways of sending money to someone who doesn't necessarily have a bank account. The recipient can withdraw the money from an ATM or authorised retail outlet using their cell number, or reference number and pin code the sender supplied them with. ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES/JA NO/NEE</p>	<p>▲ VRA ALMAL K6. Maak u gebruik van 'n diens soos eWallet, CashSend, m-pesa of Instant Money? Hierdie is almal maniere om geld na iemand te stuur wat nie noodwendig 'n bankrekening het nie. Die ontvanger kan die geld onttrek by 'n OTM of gemagtigde kleinhandelswinkel deur hul selnummer, of verwysingsnommer en pin-kode, te gebruik wat die sender hul mee voorsien het. ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>

<p>▲ ASK ALL</p> <p>K7. Do you PERSONALLY have a retail store card such as a clothing store, furniture store or supermarket card?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>K7. Het u PERSOONLIK 'n kleinhandel-winkel-kaart soos 'n klerewinkel-, meubelwinkel- of supermarkkaart?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
---	--

<p>K8. Are you a member of a medical aid scheme, usually via your or a family member's employer?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>K8. Is u lid van 'n mediese skema, gewoonlik deur u of 'n gesinslid se werkgever?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
--	---

<p>K9. Do you invest on the Stock Exchange/Security Exchange?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>K9. Belê u op die Effekte Beurs/Sekuriteite Beurs?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
---	--

<p>K10. Do you have an investment in unit trusts or a mutual fund?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES / JA NO / NEE</p>	<p>K10. Het u 'n belegging in effektetrusts of in 'n onderlinge fonds?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
--	---

<p>K11. I am now going to show you two lists of different types of policies and investment plans which you can take out with a financial services company.</p> <p>▲ SHOW SCREENS K11/1 AND K11/2 - "POLICIES"</p> <p>Can you please tell me which, if any, you PERSONALLY have? This excludes any cover or benefits provided by your employer/company.</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER K11 "HAVE"</p>	<p>K11. Ek gaan nou aan u twee lyste met verskillende soorte polisse en beleggingsplanne wat by 'n finansiële dienste maatskappy uitgeneem kan word, wys.</p> <p>▲ TOON SKERMS K11/1 EN K11/2 - "POLISSE"</p> <p>Kan u asseblief sê watter , indien enige, u PERSOONLIK het? Dit sluit dekking of voordele wat deur u werkgever/maatskappy voorsien word, uit.</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER K11 "HET"</p>
---	--

	K11 HAVE/ HET	
Life Cover Policy Endowment, Investment, Savings or Education plan/ policy <u>with</u> life cover Endowment, Investment, Savings or Education plan/policy <u>without</u> life cover Retirement annuity/Personal Pension policy or plan		Lewensdekkingspolis Uitkeer-, Beleggings-, Spaar- of Studieplan/polis <u>met</u> lewensdekking Uitkeer-, Beleggings-, Spaar- of Studieplan/polis <u>sonder</u> lewensdekking Uittree-annuiteit/Persoonlike pensioenpolis of plan
Funeral insurance Medical insurance		Begrafnisversekering Mediese versekering
Other (STATE) (▲ NB: PROBE FOR COMPANY NAME AND INDICATE TYPE OF POLICY/INVESTMENT PLAN AND WHETHER OPENED IN PAST 12 MONTHS)		Ander (NOEM) (▲ NB: POLS VIR NAAM VAN MAATSKAPPY EN DUI TIPE POLIS/BELEGGINGSPLAN AAN EN OF DIT IN DIE AFGELOPE 12 MAANDE UITGENEEM WAS)
NONE OF THE ABOVE		GEEN VAN BOGEMELDE NIE

▲ **SKIP TO K14**

<p>▲ ASK K12 AND K13 IF ANY POLICES/INVESTMENT PLANS IN K11, OTHERWISE SKIP TO K14.</p>	<p>▲ VRA K12 EN K13 INDIEN ENIGE POLISSE/BELEGGINGS PLANNE IN K11, ANDERS GAAN NA K14.</p>
<p>▲ SHOW SCREEN K12 – “COMPANIES”</p> <p>K12. With which of these companies do you have the (READ OUT POLICIES/INVESTMENTS/INSURANCE MENTIONED IN K11)?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p>lLife Direct ABSA African Life Allan Gray Alexander Forbes Channel Life Clientèle Discovery First National Bank Hollard</p>	<p>▲ TOON SKERM K12 – “MAATSKAPPYE”</p> <p>K12. By watter van hierdie maatskappye het u die (LEES POLISSE/BELEGGINGS/VERSEKERING VOOR WAT IN K11 GENOEM IS)?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <p>Investec Liberty / Stanlib Metropolitan/Commercial Union Momentum/Southern Life Nedbank Old Mutual Regent Sanlam Standard Bank Another company/’n Ander maatskappy</p>
<p>K13. Have you taken out any of these financial services/products in the PAST 12 MONTHS?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>K13. Het u enige van hierdie finansiële dienste/produkte in die AFGELOPE 12 MAANDE uitgeneem?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ ASK ALL</p> <p>K14. Do you have a short term insurance policy e.g. household contents, motor vehicle, legal, home owners, personal accident plan?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>K14. Het u ‘n korttermynversekering polis bv. huishoudelike inhoud, motorvoertuig, regs, huiseienaars, persoonlike ongeluksplan?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ SKIP TO K17</p>
<p>▲ ASK K15 AND K16 IF SHORT TERM INSURANCE IN K14, OTHERWISE SKIP TO K17.</p>	<p>▲ VRA K15 EN K16 INDIEN KORTTERMYNVERSEKERING IN K14, ANDERSINS GAAN NA K17.</p>
<p>▲ SHOW SCREEN K15 – “INSURANCE COMPANIES – SHORT TERM”</p> <p>K15. With which of these companies do you have the short term insurance?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p>1st for women ABSA Insurance Auto and General Budget Clientèle Dial Direct Discovery Insure Hollard Insurance LegalWise MiWay Mutual and Federal Outsurance Regent Insurance Santam Scorpion Standard Bank/Stanbic Insurance Virseker Wesbank Zurich (SA Eagle) Another company / ‘n Ander maatskappy</p>	<p>▲ TOON SKERM K15 – “VERSEKERINGSMAATSKAPPYE – KORTTERMYN”</p> <p>K15. By watter van hierdie maatskappye het u die korttermynversekering?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p>
<p>K16. Have you taken out a short term insurance policy (e.g. Household contents, motor vehicle, legal, home owners, personal accident plan) in the PAST 12 MONTHS?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>K16. Het u ‘n korttermynversekeringspolis (bv. Huishoudelike inhoud, motorvoertuig, regs, huiseienaars, persoonlike ongeluksplan) in die AFGELOPE 12 MAANDE uitgeneem?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ ASK ALL</p> <p>K17. Have you bought any durable items, such as appliances/furniture, on credit during the PAST 12 MONTHS? Credit includes hire purchase, instalment sale and payment on terms.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>YES / JA NO / NEE</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>K17. Het u enige duursame items soos toestelle/meubels op krediet aangekoop in die AFGELOPE 12 MAANDE? Krediet sluit in huurkoop, aankoop in paaiemente en betaling op terme.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>

- ▲ **SHOW SCREENS L1(A) TO L1(C)**
L1. Please tell me whether any **SMALL ELECTRICAL APPLIANCES**, such as these on this list, have been bought **NEW** in the **PAST 12 MONTHS**, either by you or another household member?
 And have any **HOUSEHOLD ACCESSORIES**, such as these on this list, been bought **NEW** in the **PAST 12 MONTHS**?
 And has any **FURNITURE**, such as the items on this list, been bought **NEW** in the **PAST 12 MONTHS**?
 ▲ **SHOW SCREENS L1 IN TURN AND RECORD ONE ANSWER FOR EACH CATEGORY**

- ▲ **TOON SKERMS L1(A) TOT L1(C)**
L1. Vertel my asseblief of enige **KLEIN ELEKTRIESE TOESTELLE**, soos dié op hierdie lys, deur u of 'n ander lid van die huishouding **NUUT** in die **AFGELOPE 12 MAANDE** aangekoop is?
 En is enige **HUISHOUDELIKE TOEBEHORE**, soos dié op hierdie lys, **NUUT** in die **AFGELOPE 12 MAANDE** aangekoop?
 En is enige **MEUBELS**, soos dié op hierdie lys, **NUUT** in die **AFGELOPE 12 MAANDE** aangekoop?
 ▲ **TOON SKERM L1 OM DIE BEURT EN NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE KATEGORIE**

- A. Small electrical appliances
 B. Household accessories
 C. Furniture

YES / JA	NO / NEE

- A. Klein elektriese toestelle
 B. Huishoudelike toebehore
 C. Meubels

- ▲ **ASK L2 ONLY OF RESPONDENTS WHO HAVE PURCHASED ANY CATEGORY (A TO C) IN L1**
 ▲ **SHOW SCREEN L2 - "WHERE BOUGHT"**
L2. Where were the (MENTION EACH CATEGORY BOUGHT) bought?
 ▲ **RECORD ANSWER(S) FOR SMALL APPLIANCES, HOUSEHOLD ACCESSORIES AND FURNITURE UNDER L2 "WHERE BOUGHT"**

- ▲ **VRA L2 SLEGS VIR RESPONDENTE WAT ENIGE KATEGORIEË (A TOT C) IN L1 AANGEKOOP HET**
 ▲ **TOON SKERM L2 - "WAAR GEKOOP"**
L2. Waar was die (NOEM ELKE KATEGORIE GEKOOP) gekoop?
 ▲ **NOTEER ANTWOORD(E) VIR KLEIN TOESTELLE, HUISHOUDELIKE TOEBEHORE EN MEUBELS ONDER L2 "WAAR GEKOOP"**

L2 WHERE BOUGHT / WAAR GEKOOP

	SMALL ELECTRICAL APPLIANCES/KLEIN ELEKTRIESE TOESTELLE	HOUSEHOLD ACCESSORIES/HUISHOUDELIKE TOEBEHORE	FURNITURE/MEUBELS
Ackermans @home Barnetts Beares Best Electric			
Boardmans Bradlows Checkers Checkers Hyper Clicks			
Coricraft Dion Wired/Dion Discom Edgars Electric Express/Giddy's Electric Express			
Ellerines Fairdeal Furn City Furniture City Game			
Geen & Richards HiFi Corporation Hirsch's House and Home			
Jet Mart Joshua Doore Lewis Lubners Makro			
Morkels Mr Price Home OK Furniture Pep Stores			
Pick 'n Pay Pick 'n Pay Hypermarket Price 'n Pride Russells			
Savells Savells/Fairdeal (combined store) Sheet Street Shoprite			
Town Talk Wetherly's Decorating Warehouse Woolworths			
Mail order/by post/through the Internet // Posbestelling/deur die Internet			
Other appliance store/Ander toestel winkel			
Other household accessory store/Ander huishoudelike toebehore winkel			
Other furniture store/Ander meubel winkel			
Any other outlet/Enige ander afsetplek			
Received as a gift/As geskenk ontvang			

▲ **ASK ALL**

L3. Which of the following, if any, do you **personally** own/use?

▲ **READ OUT AND RECORD ONE ANSWER FOR EACH ITEM**

1. Digital camera (does not take film)
 - Digitale kamera (gebruik nie film nie)
2. Video camera
 - Videokamera

▲ **VRA ALMAL**

L3. Watter van die volgende, indien enige, besit/gebruik u **persoonlik**?

▲ **LEES VOOR EN NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE ITEM**

YES / JA	NO / NEE

▲ **SHOW SCREEN L4 – “ELECTRONIC DEVICES”**

L4. And which of the following, if any, do you **personally** own or have access to? Just give me the number(s).

▲ **RECORD ANSWER(S)**

1. Computer games / Rekenaarspeletjies
 2. Car TV / Car DVD player // Motor TV / Motor DVD-speler
 3. Handheld portable TV (with live feed) / Draagbare TV (met direkte toevoer) wat in die hand gehou word
 4. iPod
 5. MP3/MP4/Digital media player/iRiver // MP3-/MP4-/Digitale media-speler/iRiver
 6. Portable DVD player / Draagbare DVD-speler
 7. Portable gaming device (e.g. PSP, Nintendo) / Draagbare speletjies toestel (bv. PSP, Nintendo)
 8. Gaming console (e.g. Wii, PlayStation, X-Box) / Speletjies konsolle (bv. Wii, PlayStation, X-Box)
 9. Portable CD player/Sony Discman // Draagbare CD-speler/Sony Discman
 10. Tablet (e.g. Apple iPad, Samsung Galaxy, HTC Flyer, Blackberry Playbook) / Tablet (bv. Apple iPad, Samsung Galaxy, HTC Flyer, Blackberry Playbook)
 11. e-Reader (e.g. Kindle, Nook) / e-Reader (bv. Kindle, Nook)
- NONE OF THESE / GEENEEN VAN HIERDIE

▲ **TOON SKERM L4 – “ELEKTRONIESE TOESTELLE”**

L4. En watter van die volgende, indien enige, besit u **persoonlik** of het u toegang tot? Gee my net die nommer(s).

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

▲ **ASK L5 IF, ITEMS 4 , 5, 7, 8, 9 OR 10 MENTIONED IN L4**

L5. On average, how much time **PER WEEK** do you normally spend listening to music on your ... (IPOD, MP3/MP4/DIGITAL MEDIA PLAYER/ IRIVER, PORTABLE GAMING DEVICE, GAMING CONSOLE, PORTABLE CD PLAYER/SONY DISCMAN, TABLET)

▲ **RECORD ANSWER IN HOURS AND/OR MINUTES**

Hours	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	
and/or		
Minutes	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

Don't listen to music on this/ these device(s)

▲ **VRA L5 INDIEN ITEMS 4, 5, 7, 8, 9 OF 10 GENOEM IS IN L4**

L5. Gemiddeld, hoeveel tyd **PER WEEK** spandeer u gewoonlik om na musiek te luister op u ... (IPOD, MP3-/MP4-/DIGITALE MEDIA-SPELER/ IRIVER, DRAAGBARE SPELETJIES TOESTEL, SPELETJIES KONSOLE, DRAAGBARE CD-SPELER/SONY DISCMAN, TABLET)

▲ **NOTEER ANTWOORD IN URE EN/OF MINUTE**

Ure
en/of
Minute

Luister nie na musiek op hierdie toestel(le) nie

<p>▲ ASK ALL</p> <p>M1. Which one of these phrases best describes your own case? Are you a person who is ... (READ OUT)</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>(a) Wholly or mainly responsible for the day-to-day purchases of the household. • Geheel-en-al verantwoordelik is vir die dag-tot-dag inkopies vir die huisgesin.</p> <p>(b) Partly responsible for the day-to-day purchases of the household. • Deels verantwoordelik is vir die dag-tot-dag inkopies vir die huisgesin.</p> <p>(c) Not responsible for the day-to-day purchases of the household. • Nie verantwoordelik is vir die dag-tot-dag inkopies vir die huisgesin nie.</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>M1. Watter een van hierdie frases beskryf u eie geval die beste? Is u 'n persoon wat ... (LEES UIT)</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ ASK M2</p> <p>▲ ASK M7</p>
<p>▲ IF RESPONDENT IS WHOLLY OR PARTLY RESPONSIBLE FOR THE DAY-TO-DAY PURCHASES OF THE HOUSEHOLD, CONTINUE WITH M2, OTHERWISE SKIP TO M7</p>	<p>▲ INDIEN RESPONDENT GEHEEL-EN-AL OF DEELS VERANTWOORDELIK VIR DIE DAG-TOT-DAG INKOPIES VIR DIE HUISHOUDING IS, GAAN VOORT MET M2, ANDERSINS GAAN NA M7</p>
<p>▲ SHOW SCREEN M2 - "SHOPPING PATTERNS"</p> <p>M2. Thinking of an average month, which ONE of these phrases best describes the way you do your food and grocery shopping? (We are NOT talking here about DAILY purchases, such as bread and milk).</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p>Do one bulk shop a month and fill-ups • Doen een maal per maand groot inkope en aanvullings</p> <p>Shop twice a month / every 2 weeks • Doen twee maal per maand inkope / elke 2 weke</p> <p>Shop weekly or almost weekly • Doen weekliks of amper weekliks inkope</p> <p>Shop twice a week or almost daily • Doen twee maal per week of amper daaglik inkope</p> <p>Other/Ander (STATE/NOEM)</p>	<p>▲ TOON SKERM M2 - "INKOOPPATRONE"</p> <p>M2. Wanneer u aan 'n gemiddelde maand dink, watter EEN van hierdie inkooppatrone beskryf die beste die manier waarop u gewoonlik u voedsel en kruideniersware inkope doen? (Ons praat NIE hier van DAAGLIKSE inkope soos brood en melk NIE).</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p>▲ ASK M3 AND M4</p> <p>▲ SKIP TO M5</p>
<p>▲ ASK M3 AND M4 OF "BULK" SHOPPERS ONLY</p>	<p>▲ VRA M3 EN M4 SLEGS VIR "GROOT" INKOPERS</p>
<p>▲ SHOW SCREEN M3 - "SHOPS"</p> <p>M3. Here is a list of shops (see table on next page). Please tell me at which shop or shops you usually do your BULK shopping?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER M3 - "USUAL BULK" IN THE TABLE ON NEXT PAGE</p>	<p>▲ TOON SKERM M3 - "WINKELS"</p> <p>M3. Hier is 'n lys van winkels (sien tabel op volgende bladsy). Sê asseblief vir my by watter winkel of winkels doen u gewoonlik u GROOT INKOPE?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER M3 - "USUAL BULK" IN DIE TABEL OP VOLGENDE BLADSY</p>
<p>▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN M3</p> <p>M4. And where do you usually do your FILL-UP shopping?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER M4 - "USUAL FILL-UP" IN THE TABLE ON NEXT PAGE</p>	<p>▲ TOON STEEDS SKERM M3</p> <p>M4. En waar doen u gewoonlik u AANVULLENDE inkope?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER M4 - "USUAL FILL-UP" IN DIE TABEL OP VOLGENDE BLADSY</p>
<p>▲ ASK M5 OF "NON-BULK" SHOPPERS. "BULK" SHOPPERS SKIP TO M6</p>	<p>▲ VRA M5 SLEGS VIR "NIE-GROOT INKOPERS". "GROOT" INKOPERS GAAN NA M6</p>
<p>▲ SHOW SCREEN M3 - "SHOPS"</p> <p>M5. Here is a list of shops. Please tell me at which shop or shops you usually do your food and grocery shopping?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER M5 - "USUAL NON-BULK" IN THE TABLE ON NEXT PAGE</p>	<p>▲ TOON SKERM M3 - "WINKELS"</p> <p>M5. Hier is 'n lys van winkels. Sê asseblief vir my by watter winkel of winkels u gewoonlik u voedsel en kruideniersware inkope doen?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER M5 - "USUAL NON-BULK" IN DIE TABEL OP VOLGENDE BLADSY</p>
<p>▲ ASK "BULK" AND "NON-BULK" SHOPPERS</p> <p>▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN M3</p> <p>M6. At which ONE food and grocery store do you estimate that you spend MOST money?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER ONLY UNDER M6 - "SPEND MOST" IN THE TABLE ON NEXT PAGE</p>	<p>▲ VRA "GROOT" EN "NIE-GROOT" INKOPERS</p> <p>▲ TOON STEEDS SKERM M3</p> <p>M6. By watter EEN voedsel- en kruidenierswarewinkel skat u dat u die MEESTE geld bestee?</p> <p>▲ NOTEER SLEGS EEN ANTWOORD ONDER M6 - "SPEND MOST" IN DIE TABEL OP VOLGENDE BLADSY</p>

	M3	M4	M5	M6	M7	M9	M10
STORES/WINKELS	USUAL BULK	USUAL FILL-UP	USUAL NON-BULK	SPEND MOST	HOUSEHOLD	TOILETRIES	CONVENIENCE SHOPPING
7 Eleven / Friendly 7 Eleven Boxer Superstores BP Express Buy Rite Caltex Star Mart / Star Shop / Fresh Stop							
Cambridge Food Checkers Checkers Hyper Clicks Dis-Chem							
Discom Engen Quick Shop Food Lover's Market/Fruit & Veg City Friendly Everyday							
Friendly Supermarket KwikSpar Makro Metro Cash & Carry							
Multisave OK Foods OK Grocer OK MiniMark							
Pick 'n Pay Pick 'n Pay Hypermarket Pop-In Price Club / Friendly Price Club							
Sasol Delight Sentra Stores Shell Select Shoprite Spar							
SuperSpar Total La Boutique Trade Centre U Save Woolworths							
Chemist / Pharmacy//Aptek Spaza Shop/Spaza Winkel Township Supermarket/ Supermark in Stads Gemeenskap Other Local / Neighbourhood Supermarket//Ander Plaaslike/Naby geleë Supermark Any other outlet/Enige ander afsetplek							
NONE/GEEN							

<p>▲ ASK M7 OF RESPONDENTS WHO ARE NOT RESPONSIBLE FOR THE DAY-TO-DAY PURCHASES OF THE HOUSEHOLD IN M1.</p> <p>▲ SHOW SCREEN M3</p> <p>M7. Where does the person who is responsible for the day-to-day purchases of your household shop for food and groceries? (We are NOT talking here about DAILY purchases, such as bread and milk).</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER M7 - "HOUSEHOLD"</p>	<p>▲ VRA M7 VAN RESPONDENTE WAT NIE VERANTWOORDELIK IS VIR DIE DAG-TOT-DAG AANKOPE VAN DIE HUISHOUDING NIE IN M1.</p> <p>▲ TOON SKERM M3</p> <p>M7. Waar doen die persoon wat verantwoordelik is vir die dag-tot-dag aankope van u huishouding die inkopies vir voedsel en kruideniersware? (Ons praat NIE hier van DAAGLIKSE inkope soos brood en melk NIE).</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER M7 - "HOUSEHOLD"</p>
<p>▲ ASK ALL</p> <p>M8. Do you most often buy toiletries when you buy your food and groceries, or on their own? By toiletries I mean shampoo, toilet soap, talc, aftershave lotion, bath oil and so on.</p> <p>▲ ONE ANSWER ONLY</p> <p>With food and groceries / Saam met die voedsel en kruideniersware On their own / Apart Do not buy toiletries / Koop nie toiletware nie</p> <p>▲ SKIP TO M10</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>M8. Koop u mees dikwels toiletware saam met u voedsel en kruideniersware of apart? Met toiletware bedoel ek sjampoe, toilet seep, talkpoer, naskeermiddel, badolie, ens.</p> <p>▲ SLEGS EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ SHOW SCREEN M3 AGAIN</p> <p>M9. Here is a list of shops which sell toiletries. Please tell me from which shop(s) you usually buy your toiletries?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER M9 - "TOILETRIES"</p>	<p>▲ TOON WEER SKERM M3</p> <p>M9. Hier is 'n lys van winkels wat toiletware verkoop. Sê asseblief vir my by watter winkel(s) u gewoonlik u toiletware koop?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER M9 - "TOILETRIES"</p>
<p>▲ ASK ALL</p> <p>▲ SHOW SCREEN M3 AGAIN</p> <p>M10. We now want to talk about your convenience shopping (this is "pop-in" shopping, including daily purchases of things like bread and milk). At which of these stores have you done convenience shopping in the PAST 7 DAYS?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) UNDER M10 "CONVENIENCE SHOPPING"</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>▲ TOON WEER SKERM M3</p> <p>M10. Ons wil nou oor u geriefsinkopies praat (dit is "vinnig in en uit" inkopies, wat daaglikse aankope van dinge soos brood en melk insluit). By watter van hierdie winkels het u geriefsinkopies in die AFGELOPE 7 DAE gedoen?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER M10 "CONVENIENCE SHOPPING"</p>

<p>▲ SHOW SCREEN N1 - "WHEN LAST"</p> <p>N1. When last, if at all, have you travelled by air inside South Africa?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">Within the last 12 months / Binne die afgelope 12 maande 1 - 2 years ago / 1 - 2 jaar gelede 2 - 3 years ago / 2 - 3 jaar gelede ----- More than 3 years ago / Meer as 3 jaar gelede Never / Nooit</p>	<p>▲ TOON SKERM N1 – "WANNEER LAAS"</p> <p>N1. Hoe lank laas, indien ooit, het u per lug binne Suid-Afrika gereis?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p style="text-align: center;">▲ ASK N2 & N3 ▲ SKIP TO N6</p>
<p>▲ ASK N2 & N3 IF TRAVELLED INSIDE SOUTH AFRICA BY AIR IN THE LAST 12 MONTHS IN N1, OTHERWISE SKIP TO N6</p>	<p>▲ VRA N2 & N3 INDIEN BINNE SUID-AFRIKA PER LUG GEREIS BINNE AFGELOPE 12 MAANDE IN N1, ANDERS GAAN NA N6</p>
<p>▲ SHOW SCREEN N2 – "AIRLINE - LOCAL AIR TRAVEL"</p> <p>N2. Thinking about your trips inside South Africa by air in the PAST 12 MONTHS, which airline(s) did you use?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p style="text-align: center;">British Airways (BA) / Comair Kulula.com Mango 1time South African Airways (SAA) / Suid-Afrikaanse Lugdiens (SAL) South African Airlink South African Express Velvet Sky Other/Ander</p>	<p>▲ TOON SKERM N2 – "LUGREDERY - PLAASLIKE VLUGTE"</p> <p>N2. Dink aan u reise per lug binne Suid-Afrika in die AFGELOPE 12 MAANDE, watter lugredery(e) het u gebruik?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p>
<p>N3. Still thinking about your trips inside South Africa by air in the PAST 12 MONTHS, how many of these trips, if any, were business trips? And how many of these trips, if any, were for pleasure?</p> <p>▲ RECORD ONE NUMERICAL ANSWER FOR BUSINESS TRIPS AND ONE NUMERICAL ANSWER FOR TRIPS FOR PLEASURE</p> <p style="text-align: center;">Number of business trips <input type="text"/> <input type="text"/> Aantal besigheidsreise Number of trips for pleasure <input type="text"/> <input type="text"/> Aantal resie vir plesier</p>	<p>N3. Dink nogsteeds aan u reise per lug binne Suid-Afrika in die AFGELOPE 12 MAANDE, hoeveel hiervan, indien enige, was besigheidsreise? En hoeveel van hierdie reise, indien enige, was vir plesier?</p> <p>▲ NOTEER EEN NUMERIESE ANTWOORD VIR BESIGHEIDSREISE EN EEN NUMERIESE ANTWOORD VIR REISE VIR PLESIER</p>
<p>▲ ASK N4 & N5 IF BUSINESS TRIPS IN N3, OTHERWISE SKIP TO N6</p>	<p>▲ VRA N4 & N5 INDIEN BESIGHEIDSREISE IN N3, ANDERS GAAN NA N6</p>
<p>▲ SHOW SCREEN N4 – "FREQUENCY"</p> <p>N4. When you are on a business trip, how frequently do you hire a car?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">Always / Altyd Sometimes / Somtyds Never / Nooit</p>	<p>▲ TOON SKERM N4 – "HOE GEREELD"</p> <p>N4. Wanneer u op 'n besigheidsreis is, hoe gereeld huur u 'n motor?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ SHOW SCREEN N4 – "FREQUENCY" AGAIN</p> <p>N5. When you are on a business trip, how frequently do you stay overnight in paid-for accommodation e.g. hotel/guest house/bed & breakfast (B&B)/self-catering apartment?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">Always / Altyd Sometimes / Somtyds Never / Nooit</p>	<p>▲ TOON SKERM N4 – "HOE GEREELD" WEER</p> <p>N5. Wanneer u op 'n besigheidsreis is, hoe gereeld oormag u in betaalde akkommodasie bv. hotel/gastehuis/bed & ontbyt (B&B)/self-sorg eenheid?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
<p>▲ ASK ALL</p> <p>N6. How many weekend / long weekend trips, if any, have you taken in the PAST 12 MONTHS where you have stayed in paid-for accommodation e.g. hotel/guest house/bed & breakfast (B&B)/self-catering apartment in South Africa? Please exclude business trips.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">One / Een Two / Twee Three or more / Drie of meer None / Geen</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>N6. Hoeveel naweek-/langnaweek-reise, indien enige, het u in die AFGELOPE 12 MAANDE onderneem waar u in betaalde akkommodasie bv. hotel/gastehuis/bed & ontbyt (B&B)/self-sorg eenheid binne Suid-Afrika gebly het? Sluit asseblief besigheidsreise uit.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>

<p>N7. Excluding weekend and long weekend trips, how many times have you been away on holiday in South Africa in the PAST 12 MONTHS?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="padding-left: 40px;">Once / Een keer Twice / Twee keer Three or more times / Drie of meer keer None / Geen</p>	<p>N7. Naweek en langnaweek reise uitgesluit, hoeveel keer was u weg met vakansie in Suid-Afrika in die AFGELOPE 12 MAANDE?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p> <p style="text-align: right;">▲ SKIP TO N11</p>
---	--

<p>▲ ASK N8-N10 IF ONE OR MORE TIMES IN N7, OTHERWISE SKIP TO N11</p>	<p>▲ VRA N8-N10 INDIEN EEN OF MEER KEER IN N7, ANDERS GAAN NA N11</p>
--	--

<p>▲ SHOW SCREEN N8 – "DESTINATION"</p> <p>N8. Where did you go for these holidays?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p style="padding-left: 40px;">To the coast / See toe To a game park / Na 'n wildreservaat To the mountains / Na die berge To historical sites / Na geskiedkundige terreine To another city / Na 'n ander stad To relatives/friends // Na familie/vriende Elsewhere / Iewers anders</p>	<p>▲ TOON SKERM N8 – "BESTEMMING"</p> <p>N8. Waarheen het u vir hierdie vakansies gegaan?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p>
--	--

<p>▲ SHOW SCREEN N9 – "TYPE OF ACCOMMODATION"</p> <p>N9. In what type of accommodation did you stay for these holidays?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p style="padding-left: 40px;">Camp / Caravan site // Kamp / Karavaanpark Hotel / Motel // Hotel / Motel Guest House / Bed and Breakfast (B&B) // Gastehuis / Bed-en-ontbyt (B&B) Holiday or timeshare flat / cottage / house // Vakansie- of tyddeel woonstel / hut / huis ----- Rest camp / National park / Game lodge // Ruskamp / Nasionale park / Wildreservaat ("lodge") With relatives / friends // By familie / vriende Other / Ander</p>	<p>▲ TOON SKERM N9 – "TIPE AKKOMMODASIE"</p> <p>N9. In watter tipe akkommodasie het u tydens hierdie vakansies gebly?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p>
--	--

<p>▲ SHOW SCREEN N10 – "PROVINCES"</p> <p>N10. Which province(s) did you visit for these holidays?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S)</p> <p style="padding-left: 40px;">Eastern Cape / Oos-Kaap Free State / Vrystaat Gauteng KwaZulu-Natal Limpopo</p>	<p>▲ TOON SKERM N10 – "PROVINSIES"</p> <p>N10. Watter provinsie(s) het u vir hierdie vakansies besoek?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E)</p> <p style="padding-left: 40px;">Mpumalanga Northern Cape / Noord-Kaap North-West / Noord-Wes Western Cape / Wes-Kaap</p>
--	---

<p>▲ ASK ALL</p> <p>▲ SHOW SCREEN N11 - "WHEN LAST"</p> <p>N11. When last, if at all, have you travelled by air outside South Africa?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="padding-left: 40px;">Within the last 12 months / Binne die afgelope 12 maande 1 - 2 years ago / 1 - 2 jaar gelede 2 - 3 years ago / 2 - 3 jaar gelede More than 3 years ago / Meer as 3 jaar gelede Never / Nooit</p>	<p>▲ VRA ALMAL</p> <p>▲ TOON SKERM N11 - "WANNEER LAAS"</p> <p>N11. Hoe lank laas, indien ooit, het u per lug buite Suid-Afrika gereis?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
---	---

<p>▲ SHOW SCREEN N11 - "WHEN LAST" AGAIN</p> <p>N12. Other than by air, when last, if at all, have you travelled outside of South Africa?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="padding-left: 40px;">Within the last 12 months / Binne die afgelope 12 maande 1 - 2 years ago / 1 - 2 jaar gelede 2 - 3 years ago / 2 - 3 jaar gelede More than 3 years ago / Meer as 3 jaar gelede Never / Nooit</p>	<p>▲ TOON SKERM N11 - "WANNEER LAAS" WEER</p> <p>N12. Behalwe vir lugreise, wanneer laas, indien ooit, het u buite Suid-Afrika gereis?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
--	---

▲ **SHOW SCREEN P1 - "CLOTHING"**

P1. Thinking about clothing, **excluding sports clothing**, have you bought any of the following items in the **PAST 3 MONTHS**?

▲ **RECORD ONE ANSWER FOR EACH ITEM**

1. **Women's inner items** such as stockings, pantihose and lingerie/underwear.
2. **Women's outer items** such as dresses, skirts, slacks, shorts, blouses, t-shirts, jackets and knitwear.
3. **Children's clothing** (excluding smaller items such as stockings, socks and underwear).
4. **Men's clothing** (excluding smaller items such as socks and underwear).

YES/JA	NO/NEE

▲ **TOON SKERM P1 - "KLERE"**

P1. Dink nou aan klere, **sportklere uitgesluit**, het u enige van die volgende items in die **AFGELOPE 3 MAANDE** gekoop?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE ITEM**

1. **Dames onder items**, soos kouse, sykouse en onderklere.
2. **Dames bo items** soos rokke, rompe, langbroeke, kortbroeke, bloese, t-hemde, baadjies en gebreide kledingstukke.
3. **Kinderklere** (uitgesluit kleiner items soos kouse, sokkies en onderklere).
4. **Mansklere** (uitgesluit kleiner items soos sokkies en onderklere).

P2. And have you bought any **Sports Clothing** in the **PAST 3 MONTHS**?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

YES / JA
NO / NEE

P2. En het u enige **Sportklere** in die **AFGELOPE 3 MAANDE** gekoop?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

▲ **ASK P3 ONLY OF RESPONDENTS WHO HAVE PURCHASED ANY CLOTHING IN THE PAST 3 MONTHS IN P1 OR P2**

▲ **VRA P3 SLEGS VAN RESPONDENTE WAT ENIGE KLERE GEKOOP HET IN DIE AFGELOPE 3 MAANDE IN P1 OF P2**

▲ **SHOW SCREEN P3 - "WHERE CLOTHING BOUGHT"**

▲ **TOON SKERM P3 - "WAAR KLERE GEKOOP"**

P3. Where were the ... (MENTION EACH PRODUCT BOUGHT) bought?

P3. Waar was die ... (NOEM ELKE PRODUK GEKOOP) gekoop?

▲ **RECORD ANSWER(S) SEPARATELY FOR EACH CLOTHING CATEGORY UNDER P3 - "WHERE BOUGHT"**

▲ **NOTEER ANTWOORD(E) AFSONDERLIK VIR ELKE KLEDINGSTUK KATEGORIE ONDER P3 - "WAAR GEKOOP"**

STORES / WINKELS	P3 - WHERE BOUGHT/WAAR GEKOOP				
	WOMEN'S CLOTHING/DAMESKLERE		CHILDREN'S CLOTHING/KINDERKLERE	MEN'S CLOTHING/MANSKLERE	SPORTS CLOTHING/SPORTKLERE
	INNER ITEMS/ONDER ITEMS	OUTER ITEMS/BO ITEMS			
Ackermans Cape Union Mart Checkers Hyper Donna-Claire					
Due South Dunns Edgars Exact!					
Fashion Express Foschini Game Hang Ten					
Identity Jay Jay's Jet Jet Mart					
Legit Makro Markham Meltz					
Milady's Mr Price Mr Price Sport Outdoor Warehouse					
Pep Stores Pick 'n Pay Pick 'n Pay Hypermarket Queenspark					
Spitz Sportsmans Warehouse Sportscene Studio 88 Stuttafords					
Temptations Totalsports Trappers Truworhs Woolworths					
Flea Markets/Vlooiemarkte Hawkers/Smouse					
Other Women's Clothing Store/ Ander Damesklerewinkel					
Other Children's Clothing Store/ Ander Kinderklerewinkel					
Other Men's Clothing Store/ Ander Mansklerewinkel					
Other Sports Clothing Store/ Ander Sportklerewinkel					
Any other outlet/Enige ander afsetplek					

▲ ASK ALL

P4. Thinking about **SPORTS AND EXERCISE SHOES**, have you bought any **WOMEN'S** sports or exercise shoes in the **PAST 3 MONTHS**? And **CHILDREN'S** sports or exercise shoes? And **MEN'S** sports or exercise shoes ?

▲ RECORD ONE ANSWER FOR EACH CATEGORY

- Women's sports/exercise shoes // Damessport-/oefenskoene
- Children's sports/exercise shoes // Kindersport-/oefenskoene
- Men's sports/exercise shoes // Manssport-/oefenskoene

▲ VRA ALMAL

P4 Dink aan **SPORT- EN OEFENSKOENE**, het u enige **DAMESSPORT-** of oefenskoene in die **AFGELOPE 3 MAANDE** gekoop? En **KINDERSPORT-** of oefenskoene? En **MANSSPORT-** of oefenskoene?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE KATEGORIE

YES / JA	NO / NEE

P5. **Excluding sports shoes**, have you bought any **other WOMEN'S** shoes in the **PAST 3 MONTHS** ? And **other CHILDREN'S** shoes ? And **other MEN'S** shoes ?

▲ RECORD ONE ANSWER FOR EACH CATEGORY

- Women's shoes / Dameskoene
- Children's shoes / Kinderskoene
- Men's shoes / Manskoene

P5. **Uitsluitend sportskoene**, het u enige **ander DAMESKOENE** in die **AFGELOPE 3 MAANDE** gekoop ? En **ander KINDERSKOENE** ? En **ander MANSKOENE** ?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE KATEGORIE

YES / JA	NO / NEE

▲ ASK P6 OF RESPONDENTS WHO HAVE BOUGHT SHOES IN THE PAST 3 MONTHS IN P4 AND/OR P5, OTHERWISE SKIP TO SECTION Q.

▲ VRA P6 VAN ALLE RESPONDENTE WAT SKOENE IN DIE AFGELOPE 3 MAANDE GEKOOP HET IN P4 EN/OF P5, ANDERS GAAN NA DEEL Q.

▲ SHOW SCREEN P6 – “WHERE SHOES BOUGHT”

▲ TOON SKERM P6 – “WAAR SKOENE GEKOOP”

P6. Where were the (MENTION EACH SHOE TYPE BOUGHT IN P4 AND P5) bought?

P6. Waar was die (NOEM ELKE SKOEN TIPE GEKOOP IN P4 EN P5) gekoop?

▲ RECORD ANSWER(S) SEPARATELY FOR EACH SHOE CATEGORY UNDER P6 “WHERE SHOES BOUGHT”

▲ NOTEER ANTWOORD(E) AFSONDERLIK VIR ELKE SKOEN KATEGORIE ONDER P6 “WAAR SKOENE GEKOOP”

STORES / WINKELS	P6. WHERE SHOES BOUGHT / WAAR SKOENE GEKOOP					
	WOMEN'S SPORTS SHOES	CHILDREN'S SPORTS SHOES	MEN'S SPORTS SHOES	OTHER WOMEN'S SHOES	OTHER CHILDREN'S SHOES	OTHER MEN'S SHOES
Ackermans						
Cape Union Mart						
Checkers Hyper						
Donna-Claire						
Due South						
Dunns						
Edgars						
Exact!						
Fashion Express						
Foschini						
Game						
Hang Ten						
Identity						
Jay Jay's						
Jet						
Jet Mart						
Legit						
Makro						
Markham						
Meltz						
Milady's						
Mr Price						
Mr Price Sport						
Outdoor Warehouse						
Pep Stores						
Pick 'n Pay						
Pick 'n Pay Hypermarket						
Queenspark						
Shoe City						
Spitz						
Sportsmans Warehouse						
Sportscene						
Studio 88						
Stuttafords						
Tekkie Town						
Totalsports						
Trappers						
Truworths						
Woolworths						
Flea Markets / Vlooiemarkte						
Hawkers / Smouse						
Other Women's shoe store/Ander Dameskoewinkel						
Other Children's shoe store/Ander Kinderskoewinkel						
Other Men's shoe store/Ander Manskoewinkel						
Any other outlet/Enige ander afsetplek						

Q1. Do you ever purchase cosmetics like make-up, skin care products, perfumes/colognes, etc.?

▲ **RECORD ONE ANSWER**

YES / JA
NO / NEE

Q1. Koop u ooit kosmetiese produkte soos grimering, velsorgprodukte, parfuum/kologne, ens.?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

▲ **IF YES IN Q1, ASK Q2, OTHERWISE SKIP TO Q3**

▲ **INDIEN JA IN Q1, VRA Q2 ANDERSINS GAAN NA Q3**

▲ **SHOW SCREEN Q2 - "WHERE BOUGHT"**

Q2. Where do you usually buy these cosmetic products?

▲ **RECORD ANSWER(S)**

A specialist cosmetic/perfume store / 'n Spesialis kosmetiese/parfuum-winkel

Clothing store (e.g. Edgars) / Klerewinkel (bv. Edgars)

Supermarket / Supermark

Health/Beauty store (e.g. Clicks, Discom, Dis-Chem) / Gesondheids-/Schoonheidswinkel (bv. Clicks, Discom, Dis-Chem)

Pharmacy/Chemist // Apteek

Direct sales (parties/brochures) / Direkte verkope (partytjies/brosjures)

Flea Markets/Hawkers //Vlooiemarkte/Smouse

Other/Ander

▲ **TOON SKERM Q2 - "WAAR GEKOOP"**

Q2. Waar koop u gewoonlik hierdie kosmetiese produkte?

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

▲ **ASK ALL**

▲ **SHOW SCREEN Q3 - "COSMETICS"**

Q3. Here is a list of different types of cosmetics. Can you please tell me which of them, if any, you personally use **REGULARLY**? Just give me the numbers printed next to the products that you use **REGULARLY**.

▲ **RECORD ANSWER(S)**

1. Hand and body cream/lotion // Hand en lyfroom/vloeieroom

2. Facial cleansing cream / Gesigsreinigingsroom

3. Face moisturiser/night cream // Gesigvogmiddel/nagroom

4. Lipstick / Lipstiffie

5. Perfume/cologne // Parfuum/kologne

6. Nail polish / Naelpolitoer

7. Eye make-up / Ooggrimering

NONE OF THESE / GEEN VAN HIERDIE

▲ **VRA ALMAL**

▲ **TOON SKERM Q3 - "SKOONHEIDSMIDDELS"**

Q3. Hier is 'n lys van verskillende skoonheidsmiddels. Kan u asseblief vir my sê watter van hulle, indien enige, u persoonlik **GEREELD** gebruik? Gee my net die nommer wat langs die produkte gedruk is wat u **GEREELD** gebruik.

▲ **NOTEER ANTWOORD(E)**

▲ **ASK Q4 OF FEMALES ONLY; MEN SKIP TO SECTION R**

Q4. Have you purchased any of the following in the **PAST 12 MONTHS ... (READ OUT)**?

▲ **READ OUT AND RECORD ANSWER(S)**

1. Hair extensions / Haarverlengings

2. Wigs / Pruike

3. Artificial nails / Valsnaels

4. Artificial eyelashes / Valswimpers

NONE OF THESE / GEENEEN VAN HIERDIE

▲ **VRA Q4 AAN VROUENS ALLEENLIK; MANS GAAN NA DEEL R**

Q4. Het u enige van die volgende in die **AFGELOPE 12 MAANDE** gekoop ... **(LEES VOOR)**?

▲ **LEES VOOR EN NOTEER ANTWOORD(E)**

<p>R1. Do you have any young or unmarried children of your own? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES/JA NO/NEE</p> <p style="text-align: right;">▲ SKIP TO R7</p>	<p>R1. Het u enige jong of ongetroude kinders van u eie? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
---	---

<p>▲ ASK R2 TO R6 IF "YES" IN R1 OTHERWISE SKIP TO R7</p>	<p>▲ VRA R2 TOT R6 INDIEN "JA" IN R1, ANDERS GAAN NA R7</p>
--	--

<p>▲ SHOW SCREEN R2 – “AGE OF CHILDREN” R2. In which age group are they ? ▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R2 "CHILDREN"</p>	<p>▲ TOON SKERM R2 – “OUDERDOM VAN KINDERS” R2. In watter ouderdomsgroep is hulle ? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R2 "CHILDREN"</p>
---	---

<p>▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN R2 – “AGE OF CHILDREN” R3. And which of these children are currently living with you? ▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R3 "LIVING WITH YOU"</p>	<p>▲ GAAN VOORT OM SKERM R2– “OUDERDOM VAN KINDERS” TE TOON R3. En watter van hierdie kinders woon tans by u? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R3 "LIVING WITH YOU" TE TOON</p>
---	--

<p>▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN R2 – “AGE OF CHILDREN” R4. And which of your children are dependent on you? ▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R4 "DEPENDANT ON YOU"</p>	<p>▲ GAAN VOORT OM SKERM R2– “OUDERDOM VAN KINDERS” TE TOON R4. En watter van u kinders is afhanklik van u? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R4 "DEPENDANT ON YOU"</p>
--	---

<p>▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN R2 – “AGE OF CHILDREN” R5. And for which of these children, if any, are you the primary purchase decision maker – in other words, you personally decide upon/choose the products/services for these children? ▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R5 "PRIMARY PURCHASE DECISION MAKER"</p>	<p>▲ GAAN VOORT OM SKERM R2– “OUDERDOM VAN KINDERS” TE TOON R5. En vir watter van hierdie kinders, indien enige, is u die primêre besluitnemer vir aankope – met ander woorde, u besluit persoonlik oor/kies die produkte/dienste vir hierdie kinders? ▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R5 "PRIMARY PURCHASE DECISION MAKER"</p>
---	---

AGES	R2. CHILDREN	R3. LIVING WITH YOU	R4. DEPENDENT ON YOU	R5. PRIMARY PURCHASE DECISION MAKER
0 - 6 months/maande				
7 - 11 months/maande				
12 - 23 months/maande				
24 - 35 months/maande				
3 - 4 years/jaar				
5 - 6 years/jaar				
7 - 9 years/jaar				
10 - 12 years/jaar				
13 - 14 years/jaar				
15 - 18 years/jaar				
19 - 20 years/jaar				
21 - 24 years/jaar				
25 + years/jaar				
NONE/GEEN				

<p>R6. Do you have any OTHER dependants (that are not your own children) – these can be older or younger than you? ▲ RECORD ONE ANSWER</p> <p style="text-align: center;">YES/JA NO/NEE</p> <p style="text-align: right;">▲ ASK R8 ▲ SKIP TO R11</p>	<p>R6. Het u enige ANDER afhanklikes (wat nie u eie kinders is nie) – hulle kan ouer of jonger as u wees? ▲ NOTEER EEN ANTWOORD</p>
--	---

▲ ASK R7 IF NO CHILDREN IN R1:

R7. Do you have any dependants – these can be older or younger than you?

▲ RECORD ONE ANSWER

YES/JA
NO/NEE

▲ ASK R8
▲ SKIP TO R11

▲ VRA R7 INDIEN GEEN KINDERS IN R1:

R7. Het u enige afhanklikes – hulle kan ouer of jonger as u wees?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

▲ SHOW SCREEN R8 – “DEPENDANTS”

R8. In which age group are these dependants?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R8 “DEPENDANTS” IN THE TABLE BELOW

▲ TOON SKERM R8 – “AFHANKLIKES”

R8. In watter ouderdomsgroep is hierdie afhanklikes?

▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R8 “DEPENDANTS” IN DIE TABEL HIERONDER

▲ CONTINUE TO SHOW SCREEN R8 – “DEPENDANTS”

R9. And which of these dependants are currently living with you?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R9 "LIVING WITH YOU" IN THE TABLE BELOW

▲ GAAN VOORT OM SKERM R8 – “AFHANKLIKES” TE TOON

R9. En watter van hierdie afhanklikes woon tans by u?

▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R9 "LIVING WITH YOU" IN DIE TABEL HIERONDER

▲ ASK R10 IF CHILD/CHILDREN UNDER 21 YEARS OF AGE IN R8, OTHERWISE SKIP TO R11

▲ VRA R10 INDIEN KIND/KINDERS ONDER 21 JARIGE OUDERDOM IN R8, ANDERSINS GAAN NA R11

▲ SHOW SCREEN R10 – “DEPENDANTS UNDER 21”

R10. And for which of these children, if any, are you the primary purchase decision maker – in other words, you personally decide upon/choose the products/services for these children?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R10 "PRIMARY PURCHASE DECISION MAKER"

▲ TOON SKERM R10 – “AFHANKLIKES ONDER 21”

R10. En vir watter van hierdie kinders, indien enige, is u die primêre besluitnemer vir aankope – met ander woorde, u besluit persoonlik oor/kies die produkte/dienste vir hierdie kinders?

▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R10 "PRIMARY PURCHASE DECISION MAKER"

AGES	R8. DEPENDANTS	R9. LIVING WITH YOU	R10. PRIMARY PURCHASE DECISION MAKER
0 - 6 months/maande			
7 - 11 months/maande			
12 - 23 months/maande			
24 - 35 months/maande			
3 - 4 years/jaar			
5 - 6 years/jaar			
7 - 9 years/jaar			
10 - 12 years/jaar			
13 - 14 years/jaar			
15 - 18 years/jaar			
19 - 20 years/jaar			
21 - 24 years/jaar			
25 - 34 years/jaar			
35 - 49 years/jaar			
50 + years/jaar			
NONE/GEEN			

▲ ASK ALL

R11. Are there any OTHER children under 21 years of age for whom you are the primary purchase decision maker – in other words, you personally decide upon/choose the products/services for these children ? Please do not mention here again your own children or children dependent on you from previous questions.

▲ RECORD ONE ANSWER

YES/JA
NO/NEE

▲ VRA ALMAL

R11. Is daar enige ANDER kinders jonger as 21 jarige ouderdom vir wie u die primêre besluitnemer vir aankope is – met ander woorde, u besluit persoonlik oor/kies die produkte/dienste vir hierdie kinders ? Moet asseblief nie weer u eie kinders of kinders wat afhanklik is van u uit vorige vrae, hier noem nie.

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

▲ SKIP TO R14

▲ ASK R12 AND R13 IF “YES” IN R11

▲ VRA R12 EN R13 INDIEN “JA” IN R11

▲ SHOW SCREEN R12 – “AGE OF CHILDREN”

R12. In which age groups are these children?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R12 IN THE TABLE BELOW

▲ TOON SKERM R12 – “OUDERDOM VAN KINDERS”

R12. In watter ouderdomsgroepe is hierdie kinders?

▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R12 IN DIE TABEL HIERONDER

▲ SHOW SCREEN R12 – “AGE OF CHILDREN” AGAIN

R13. And which of these children currently live with you?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER R13

▲ TOON SKERM R12 – “OUDERDOM VAN KINDERS” WEER

R13. En watter van hierdie kinders woon tans by u?

▲ NOTEER ANTWOORD(E) ONDER R13

AGES	R12	R13
0 - 6 months/maande		
7 - 11 months/maande		
12 - 23 months/maande		
24 - 35 months/maande		
3 - 4 years/jaar		
5 - 6 years/jaar		
7 - 9 years/jaar		
10 - 12 years/jaar		
13 - 14 years/jaar		
15 - 18 years/jaar		
19 - 20 years/jaar		
NONE/GEEN		

▲ ASK ALL

R14. And are you currently living with your parent(s)?

▲ RECORD ONE ANSWER

YES/JA
NO/NEE

▲ VRA ALMAL

R14. En woon u tans saam met u ouer(s)?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

▲ READ OUT:
The next few questions will allow advertisers to aim their advertising at the right markets. These questions will only be used to group people into different segments of the population and will be used for statistical purposes only. Please rest assured that all answers are confidential.

▲ LEES VOOR:
Die volgende vrae sal adverteerders in staat stel om hul advertensies tot die regte markte te rig. Hierdie vrae sal slegs gebruik word om mense in verskillende segmente van die populasië in te deel en sal slegs vir statistiese doeleindes gebruik word. Wees gerus, al hierdie antwoorde bly konfidensieel.

▲ SHOW SCREEN T1 - "DURABLES"/TOON SKERM T1 - "DUURSAME GOEDERE"

T1. Please read this list and tell me which items, if any, are presently in your household?

- Lees asseblief hierdie lys en sê vir my watter items, indien enige, tans in u huishouding is?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER T1/NOTEER ANTWOORD(E) ONDER T1

▲ SHOW SCREEN T1 AGAIN/TOON WEER SKERM T1

T2. Please tell me which items, if any, were bought NEW in the PAST 12 MONTHS?

- Sê asseblief vir my watter items, indien enige, in die AFGELOPE 12 MAANDE NUUT gekoop is?

▲ RECORD ANSWER(S) UNDER T2/NOTEER ANTWOORD(E) ONDER T2

DURABLES / DUURSAME GOEDERE	T1	T2
	ITEMS IN HOUSEHOLD / ITEMS IN HUISHOUDING	NEW PAST 12 MONTHS / NUUT AFGELOPE 12 MAANDE
1. Electric stove • Elektriese stoof		
2. Other (gas or coal) stove • Ander (gas of kool) stoof		
3. Electric hotplate • Elektriese kookplaat		
4. Microwave oven • Mikrogolfoond		
5. Refrigerator or combined fridge/freezer • Yskas of yskas/vrieskas gekombineerd		
6. Free standing deep freezer • Vrystaande vrieskas		
7. Vacuum cleaner/floor polisher • Stofsuier/vloerpoelerder		
8. Dishwashing machine • Skottelgoedwasmasjien		
9. Automatic front loading washing machine • Ten volle outomatiese wasmasjien - wat van voor gelaai word		
10. Automatic top loading washing machine • Ten volle outomatiese wasmasjien - wat van bo gelaai word		
11. Semi-automatic/twin tub washing machine • Semi-outomatiese/dubbelbalie wasmasjien		
12. Tumble dryer • Tuimeldroër		
13. Sewing machine - electric or manual • Naaimasjien - elektries of hand		
14. Television set • Televisiestel		
15. Video cassette recorder • Videokasset-opnemer		
16. Desktop computer in home • Tafelrekenaar (desktop) in woning		
17. Laptop computer in home (excluding work computers) • Skootrekenaar (laptop) in woning (werk rekenaars uitgesluit)		
18. Hi-fi/music centre • Hoë-troustel/musieksentrum		
19. DVD / Blu Ray Player • DVD -/ Blu Ray-Speler		
20. Home Theatre System • Tuistheater-stelsel (Home theatre)		
21. Air conditioner (excluding fans) • Lugversorger (waaiers uitgesluit)		
NONE OF THESE • GEEN VAN HIERDIE	▲ SKIP TO T5	▲ SKIP TO T5

▲ ASK T3 IF ONE OR MORE APPLIANCES BOUGHT IN PAST 12 MONTHS IN T2, OTHERWISE SKIP TO T5

▲ VRA T3 INDIEN EEN OF MEER TOESTELLE IN AFGELOPE 12 MAANDE GEKOOP IS IN T2, ANDERSINS GAAN NA T5

▲ SHOW SCREEN T3 - "WHERE BOUGHT" / TOON SKERM T3 - "WAAR GEKOOP"

T3. Where was the ... (MENTION EACH APPLIANCE BOUGHT IN PAST 12 MONTHS) bought?

- Waar was die ... (NOEM ELKE TOESTEL IN AFGELOPE 12 MAANDE GEKOOP) gekoop?

▲ RECORD ANSWER(S) / NOTEER ANTWOORD(E)

@home Barnetts Beares Best Electric Bradlows Checkers Hyper Dion Wired / Dion Ellerines Electric Express / Giddy's Electric Express Fairdeal Furn City Furniture City Game Geen & Richards HiFi Corporation Hirsch's House and Home Incredible Connection Joshua Doore Lewis Lubners Makro Morkels OK Furniture Pick 'n Pay Hypermarket Price 'n Pride Russells Savells Savells/Fairdeal (combined store) Town Talk Wetherly's Decorating Warehouse Mail order/by post/through the Internet/ Posbestelling/deur die Internet Any other outlet/Enige ander afsetplek Received as a gift/As geskenk ontvang

▲ IF NEW TV BOUGHT IN T2, ASK T4, OTHERWISE SKIP TO T5 / INDIEN NUWE TV GEKOOP IN T2, VRA T4, ANDERSINS GAAN NA T5

▲ SHOW SCREEN T4 - "TYPE OF TV"/ TOON SKERM T4 - "TIPE TV"

T4. You said that you bought a new TV in the PAST 12 MONTHS. Was it a standard TV set or a Plasma/LCD TV set?

- U het gesê dat u 'n nuwe TV in die AFGELOPE 12 MAANDE gekoop het. Was dit 'n standaard TV-stel of 'n Plasma/LCD TV-stel?

▲ RECORD ANSWER(S) / NOTEER ANTWOORD(E)

Standard TV/Standaard TV
Plasma/LCD

▲ ASK ALL

T5. Excluding radios in motor cars and other vehicles, how many, if any, radio sets which are in working order, are there in your household? Please include all radio sets in your household i.e. radios in hi-fi's, bedside clock radios, walkmans, etc.

▲ RECORD NUMBER

No. of radio sets/Aantal radios

None/Geen

Flat Battery/Pap Battery

▲ VRA ALMAL

T5. Uitgesluit radios in motors en ander voertuie, hoeveel, indien enige, radios in werkende toestand, is daar in u huishouding? Sluit asseblief alle radio-stelle in u huishouding in d.i. radios in hoë-troustelle, wekker-radios ("clock" radios) langs die bed, "walkmans", ens.

▲ NOTEER AANTAAAL

▲ IF 1 OR MORE RADIOS IN T5, ASK T6. OTHERWISE, SKIP TO PD SECTION.

T6. Can any of these radios be powered by batteries?

▲ RECORD ONE ANSWER

YES / JA

NO / NEE

▲ INDIEN 1 OF MEER RADIOS IN T5, VRA T6. ANDERSINS GAAN NA PD GEDEELTE.

T6. Kan enige van hierdie radios met batterykrag werk?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

▲ SHOW SCREEN PD1 - "MARITAL STATUS"

▲ TOON SKERM PD1 - "HUWELIKSTAAT"

PD1. What is your marital status? Just give me the letter.

PD1. Wat is u huwelikstaat? Gee net vir my die letter.

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

P Single / Enkel
Q Married or living together / Getroud of leef saam
R Widowed // Weduwee / Wewenaar

S Divorced / Geskei
T Separated / Woon apart

▲ SHOW SCREEN PD2 - "WORK STATUS"

▲ TOON SKERM PD2 - "WERKSTATUS"

PD2. Which one of these statements best describes your working life?

PD2. Watter een van hierdie stellings beskryf u werkslewe die beste?

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

Working full-time / Werk voltyds
Working part-time / Werk deelyds

Not working / Werk nie:
- A housewife / 'n Huisvrou
- A student / 'n Student
- Retired / Afgetree
- Unemployed / Werkloos

PD3. At present are you self-employed?

PD3. Is u tans in u eie diens?

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

Yes / Ja
No / Nee

▲ ASK PD4A AND PD4B, IF WORKING FULL-TIME OR PART-TIME IN PD2 OR SELF-EMPLOYED IN PD3.

▲ VRA PD4A EN PD4B, INDIEN VOLTYDS OF DEELTYDS WERK IN PD2 OF IN EIE DIENS IN PD3.

PD4A. What is your occupation i.e. what type of work do you do?

PD4A. Wat is u beroep, d.w.s. watter tipe werk doen u?

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

PD4B. Do you work in the public sector (government), semi-private sector or in the private sector?

PD4B. Werk u in die publieke sektor (staatsdiens), semi-privaat sektor of in die privaat sektor?

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

Public sector (government) / Publieke sektor (staatsdiens)
Semi-Private sector / Semi-Privaat sektor
Private sector / Privaat sektor

▲ SHOW SCREEN PD5 - "DECISION MAKER"

▲ TOON SKERM PD5 - "BESLUITNEMER"

PD5. Who, in this household, makes decisions regarding (READ OUT)

PD5. Wie in hierdie huishouding maak die besluite omtrent ... (LEES VOOR)

- A. The purchase of **HOUSEHOLD APPLIANCES** such as hi-fi's, TVs, cameras and other large appliances?
 • Die aankoop van **HUISHOUDELIKE TOESTELLE** soos hoë-troustelle, televisies, kameras en ander groot toestelle?
- B. **HOLIDAYS?**
 • **VAKANSIES?**
- C. The purchase of **MOTOR VEHICLES?**
 • Die aankoop van **MOTORVOERTUIG**?
- D. Which **FINANCIAL AND INVESTMENT PRODUCTS** to use or invest in?
 • Watter **FINANSIËLE EN BELEGGINGS PRODUKTE** om te gebruik of in te belê?

▲ RECORD ONE ANSWER FOR EACH OPTION (5A – 5D)

▲ NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELKE OPSIE (5A – 5D)

	PD5A	PD5B	PD5C	PD5D
	HOUSEHOLD APPLIANCES	HOLIDAYS	MOTOR VEHICLES	FINANCE/ INVESTMENTS
1. The decision is made solely by me • Die besluit word alleenlik deur my gemaak				
2. I get opinions from others but the decision is made mainly by me • Ek kry die menings van andere, maar die besluit word hoofsaaklik deur my gemaak				
3. Others and I share the decision equally (I have 50% say in the final decision) • Ek en andere deel die besluitneming gelykop (Ek het 50% sê in die finale besluit)				
4. I give my opinions, but the decision is made mainly by others • Ek gee my menings, maar die besluit word hoofsaaklik deur andere gemaak				
5. The decision is made solely by others • Die besluit word alleenlik deur andere gemaak				

PD6. Are you the head of the household?

PD6. Is u die hoof van die huishouding?

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

Yes / Ja
No / Nee

▲ SHOW SCREEN PD7 - "AGE"

▲ TOON SKERM PD7 - "OUDERDOM"

PD7. Into which age group do you fall? Just give me the letter.

PD7. In watter ouderdomsgroep val u? Gee net vir my die letter.

▲ RECORD ONE ANSWER

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

- E. 15 - 19
 F. 20 - 24
 G. 25 - 34
 H. 35 - 44
 I. 45 - 49
 J. 50 - 54
 K. 55 - 64
 L. 65+

PD8. Would you mind telling me your exact age?

- Sal u omgee om vir my asseblief u presiese ouderdom te gee?

▲ **RECORD YEARS IN BLOCKS**

▲ **NOTEER OUDERDOM IN BLOKKIES**

--	--

Refusal / Don't know

- Weier / Weet nie

▲ **SHOW SCREEN PD9 - "EDUCATION"**

▲ **TOON SKERM PD9 - "OPVOEDING"**

PD9. What is the highest level of education you personally have achieved? Just give me the letter.

- Wat is die hoogste opvoedkundige vlak wat u persoonlik behaal het? Gee net vir my die letter.

▲ **RECORD ONE ANSWER / NOTEER EEN ANTWOORD**

J. No schooling / Geen skool

K. Some primary school / Laerskool gedeeltelik

L. Primary school completed / Laerskool voltooi

M. Some high school / Hoërskool gedeeltelik

N. Matric (Grade 12)/Matriek (Graad 12)

O. Artisan's certificate obtained/Ambagsertifikaat verwerf

Post Matric (degrees/diplomas/certificates)/
Na-Matriek (grade/diplomas/sertifikate)

P. Technikon diploma/degree completed//Technikon diploma/graad voltooi

Q. University degree completed / Universiteitsgraad voltooi

R. Professional/Professioneel

S. Technical/Tegnies

T. Secretarial/Sekretarieël

U. Other (STATE)/Ander (NOEM)

▲ **PROBE THOROUGHLY**

.....

.....

PD10. How many people, excluding domestic workers and household helpers, but including yourself are there in each of the following groups, currently living in this household?

- Hoeveel mense, huiswerkers en huishulpe uitgesluit, maar met insluiting van uself, in elk van die volgende groepe woon tans in hierdie huishouding?

▲ **RECORD BY CATEGORY**

▲ **NOTEER PER KATEGORIE**

	Males/ Mans	Females/ Vrouens
Under 12 months / Onder 12 maande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12 - 23 months / maande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24 - 35 months / maande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 - 6 years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 - 10 years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 - 14 years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

15 - 24 years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25 - 34 years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35 - 49 years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

50 + years / jaar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PD11. How many people in your household earn money? Please **INCLUDE** those who have an income from pensions and investments, but **EXCLUDE** children's part-time earnings.

- Hoeveel persone in u huishouding verdien geld? **SLUIT** asseblief diegene **IN** wat 'n inkomste van pensioene en beleggings het, maar **SLUIT** kinders se deelydse verdienste **UIT**.

▲ **RECORD NUMBER**
▲ **NOTEER AANTAL**

▲ **SHOW SCREEN PD12 - "HOUSEHOLD INCOME"**
▲ **TOON SKERM PD12 - "HUISHOUELIKE INKOMSTE"**

PD12. Please give me the letter which best describes the **TOTAL MONTHLY HOUSEHOLD INCOME** of all these people before tax and other deductions. Please include **all** sources of income i.e. salaries, pensions, government grants, income from investments, etc.

- Gee asseblief vir my die letter wat die **TOTALE MAANDELIKSE HUISHOUELIKE INKOMSTE** van al hierdie mense voor belasting en ander aftrekkings, die beste beskryf. Sluit asseblief **alle** bronne van inkomste in - salarisse, pensioene, staatstoelae, inkomste uit beleggings, ens.

▲ **RECORD ONE ANSWER UNDER PD12 - "HOUSEHOLD"**
▲ **NOTEER EEN ANTWOORD ONDER PD12 - "HOUSEHOLD"**

▲ **SHOW SCREEN PD13 - "PERSONAL INCOME"**
▲ **TOON SKERM PD13 - "PERSOONLIKE INKOMSTE"**

PD13. Please give me the letter which best describes your **PERSONAL TOTAL MONTHLY INCOME** before tax and other deductions. Please include **all** sources of income i.e. salaries, pensions, government grants, income from investments, etc.

- Gee asseblief vir my die letter wat u **PERSOONLIKE TOTALE MAANDELIKSE INKOMSTE**, voor belasting en ander aftrekkings, die beste beskryf. Sluit asseblief **alle** bronne van inkomste in - salarisse, pensioene, staatstoelae, inkomste uit beleggings, ens.

▲ **RECORD ONE ANSWER UNDER PD13 - "PERSONAL"**
▲ **NOTEER EEN ANTWOORD ONDER PD13 - "PERSONAL "**

INCOME /INKOMSTE				PD12 HOUSE- HOLD	PD13 PER- SONAL
A	R	1	- R	499	
B	R	500	- R	599	
C	R	600	- R	699	
D	R	700	- R	799	
E	R	800	- R	899	
F	R	900	- R	999	
G	R	1 000	- R	1 099	
H	R	1 100	- R	1 199	
I	R	1 200	- R	1 399	
J	R	1 400	- R	1 599	
K	R	1 600	- R	1 999	
L	R	2 000	- R	2 499	
M	R	2 500	- R	2 999	
N	R	3 000	- R	3 999	
O	R	4 000	- R	4 999	
P	R	5 000	- R	5 999	
Q	R	6 000	- R	6 999	
R	R	7 000	- R	7 999	
S	R	8 000	- R	8 999	
T	R	9 000	- R	9 999	
U	R	10 000	- R	10 999	
V	R	11 000	- R	11 999	
W	R	12 000	- R	13 999	
X	R	14 000	- R	15 999	
Y	R	16 000	- R	19 999	
Z	R	20 000	- R	24 999	
ZA	R	25 000	- R	29 999	
ZB	R	30 000	- R	39 999	
ZC	R	40 000	- R	49 999	
ZD	R	50 000	+		
No personal income ● Geen persoonlike inkomste					
REFUSED / WEIER					

▲ **INTERVIEWER ESTIMATE**

PD14. Are you the person who contributes most to the household income?

- Is u die persoon wie die meeste bydra tot die huishoudelike inkomste?

▲ **RECORD ONE ANSWER**
▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

Yes / Ja
No / Nee

PD15A. How many domestic workers or household helpers, including gardeners, are there working for your household?

- Hoeveel huiswerkers of huishulpe, tuiniers ingesluit, is daar wat vir u huishouding werk?

▲ **RECORD ONE ANSWER**
▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

None / Geen ▲ **SKIP TO PD16**
One / Een
Two / Twee
Three or more/Drie of meer

PD15B. How many of these domestic workers or household helpers live on your premises?

- Hoeveel van hierdie huiswerkers of huishulpe woon op u perseel?

▲ **RECORD ONE ANSWER**
▲ **NOTEER EEN ANTWOORD**

None / Geen
One / Een
Two / Twee
Three or more / Drie of meer

▲ **CONTINUE WITH PD16**
▲ **GAAN VOORT MET PD16**

▲ ASK ALL

▲ SHOW SCREEN PD16 - "RELIGION"

PD16. Can you please tell me which religious denomination, if any, you belong to or are a member of?

▲ RECORD ONE ANSWER

Anglican
Apostolic
Apostolic Faith Mission (AFM)

Assembly of God
Bandla LamaNazaretha

Baptist

Catholic / Roman Catholic
Congregational
Dutch Reformed / Reformed

Ethiopian
Greek Orthodox
Hinduism

Islam / Muslim
Jehovah Witness
Judaism

Lutheran
Methodist
Pentecostal/Charismatic

Presbyterian
Seventh-day Adventist
Zion Christian

Other Faith
No Religion
Refuse

▲ VRA ALMAL

▲ TOON SKERM PD16 - "GELOOF"

PD16. Kan u asseblief vir my sê aan watter denominasie of kerk, indien enige, u behoort of 'n lid van is?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD

Anglikaans
Apostolies
Apostoliese Geloofsending (AGS)

Assembly of God
Bandla LamaNazaretha

Babstie

Katoliek / Rooms-Katoliek
Kongregasie
Nederduits Gereformeerd (NG-kerk) / Gereformeerd / Hervormd

Ethiopies
Grieks Ortodoks
Hindoe

Islamities / Moslem
Jehovah Getuie
Judaïsme

Lutheraan
Metodis
Pinkster/Charismaties

Presbiteriaan
Sewende dag Advertiste
Zionistiese Christen

Ander Geloof
Geen Geloof
Weier

PD17. Do you have a telephone (excluding cellular phone) at home?
And at work?

▲ RECORD ONE ANSWER FOR EACH

a) HOME TELEPHONE / HUIS TELEFOON

Yes / Ja
No / Nee

b) WORK TELEPHONE / WERK TELEFOON

Yes / Ja
No / Nee

PD17. Het u 'n telefoon (sellulêre telefoon uitgesluit) by die huis?
En by die werk?

▲ NOTEER EEN ANTWOORD VIR ELK

▲ BY OBSERVATION

PD18. Population group of respondent:

Black / Swart
Coloured / Kleurling
Indian / Indiër
White / Blank

▲ DEUR OBSERVASIE

PD18. Populasie groep van respondent:

▲ BY OBSERVATION

SEX:

Male / Manlik
Female / Vroulik

▲ DEUR OBSERVASIE

GESLAG:

NOTE: ALL RESPONDENTS MUST CONTINUE WITH PD19

NOTA: ALLE RESPONDENTE MOET MET PD19 VOORTGAAN

<p>▲ IF 2 OR MORE 15+ YEAR OLDS IN PD10 CONTINUE WITH PD19 TO PD29, OTHERWISE SKIP TO SECTION W.</p> <p>▲ READ OUT:</p> <p>In order to analyse the profiles of the South African adult population who are 15 years old and older, I am going to ask you a few questions about each person who is 15 years or older in your household. This information will be used for statistical purposes only. Please rest assured that all answers are confidential.</p>	<p>▲ INDIEN 2 OF MEER VOLWASSENES, 15+ JAAR OUD IN PD10, GAAN VOORT MET PD19 TOT PD29 ANDERSINS GAAN NA DEEL W.</p> <p>▲ LEES VOOR:</p> <p>Om in staat te wees om die profiel data van die Suid-Afrikaanse volwasse populasie wat 15 jaar of ouer is, te ontleed, gaan ek vir u 'n paar vrae vra omtrent elke persoon wat 15 jaar of ouer is, in u huishouding. Hierdie inligting sal slegs vir statistiese doeleindes gebruik word. Wees gerus, al hierdie antwoorde bly konfidensieel.</p>
<p>PD19 You mentioned earlier that there are ... (PD10) other people in this household who are 15 years or older.</p> <p>Can you please give me their names?</p> <p>▲ RECORD NAMES ALONGSIDE "PD19. PERSON NAME" (UP TO 8 NAMES) JUST BELOW THE PRE-ASSIGNED PERSON NUMBERS ON PAGE 59. THE MAIN RESPONDENT IS ALWAYS REGARDED AS PERSON NUMBER 1.</p>	<p>PD19 U het vroër genoem dat daar ... (PD10) ander mense in hierdie huishouding is wat 15 jaar of ouer is.</p> <p>Kan u asseblief hulle name vir my gee?</p> <p>▲ NOTEER NAME LANGS "PD19. PERSON NAME" (TOT 8 NAME) NET ONDERKANT DIE VOORAFBEPAALTE PERSOON NOMMERS OP BLADSY 59. DIE HOOF RESPONDENT WORD ALTYD AS PERSOON NOMMER 1 BESKOU.</p>
<p>▲ ASK PD20 TO PD29 FOR ALL HOUSEHOLD MEMBERS MENTIONED IN PD19.</p> <p>▲ ASK QUESTIONS PD20 TO PD29 OF ONE HOUSEHOLD MEMBER BEFORE CONTINUING WITH THE NEXT MEMBER.</p> <p>▲ SHOW SCREEN PD20 – "LANGUAGES"</p> <p>PD20 Which language(s) does (PERSON'S NAME) understand?</p> <p>▲ RECORD ANSWER(S) ALONGSIDE "PD20. LANGUAGES UNDERSTOOD" IN TABLE ON PAGE 59.</p>	<p>▲ VRA PD20 TOT PD29 VIR AL DIE LEDE VAN DIE HUISHOUDING WAT IN PD19 GENOEM IS.</p> <p>▲ VRA VRAE PD20 TOT PD29 VAN EEN LID VAN DIE HUISHOUDING VOORDAT U VOORTGAAN MET DIE VOLGENDE LID.</p> <p>▲ TOON SKERM PD20 – "TALE"</p> <p>PD20 Watter taal/tale verstaan ... (PERSOON SE NAAM)?</p> <p>▲ NOTEER ANTWOORD(E) LANGSAAN "PD20. LANGUAGES UNDERSTOOD" IN TABEL OP BLADSY 59.</p>
<p>▲ SHOW SCREEN PD21 – "WORK STATUS"</p> <p>PD21 Which one of these statements best describes ... (PERSON'S NAME) working life?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD21 WORK STATUS" IN TABLE ON PAGE 59.</p>	<p>▲ TOON SKERM PD21 – "WERKSTATUS"</p> <p>PD21 Watter een van hierdie stellings beskryf ... (PERSOON SE NAAM) se werkslewe die beste?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD21 WORK STATUS" IN TABEL OP BLADSY 59.</p>
<p>PD22 At present is ... (PERSON'S NAME) self-employed?</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD22 SELF-EMPLOYED" IN TABLE ON PAGE 59.</p>	<p>PD22 Is ... (PERSOON SE NAAM) tans in sy/haar eie diens?</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD22 SELF-EMPLOYED" IN TABEL OP BLADSY 59.</p>
<p>▲ SHOW SCREEN PD23 – "EDUCATION"</p> <p>PD23 What is the highest level of education ... (PERSON'S NAME) has achieved? Just give me the letter.</p> <p>▲ RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD23 EDUCATION" IN TABLE ON PAGE 59.</p>	<p>▲ TOON SKERM PD23 – "OPVOEDING"</p> <p>PD23 Watter is die hoogste opvoedkundige vlak wat ... (PERSOON SE NAAM) behaal het? Gee net vir my die letter.</p> <p>▲ NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD23 EDUCATION" IN TABEL OP BLADSY 59.</p>

PD24 Which one of these phrases best describes ... **(PERSON'S NAME)** own case? Is ... **(PERSON NAME)** a person who is ... **(READ OUT)?**

(a) Wholly or mainly responsible for the day-to-day purchases of the household.

- Geheel-en-al verantwoordelik is vir die dag-tot-dag inkopies vir die huisgesin.

(b) Partly responsible for the day-to-day purchases of the household.

- Deels verantwoordelik is vir die dag-tot-dag inkopies vir die huisgesin.

(c) Not responsible for the day-to-day purchases of the household.

- Nie verantwoordelik is vir die dag-tot-dag inkopies vir die huisgesin nie.

▲ **RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD24 PURCHASE RESPONSIBILITY" IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD24 PURCHASE RESPONSIBILITY" IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

▲ **SHOW SCREENS PD25, PD26 AND PD27 – "PERSONAL DETAILS"**

PD25-PD27 For the following three questions you only need to give me the letter that applies to ... **(PERSON'S NAME)**. What is the answer to Question 25? What is the answer to Question 26? What is the answer to Question 27?

▲ **RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD25 GENDER" IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD26 AGE" IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD27 POPULATION GROUP" IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **TOON SKERMS PD25, PD26 EN PD27 – "PERSOONLIKE BESONDERHEDE"**

PD25-PD27 Vir die volgende drie vrae moet u slegs vir my die letter te gee wat op ... **(PERSOON SE NAAM)** van toepassing is. Wat is die antwoord op Vraag 25? Wat is die antwoord op Vraag 26? Wat is die antwoord op Vraag 27?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD25 GENDER" IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD26 AGE" IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD27 POPULATION GROUP" IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

▲ **IF THE PERSON IS A FEMALE (FROM PD25), ASK QUESTION PD28**

PD28 Does ... **(PERSON'S NAME)** have any young or unmarried children of her own living with her?

▲ **RECORD ONE ANSWER ALONGSIDE "PD28 – MOTHER" IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **INDIEN DIE PERSOON VROULIK IS (VANAF PD25), VRA VRAAG PD28**

PD28 Het ... **(PERSOON SE NAAM)** enige jong of ongetroude kinders van haar eie wat by haar bly?

▲ **NOTEER EEN ANTWOORD LANGSAAN "PD28 – MOTHER" IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

▲ **IF "YES" IN PD28, ASK PD29**

▲ **SHOW SCREEN PD29 – "CHILDREN"**

PD29 Into which age groups do they fall? Just give me the letter(s).

▲ **RECORD ANSWER(S) ALONGSIDE "PD29 – CHILDREN" IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **INDIEN "JA" IN PD28, VRA PD29**

▲ **TOON SKERM PD29 – "KINDERS"**

PD29 In watter ouderdomsgroepe val hulle? Gee my net die letter(s).

▲ **NOTEER ANTWOORD(E) LANGSAAN "PD29 – CHILDREN" IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

▲ **NOW REPEAT QUESTIONS PD20 TO PD29 FOR THE NEXT HOUSEHOLD MEMBER IN TABLE ON NEXT PAGE**

▲ **HERHAAL NOU VRAE PD20 TOT PD29 VIR DIE VOLGENDE LID VAN DIE HUISHOUDING IN TABEL OP VOLGENDE BLADSY**

